

VENDREDI

28 AVRIL 1995
Volume 60
No 261
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

Pour trouver
l'âme
soeur...

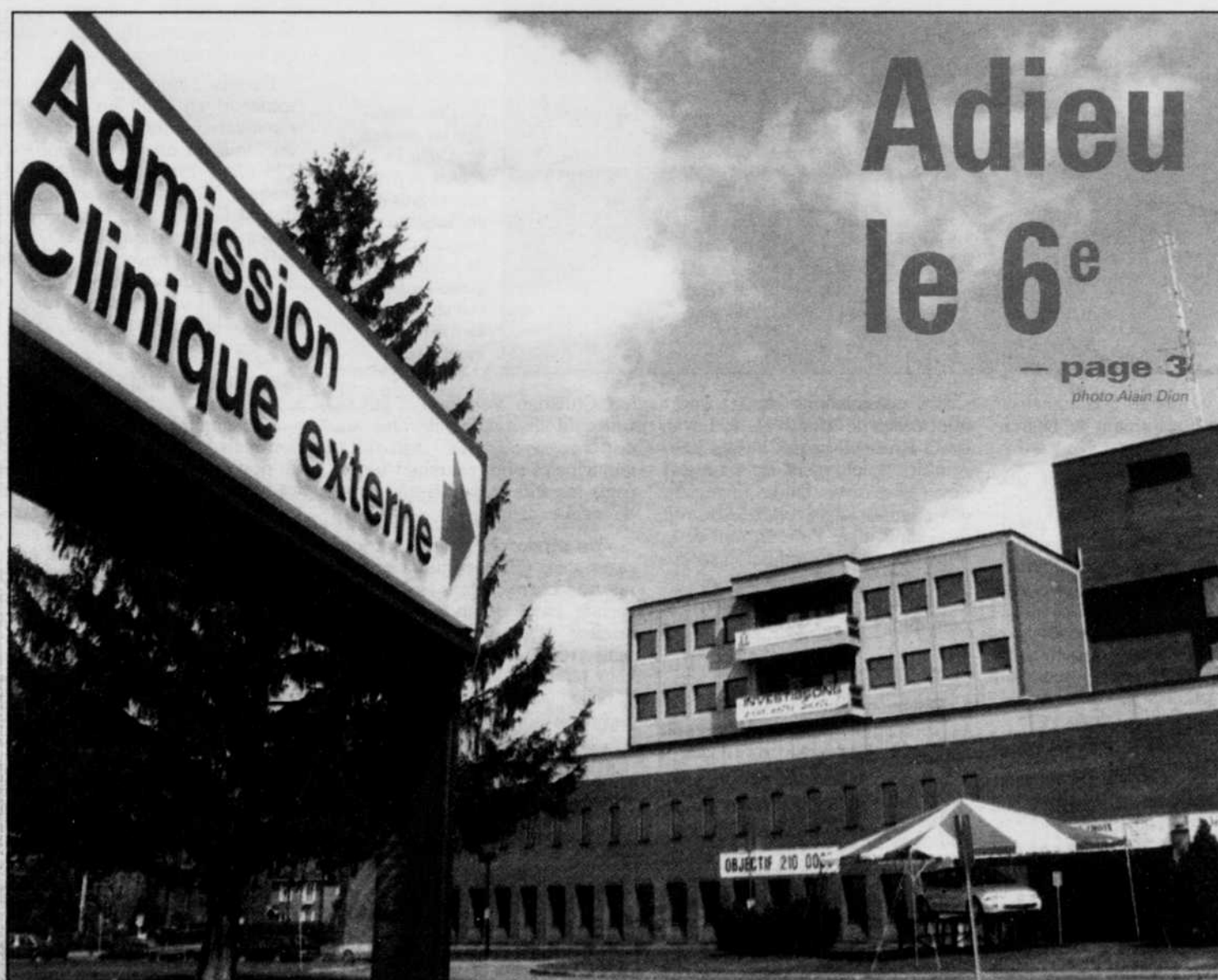


776-1555

Un homme meurt noyé dans son automobile

Sa conjointe aux soins intensifs

— page 2



Adieu le 6^e

— page 3
photo Alain Dion



Transport
en
commun:
Granby
songe à
réduire
le service
de moitié
— page 2

La Yamaska redonnée aux pêcheurs

— page 23

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé leur
activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite
et se glisse confortablement dans l'oreille.

Dorénavant une prothèse auditive
**SANS FRAIS ET
SANS LIMITE D'ÂGE**
par le biais de la carte d'assurance-maladie
du Québec

Laflamme et Ass.

Audioprothésistes
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac
GRANBY
378-6746

St-Jean 349-1260
Longueuil et Mt 522-6181
L126938

La victime était épileptique

Karim Benessaïeh

GRANBY

Un campeur de 63 ans a connu une fin tragique hier soir, vers 19h, quand l'auto dans laquelle il prenait place avec une passagère a plongé dans un lac, près du camping Des deux lacs à Rainville.

Il a été impossible de sortir à temps le sexagénaire, malgré les tentatives de plusieurs campeurs d'ouvrir les portes et de briser le

pare-brise. Son décès a été constaté à l'hôpital BMP hier soir.

Quant à la passagère, dont on ignorait l'identité au moment de mettre sous presse, elle a été transférée au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, où elle reposait dans un état jugé critique.

À 18h50 hier soir, le couple longeait un des sentiers du camping quand la voiture a dérapé, pour une raison inconnue.

«Le monsieur faisait beaucoup de crises d'épilepsie; c'est peut-être ça qui lui est arrivé...», avance René Noiseux, propriétaire du camping.

La voiture a percuté deux petits poteaux supposés empêcher le dérapage dans le lac et s'est retrouvée dans l'eau, à moitié immergée. Alerté, Michel Demers, un campeur, s'est jeté à son tour dans l'eau profonde de quelque huit pieds et a tout tenté pour sortir le

couple de sa cage. D'autres campeurs sont venus lui prêter main-forte, «mais ils n'ont rien pu faire», déplore M. Noiseux.

Les policiers de Farnham sont arrivés peu après, appuyés de secouristes et d'une équipe de sauvetage. On ne sait combien de temps il a fallu pour sortir la voiture, et ses deux passagers, de l'eau.

La victime était un homme originaire de Saint-Hubert, sur la Ri-

ve-sud de Montréal, selon René Noiseux. Selon la police toutefois, il serait originaire de Rainville. Le propriétaire du camping le décrit comme «une bonne personne très gentille», qui s'était installée au camping il y a deux ans, pensant y couler une retraite paisible.

«C'est ben de valeur ce qui est arrivé...», a commenté le propriétaire, pour qui il s'agissait d'un premier accident du genre.

Benoît Lapierre

GRANBY

Face au peu de popularité que remporte son service de transport en commun et devant la perspective d'un important déficit en 1995, la Ville de Granby envisage de réduire ce service de presque la moitié.

Des huit chauffeurs actuellement affectés au transport en commun à la compagnie Les Autobus Verreault, le transporteur de la municipalité, quatre perdraient du coup leur emploi, ce qui donne une bonne idée de l'ampleur de la possible réduction de service. «Nous l'avons annoncé aux gars ce matin (hier) et ils ont plutôt mal pris ça, surtout les plus jeunes», a confié un dirigeant de la compagnie, Christian Verreault.

La nouvelle de la réduction imminente du service s'est vite répandue hier parmi les utilisateurs; elle a été confirmée par le directeur général de la Ville de Granby, Robert Duval. «C'est ce qui est dans l'air. Durant les trois premiers mois de l'année, nous avons eu 2000 passages de moins que durant la même période l'an dernier. Pourquoi? c'est peut-être simplement parce que l'hiver a été moins froid. Le pire moment, c'est en soirée: durant cinq mois, sur l'un des circuits, il n'y avait pas un seul passager dans l'autobus vers 19h. C'est curieux parce qu'à 19h30, il y en avait», a indiqué Robert Duval.

Des améliorations

En 1994, la Ville avait pourtant fait de gros efforts pour rendre le transport en commun plus attrayant. Suivant les recommandations d'une firme spécialisée, Transidev, elle a modifié les circuits, en a ajouté un, des arrêts

Deux fois moins d'autobus

La Ville songe à des moyens radicaux pour éviter le déficit



Les gens délaissent les autobus de la Ville. Le service se dirige vers un gros déficit. Solution: couper le service de moitié et congédier quatre des huit chauffeurs. Ce n'est qu'une hypothèse.

photo d'archives

reault offre le service à la Ville au prix de 33 \$ l'heure par autobus, ce qui est très peu compte tenu des coûts d'achat et d'entretien des véhicules, assure Christian Verreault. «À bien des endroits, le transport en commun coûte trois ou quatre fois plus cher qu'ici», dit-il.

Depuis l'automne dernier, le transport en commun est assuré par quatre autobus qui circulent du lundi au mercredi de 6h30 à 19h (7h à 19h30 dans un cas) et jusqu'à 22h les jeudis et vendredis. Si la Ville met son projet à exécution, des heures de service seraient supprimées tant en avant-midi qu'en après-midi et en soirée sauf sur le circuit «rouge», celui de la rue Principale.

Service essentiel

«Présentement, le service est bon mais je crois que les gens ont un peu de difficulté à comprendre les nouveaux parcours et c'est normal: quand tu changes les parcours, ça peut prendre un an avant que les gens s'habituent. Le nombre de passagers commence par baisser, puis ça augmente de nouveau», soutient Christian Verreault.

Selon lui, réduire le service n'est pas la bonne solution. «Si les gens vont quelque part en autobus mais qu'ils ne peuvent pas revenir, ils vont finir par ne plus le prendre».

Et il y a des citoyens pour qui l'autobus est devenu un service essentiel. «Moi, je prend l'autobus tous les jours pour aller travailler», a dit Josée Jourdain, une utilisatrice inquiète qui ne croit pas à une baisse d'achalandage. «Ce n'est pas ce que disent les chauffeurs.»

aussi, elle a amélioré la signalisation, innové en créant le laissez-passer mensuel.

«Le gros problème, c'est que nous ne transportons pas les écoliers: ils utilisent un service parallèle, celui de la Commission scolaire, qui reçoit environ 5 millions \$ en subventions pour le transport. Il y a à peu près 8000 élèves au secondaire et si nous pouvions les transporter, nous toucherions d'autres subventions. Ça pourrait devenir rentable», a expliqué M. Duval.

Il a signalé qu'au Québec, plu-

sieurs commissions de transport dont celles de Montréal, de Laval, de la Rive-sud et des basses Laurentides se chargent du transport des élèves avec l'aide financière des commissions scolaires. Il croit qu'il serait dans l'intérêt tant de la Ville que de la Commission scolaire des Cantons d'amorcer des discussions au sujet du transport en commun.

Dans le trou

Mais dans l'immédiat, c'est avec la compagnie Autobus Verreault que la Ville devra d'abord discu-

ter. Christian Verreault a fait savoir qu'il allait demander une rencontre avec les autorités municipales pour examiner les impacts négatifs qu'aurait une baisse de service.

«Un service 12 heures par jour, ça va, mais s'il est réduit à six heures, on va arriver dans le trou, c'est certain, parce qu'on aura le même nombre d'autobus sur la route mais avec des heures en moins. Je veux bien que la Ville réduise son déficit, mais pas si c'est pour augmenter le nôtre.»

Actuellement, Autobus Ver-

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	17
Économie	12
Jeux	14
À ne pas répéter	10
Petites annonces	13
Sports	19
Statistiques	22

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Il va pleuvoir. La pluie deviendra intermittente en après-midi. Les vents seront de 15 à 30 kilomètres/heure.

■ Demain, ce sera nuageux avec des éclaircies. Il y a aussi des risques d'averses, à 40%.

■ Lever du soleil: 5h48; coucher: 19h57

■ Vers la nouvelle lune

■ Max.: 11; Min.: 5

LA QUOTIDIENNE

080
8240

Venez expérimenter la magie du
CINÉMA MAISON

Une installation
unique en région!

MEUBLES
Denis RIEL

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605

L-126690

Québec enterre le sixième

GRANBY



Isabelle Ducas

Promis par les politiciens locaux depuis une dizaine d'années et approuvé par le Conseil du trésor en juin dernier, le projet de sixième étage au Centre

hospitalier de Granby est maintenant abandonné.

La région n'aura plus besoin des 35 lits qui devaient être installés au sixième étage lorsque les nouvelles mesures de chirurgie d'un jour auront été appliquées, ont indiqué hier matin en conférence de presse la directrice générale du CHG, Lucie Wiseman, et le président du conseil d'administration Denis Racine.

Dans un communiqué étrangement intitulé «Une excellente nouvelle!», Mme Wiseman précise que «la norme de quatre lits de courte durée par 1000 habitants sera révisée à la baisse pour se situer autour de 2,3 lits par 1000 habitants». Selon ces nouvelles normes, le CHG et l'hôpital BMP de Cowansville devraient donc compter un total de 260 lits, alors qu'il y en a actuellement 308.

«Le sixième étage devait servir à ajouter 35 lits de courte durée et à regrouper 15 lits en pédiatrie, mais avec le nouveau normatif de lits, on n'a plus besoin de construire un étage, indique Mme Wiseman. C'est clair que le développement de lits de courte durée, c'est fini dans la province.»

1,8 million \$ de moins que prévu

La subvention de 5,1 millions \$ accordée l'an dernier par le Conseil du trésor pour l'agrandissement et la rénovation du CHG a donc été réduite à 3,3 millions \$.



Le sixième étage du CHG, une promesse de politiciens depuis dix ans, est bel et bien mort. La directrice de l'établissement, Lucie Wiseman, trouve que c'est «une excellente nouvelle». Les soins de courte durée prendront la relève, dit-elle.

photos Richard Chagnon et Alain Dion

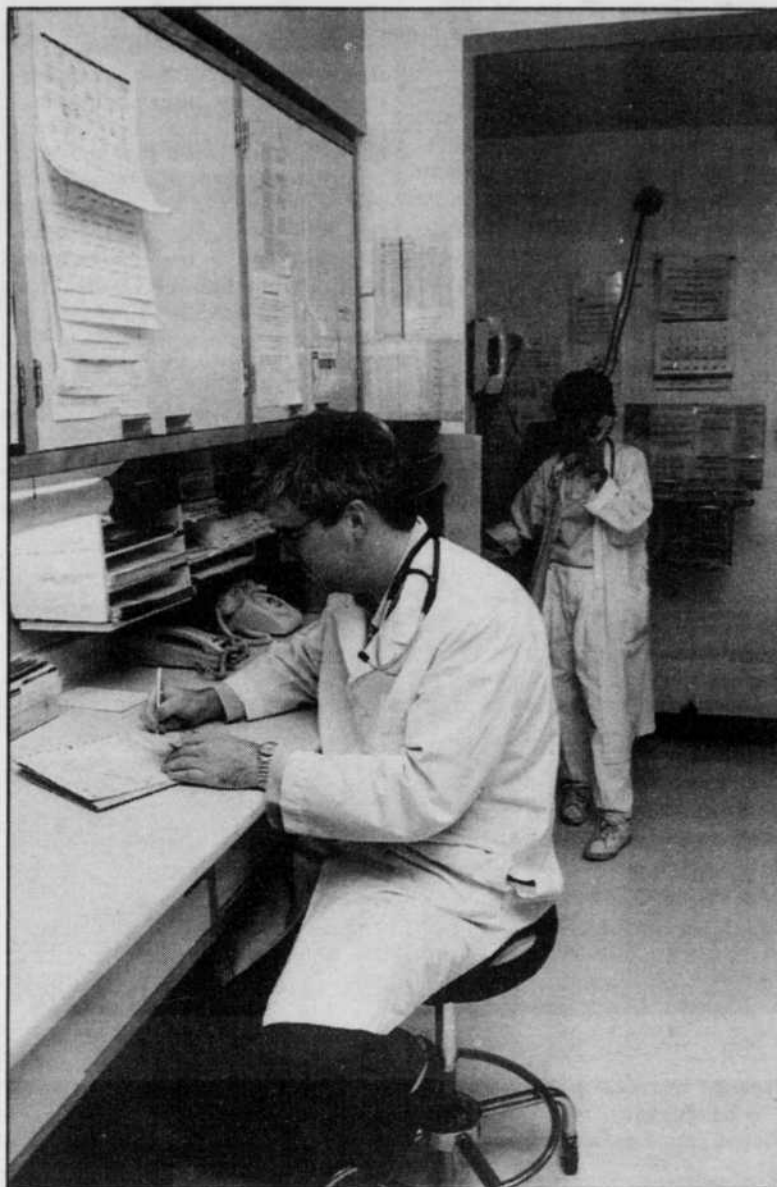
On abandonne le sixième étage et l'agrandissement de la cuisine, mais certains travaux de rénovation pourront être réalisés, comme la toiture, l'urgence, la radiologie et le deuxième étage.

Les locaux pour la médecine nucléaire seront également aménagés, mais les services ne seront pas offerts tout de suite puisque les budgets d'opération ne sont pas disponibles actuellement. L'hôpital devra développer ce secteur à l'intérieur de ses ressources normales et avec l'aide de la Fondation du CHG.

Le début des travaux est prévu pour septembre 1995.

Quatre postes de cadres disparaissent

Les mises à pied chez les employés syndiqués sont exclues pour le moment, mais le CHG abolira quatre postes de cadres pour par-



venir à faire les compressions de 1,5 million \$ demandées pas le ministère de la Santé.

Le poste de directeur des services techniques, vacant actuellement, disparaît, ainsi que trois postes de cadres intermédiaires à la salubrité, à la diététique et à la radiologie. Ces quatre postes équivalaient à une masse salariale de 200 000\$.

Le CHG prévoit également ne pas combler les 25 postes vacants actuellement chez les syndiqués. D'autres économies pourront être réalisées en amorçant le virage ambulatoire.

«Pour les trois prochaines années, c'est 3 à 4 millions \$ de réduction qu'il faut faire, l'équivalent de fermer deux étages complets», mentionne Lucie Wiseman.

«Avant, pour une chirurgie, c'était 4,1 jours par patient, mais ça a été abaissé à 2,5 jours avec les nouvelles méthodes de chirurgie, explique M. Racine. Quand on sait que ça coûte 500 \$ par jour pour un patient, c'est des économies significatives dans un budget.»

Le Centre Butters-Savoy perd huit cadres

Isabelle Ducas

GRANBY

Les petits établissements de santé de la région ont bon espoir de pouvoir absorber sans trop de mal les coupures budgétaires qui leurs sont imposées.

Les CLSC, centres de réadaptation et centres de soins de longue durée écoupent de coupures moins importantes, en proportion, que les deux hôpitaux de soins de courte durée. Nulle part on ne prévoit couper de postes de travail, sauf au Centre de réadaptation Butters-Savoy, où huit postes de cadres seront abolis.

Deux maisons d'hébergement ferment

Le Centre Butters-Savoy, qui opère des maisons d'hébergement et des centres de jour pour déficients intellectuels, verra son budget 1995-96 amputé de 290 440 \$. Pour arriver, le centre devra fermer deux maisons d'hébergement, à Granby, sur la rue Deragon, et à Bedford. Seize locataires devront être relogés dans des familles d'accueil.

«Dans chaque maison, il y avait cinq à six employés, qui sont tous protégés par la sécurité d'emploi et seront relocalisés ailleurs, indique Pierre Lapré, directeur des services techniques et financiers. On a une certaine flexibilité, mais là on est rendus à l'os.»

Certains cadres dont le poste est

aboli profiteront également d'un programme de réaffectation, alors que d'autres sont déjà en recherche d'emploi, a expliqué M. Lapré.

CLSC: tout le monde à la tâche

Les employés du CLSC de la Haute-Yamaska devront tous mettre un peu d'efforts pour que l'établissement puisse boucler son budget avec 65 000 \$ de moins l'an prochain. «On va analyser toutes les dépenses, autant dans la papeterie, les déplacements, l'administration, et on va voir quel genre de partenariat on peut développer avec les autres établissements de santé», révèle François Blais, directeur général.

Il affirme que les économies po-

tentielles ont été chiffrées et équivalent au montant des compressions demandées au CLSC.

Centre Horace-Boivin: réorganisation de l'entretien

Au centre de soins de longue durée Horace-Boivin, c'est surtout le secteur de l'entretien ménager qui subira le contrecoup des compressions de 91 000 \$. «On va réorganiser le service par des déplacements internes, indique le directeur général, Bernard Fournelle. Il y a du temps de travail qui va disparaître, on va limiter les remplacements, mais il n'y a aucun poste en danger.»

Des consultations avec les employés permettront de planifier ces réaménagements.

Un prix de consolation, lance le député Brodeur

Isabelle Ducas

GRANBY

«Il faut se consoler en se disant qu'on a quand même 3 millions \$, et espérer que le virage ambulatoire fonctionne.»

Bernard Brodeur, député de Brome-Missisquoi à l'Assemblée nationale, a réagi hier de façon très diplomate à l'annonce de la mort du projet de sixième étage au CHG, alors qu'il se disait la veille prêt à se battre pour sa survie. Le sixième étage, il l'avait promis lors de l'élection partielle de mars 1994 et lors des élections générales de septembre dernier.

Timidement, il suggère qu'il faudrait «s'insurger contre les politiques gouvernementales», mais doute que le ministre fasse marche arrière.

Quand même perplexe

«Je trouve ça quand même étrange que, d'un coup sec, l'hôpital de Granby devienne assez grand, commente-t-il depuis son bureau de l'Assemblée nationale. C'est là qu'on voit comment les besoins d'une région peuvent changer selon les politiques gouvernementales.»

M. Brodeur se demande comment le «virage ambulatoire» du ministre Rochon pourra se réaliser, puisque les gens devront être soignés chez eux sans que les CLSC bénéficient de budgets supplémentaires pour les soins à domicile et les médicaments. «C'est un discours seulement, il n'y a aucune mesure prévue par le ministre encore, dit-il. Il prend pour acquis que le virage ambulatoire va fonctionner, mais le budget des CLSC est coupé aussi, alors qu'ils devront s'occuper de soins à la maison.»

Les décisions du ministre de la Santé laissent «perplexe» le député de Shefford. «Il faudrait chercher un moyen de faire tourner le gouvernement de 180 degrés, mais en attendant, on se retrouve avec le prix de consolation du Québec, comparé aux endroits où on annonce des fermetures d'hôpitaux.»

Pensée du jour

L'antipathie analyse mieux, mais la sympathie seule comprend.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L120372



«C'est le carrosse du père Noël!»

Anne Normand

GRANBY

L'installation de trois sculptures itinérantes au centre-ville de Granby, le week-end dernier, par le duo d'artistes Doyon/Demers, suscite des réactions aussi opposées que le prochain référendum, à en juger par les commentaires recueillis hier après-midi par *La Voix de l'Est* au parc Victoria.

Un bon point pour le tandem: dans cinq cas sur neuf, les promeneurs interrogés considèrent que le fait d'installer des sculptures en

plein air constitue déjà, en soi, une initiative intéressante. Bravo. Et le tiers y vont de commentaires carrément élogieux pour l'oeuvre exposée, qui fait partie d'un ensemble intitulé de façon peu poétique *Pastiche réduit de l'Aire de services pour oeuvres et oeuvres d'art* (les deux autres pièces étant exposées jusqu'au 7 mai en face du Haut 3e Impérial, rue Cowie, ainsi qu'à l'intersection Principale et Dufferin).

Quatre de nos interviewés, à l'inverse, n'ont pas apprécié — et dans certains cas, pas du tout! —

la pièce en question. Et si quelques-uns se sont laissés aller à risquer des interprétations, le sentiment le plus unanime qui se dégage de notre mini enquête reste tout de même la... perplexité.

«C'est intéressant d'avoir des sculptures; ça, je suis 100% d'accord», note à ce propos Mimi Hauver, une bachelière en arts plastiques qui a refusé de se faire photographier. «Sauf qu'il faut faire attention au concept. Quand tu exposes des choses comme ça, ce n'est pas évident... Et il faut essayer de rejoindre le monde. Moi, j'ai de la misère à faire des liens...»



«Au début, de loin, je pensais que c'était un objet qu'on avait recouvert de papier journal pour le dévoiler plus tard. Ça ne m'inspire pas... Je ne sais même pas quoi ça représente, mais ce n'est pas une oeuvre d'art pour moi. C'est dommage: on pourrait faire quelque chose de mieux que ça.»

Solange Robert, de Granby

«Ça a l'air de quelqu'un qui est assis et qui lit. C'est différent, je ne sais pas vraiment ce que c'est... C'est étrange. C'est une bonne façon d'attirer les gens à venir passer dans le parc.»

Connie Harrison, de Granby



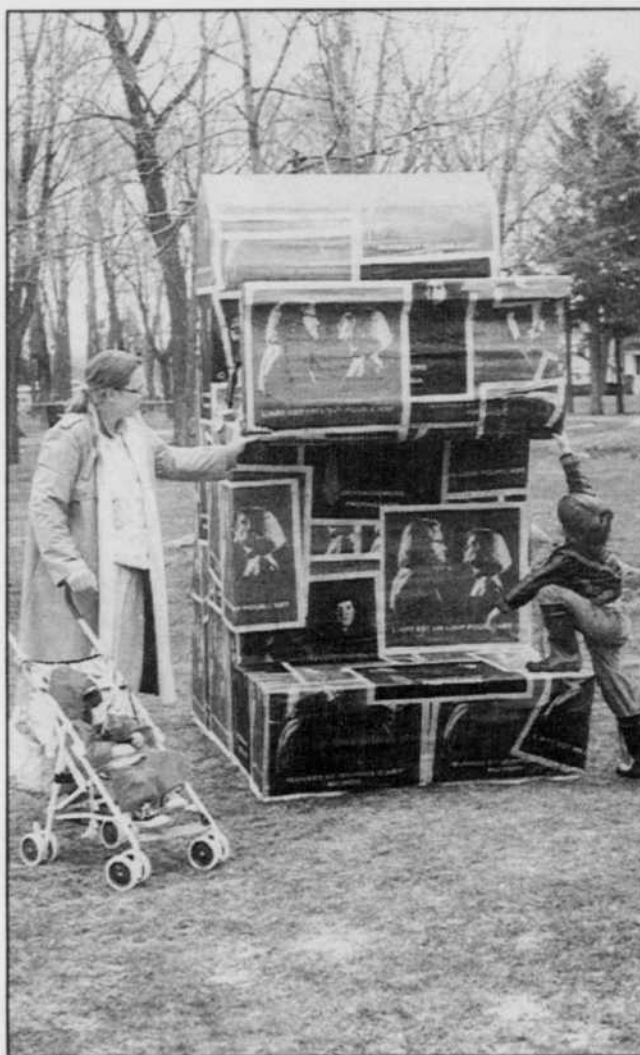
«C'est pas trop fort, c'est stupide, c'est du carton... Quand ça va se défaire, où est-ce que ça va aller? Ça va faire de la pollution...»

Jonathan Baron et Michael Vézina, de Granby



«Je trouve que les lignes sont jolies, ça m'a attirée dans le parc... Je suis venue montrer ça à mon petit gars et voir si on peut monter dessus. Ça a l'air très intéressant. Je vois un peu comme un élément, là-dedans...»

Peggy Wallis, de Sainte-Cécile-de-Milton



photos Michel St-Jean



«Mon petit frère me disait: c'est le carrosse du père Noël! D'habitude, ces affaires-là (des sculptures), c'est juste des boules avec des pics, c'est en métal et c'est laid! Là, ça fait spécial...»

Steve Berthiaume et Jean-Philippe Bertrand, de Granby



«Je viens m'entraîner ici et la première chose que j'ai faite, quand je l'ai vue, ça a été de me dire: qu'est-ce que c'est ça? Je ne suis pas arrivée à décider... Honnêtement, j'ai pensé que c'était un groupe d'enfants qui s'étaient réunis pour faire ça: je trouvais que c'était naïf. Ça n'a aucune signification pour moi et je ne trouve pas ça joli.»

Lucie Gervais, de Granby

GROS\$ RABAIS\$

Télécouleur 13 po d'étagère compact

- Menu à l'écran et télécommande toutes fonctions
- Prises d'entrée audio-vidéo et prise d'écouteurs
- Programmation automatique des canaux

259\$

SANYO



L126739

S. SETLAKWE MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

LE FESTIVAL DES MOULES
est de retour!
(disponibles avec frites et mayo belge)

JULIAN GARCIA
Les 5, 13, 14, 19 et 20 mai

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L.A. GEAR

«Encapsule Air»

SPÉCIAL
49.95\$

Chaussures de sport en cuir pour hommes



GAGNON CHAUSSURES

«Qualité et prix font la paire»

189 Principale (face à Jean Coutu), Granby 777-8338

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.

Votre don va loin!

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711



Stabilité à la CP de St-Césaire

SAINT-CÉSAIRE — Les membres présents à l'assemblée générale de la Caisse populaire de Saint-Césaire ont renouvelé leur confiance aux administrateurs sortant de charge. MM. Marcel Ostiguy et Jean-Claude Brodeur et Mme Lise Viens ont donc repris leur place au conseil d'administration auprès de MM. Paul Doyon, Pierre Chagnon, Jean-Guy Poirier et Yves Ducharme. M. Rolland Guillettié siégera pour un autre terme à la commission de crédit avec Mme Lise McGale et M. Germain Paquette. Mme Christiane Létourneau poursuivra son mandat au conseil de surveillance avec MM. Luc Forant et Robert Porlier.

À la tête des éleveurs de ratites

DUNHAM — M. Jean Verdon, de Dunham, a été élu président de l'Association québécoise des éleveurs de ratites, un organisme fondé lors d'une rencontre qui regroupait une centaine d'éleveurs et propriétaires d'autruches, d'émeus et de nandous à Saint-Hyacinthe. Les autres membres du conseil d'administration sont: Mme Sylvie Malette, de Saint-Alphonse de Rodriguez (Lanaudière), et M. François Allard, de Richmond (Estrie), vice-présidents; Mme Nathalie Saindon, de Saint-Etienne (région de Québec), secrétaire; et M. Robert Walker, de Sainte-Brigide (Richelieu), trésorier. Le cheptel québécois serait d'environ 600 autruches, 400 émeus et 60 nandous selon les précisions que l'organisme vient de fournir.

L'école Saint-Vincent à Découverte

SAINT-CÉSAIRE — Un des sujets à l'émission scientifique Découverte diffusée à la télé de Radio-Canada dimanche dernier concernait le phénomène de la violence chez les jeunes. Ceux qui ont vu l'émission ont remarqué qu'une partie du reportage donnait en exemple un programme d'aide aux enfants de maternelle (présentant des tendances violentes) et à leurs parents. Ce programme, développé à l'école Saint-Vincent, de Saint-Césaire, se déroule dans la classe de Mme Nicole Laliberté-Gingras où la psycho-éducatrice Esther Gobeil intervient auprès des jeunes.

Expo-vente d'arts et artisanat

BROMONT — Le Cercle des Fermières d'Adamsville tiendra une expo-vente de 12 à 21 heures, le samedi 6 mai, de même que de 11 à 16 heures, le dimanche 7 mai, au sous-sol de l'église Saint-Vincent-Ferrier, rue Adamsville, à Bromont, secteur Adamsville. Ce sera l'occasion de trouver un petit quelque chose pour donner ou se gâter. La soirée de samedi sera plus propice à la rencontre et à la discussion avec les artisans. Ceux qui veulent des informations supplémentaires peuvent communiquer avec Mmes Diane Champagne et Nicole Allard.

Un spectacle de danse

WATERLOO — Un spectacle de danse (en ligne, populaire et country) aura lieu au Centre gériatrique Courville, de Waterloo, à 19 heures, le mercredi 3 mai. Cette activité remplace la traditionnelle parade de mode. Le prix d'admission est minime. Il y aura tirage et goûter.

Construction d'une lagune

ACTON VALE — Les autorités municipales d'Acton Vale ont autorisé une dépense de 30 000 \$ pour la construction en régie d'une lagune (l'étang no 4) à l'usine d'épuration.



SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
SPECIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le
midi et le soir

Salons privés
disponibles

77, RUE DRUMMOND,
GRANBY
378-9617

L126895

Jouez au

BINGO

avec La Voix de l'Est et



CARTE
PLEINE

Nous jouons avec la carte brune

O-65 G-55 G-48 B-12 G-59 I-27 B-3
B-15 O-73 O-62 I-16 B-1 O-75 I-25

Nos vêtements printaniers sont arrivés

Venez voir notre vaste choix
de vêtements pour enfants et adultes
aux plus bas prix en région

85 Robichaud
Granby
(face au Zoo)



Ouvert 7 jours

L126767



LE CHOIX DU JARDIN

BROCOLI

Produit de la Californie
Canada no 1

79¢ ch.

BANANES

Produit du
Honduras
Canada no 1

25¢ / lb

AUBERGINES

Produit de la Floride
Canada no 1

79¢ lb.

LAITUE BOSTON

Grosceur 24
Produit de
la Californie
Canada no 1

99¢ ch.

MELON D'EAU

Produit du Mexique
Canada no 1

49¢ / lb.

KIWIS

Grosceur 42
Produit de la France, Canada no 1

7/99¢

BEIGNES MAISON
600 g

249
/douz.

**FROMAGE
MOZZARELLA**

299
/lb
659 /kg

**FROMAGE
EMMENTAL AUTRICHIEN**

569
/lb
1254 /kg



Spéciaux en
vigueur du
25 au 29 avril 95

794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi de 8h30 à 18h00
Mer., jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00
Samedi et dimanche de 8h30 à 18h00
L126140

MERCI À TOUS NOS CLIENTS
**JARDIN
DU MONT**



LA VOIX DE L'EST — vendredi 28 avril 1995

GROS\$ RABAIS\$

Lave-vaisselle
disponible en blanc

359 \$439 \$499 \$529 \$

4 modèles différents

S. SETLAKWE
MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

GROS RABAIS

Bibliothèque
Couleur «bleach»
également
disponible

679\$

S. SETLAKWE
MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049



2 camions
pour mieux
vous servir

Ouvert 6 jours



- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby Tél. : 372-2565 Téléc. : 372-2923

**OUVERTURE
OFFICIELLE**
ce vendredi 28 avril



François Lussier, propriétaire

176, rue Denison Est
Granby 777-2191

VENTE et LOCATION Films
Revues

**SPÉCIAL
D'OUVERTURE**
2 pour 1

jusqu'au 31 mai 1995
sur location de films
ou jeux vidéo

SEGA™

Nintendo

NOUVEAUTÉS



OUVERT 7 JOURS
de 10 h à 23 h

L126243



Pierre Paradis



Bernard Brodeur



Jean H. Leroux

Le «virage» de Parizeau, une entourloupette selon Paradis

Richard Plante

GRANBY

Le député de Brome-Missisquoi et leader parlementaire de l'Opposition, Pierre Paradis, se dit convaincu que les propositions d'union politique et économique avec le Canada avancées par le Premier ministre Jacques Parizeau sont de la frime.

«Dans un article paru en avril 1991 sous la plume de Jean-François Lisée, Jacques Parizeau déclarait que jamais il n'y aurait de grandes négociations avant le référendum, une position qu'il a maintes fois répétée par la suite. Je suis sûr qu'il n'a pas changé d'idée et qu'il cherche simplement à ne pas s'isoler de Lucien Bouchard», affirme Pierre Paradis.

Le député de Brome-Missisquoi raconte qu'à l'assemblée nationale, le Parti libéral a tenté d'amener le Premier ministre à préciser sa pensée au sujet de l'union économique et politique et que celui-ci a refusé de s'aventurer sur ce terrain.

«La raison est simple, il n'y croit pas. Il ne souhaite que la souveraineté du Québec et ne veut pas vraiment s'embarrasser d'une quelconque association avec le Canada», soutient le député Paradis.

Son collègue de Shefford, Bernard Brodeur, croit pour sa part que les souverainistes veulent proposer une union économique et politique avec le Canada avant le référendum sachant d'avance que l'entreprise est vouée à l'échec.

Le but de l'opération, selon le député, est de faire croire aux Québécois que le reste du pays ne comprend pas le Québec. «Tout cela pour atteindre leur but qui demeure d'abord et avant tout la séparation du Québec mais ils ne réussiront pas. Les Québécois ne seront pas dupes», affirme Bernard Brodeur.

Le député de Shefford soutient que le projet du PQ est fondé sur la base d'une rupture et que le Canada refusera de parler d'association à ce stade-ci.

«L'atmosphère n'est pas à la négociation et le Canada ne mettra pas la charrie avant les boeufs», fait-il valoir.

Le député de Shefford estime que les propositions d'union que Jacques Parizeau veut mettre sur la table avant la tenue du référendum ne constituent pas un véritable virage mais simplement un nouvel emballage pour son option souverainiste.

Pour sa part, le député de Shefford sur la scène fédérale, le bloquiste Jean H. Leroux, ne souscrit pas à

l'interprétation de son homologue provincial.

«Nous savons très bien que l'actuel gouvernement du Canada ne veut rien entendre, Jean Chrétien ne cesse de le répéter, indique Jean H. Leroux. Mais nous nous adressons au peuple canadien qui aura peut-être à se prononcer lui-même sur les propositions d'union. Il est donc important de mettre les cartes sur table immédiatement mais nous n'avons pas besoin d'ententes avant le référendum. Notre objectif premier reste la souveraineté.»

Le député Leroux répète que les véritables discussions avec le Canada ne pourront vraiment commencer que lorsque le Québec aura choisi la souveraineté. «Et soyez sûrs que le Canada va négocier malgré les prétentions des fédéralistes. Il y va de son intérêt autant que de celui du Québec», déclare le bloquiste.

Denis Paradis, député fédéral de Brome-Missisquoi, croit quant à lui que c'est parce que l'option souverainiste pique du nez que Jacques Parizeau veut présenter des projets d'union politique et économique.

«Ça ressemble à une pirouette pour donner un peu de vie à une idéologie dépassée. Le Québec peut très bien se développer à l'intérieur du fédéralisme la preuve est déjà là», affirme Denis Paradis.



Grande variété
de pâtes
dans la plus pure
tradition italienne
EN PLUS!
Steaks, veau
et fruits de mer

MENU COMPLET POUR TOUS LES GOÛTS

5 tables d'hôte TOUS LES MIDIS

à partir de **6,50 \$ à 11,95 \$**

aussi : 5 tables d'hôte tous les soirs

Salle à manger et plusieurs sections disponibles

28, rue Dufferin, Granby 375-0577

À deux pas du théâtre Palace

L126251

**Le tabac met
votre cœur à
rude épreuve.**



FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

Tél. : (819) 562-7942
Téléc. : (819) 564-0690

Son gendre et un ministre mettent Chrétien dans l'embarras

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement Chrétien a dû défendre de nouveau son intégrité hier, non seulement dans le dossier de la radiodiffusion directe par satellite, mais aussi au sujet du traitement qu'Investissement Canada pourrait réserver à l'achat du géant du cinéma MCA par le groupe Seagram.

Mercredi — et ils sont revenus à la charge hier — bloquistes et réformistes ont dénoncé les décrets qui, une fois en vigueur, mettront fin à l'exemption de licence accordée au consortium Expressvu et de permettre l'utilisation de satellites étrangers pour la télévision payante, comme le souhaitait Power DirecTv, une filiale de Power Corp.

Les deux partis ont insisté sur le fait que le gendre du premier ministre, M. André Desmarais, était un des dirigeants de Power, une entreprise qui a des liens étroits avec les libéraux.

Agacé par ces «insinuations», le premier ministre Chrétien a répété qu'il ne s'était pas mêlé des discussions entourant les décrets et ce, même s'il n'avait aucun intérêt personnel dans le dossier.

Le ministre Manley a toutefois reconnu qu'il avait tenu informé un

des principaux conseillers du premier ministre, M. Eddie Goldenberg, ce qui a fait dire à M. Bouchard que M. Chrétien avait pu «faire indirectement ce que son code d'éthique lui interdit de faire directement».

Le ministre Manley a nié tout favoritisme, expliquant que le gouvernement avait dû présenter des décrets pour éviter la création d'un monopole.

«Toutes sortes de gens croient que nous avons organisé un monopole. C'est faux, c'est faux, c'est faux», a déclaré en entrevue hier le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, M. Keith Spicer.

Si le gouvernement est accusé d'avoir taillé les décrets sur mesure pour Power, le CRTC est soupçonné d'avoir fait la même chose mais en faveur d'Expressvu, un consortium qui compte dans ses rangs d'anciens hauts fonctionnaires et un ex-président du Conseil.

M. Spicer a refusé de commenter toutes ces allégations. «Nous sommes dans un univers où il y a beaucoup d'argent en jeu et, par conséquent, beaucoup de bruit, de commérages et de spéculations de toutes sortes», a-t-il dit, rappelant que toutes les compagnies qui répondaient aux critères pouvaient

jouir d'une exemption. Sinon, elles pouvaient demander une licence.

Dupuy

Hier, une nouvelle controverse a été provoquée par une dépêche d'un quotidien torontois qui révélait que le ministre du Patrimoine Michel Dupuy se trouvait à un dîner à Los Angeles, à l'invitation de MCA et de Cineplex Odeon, le jour même de l'annonce, dans une pièce voisine, de l'achat de MCA par Seagram.

La transaction doit être évaluée par Investissement Canada, un organisme indépendant sous la responsabilité du ministre de l'Industrie John Manley.

M. Manley a soutenu que son collègue pouvait ne pas être au courant de la transaction et que, de toutes façons, ce n'était pas ce dernier qui aurait à trancher la question.

Jugeant que le ministre Dupuy s'était mis en position de conflit d'intérêts, le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a demandé sa démission à sa sortie des Communes.

«Vous avez le gendre, le CRTC, Seagram, MCA, les Bronfman, les Desmarais, Dupuy... Vous additionnez tout cela et vous assistez à la création d'un groupe sélect, le clan libéral», a accusé le chef réformiste Preston Manning.

GROS RABAIS

Chaîne stéréo
portative

FISHER

- Chargeur pour 6 disques laser
- Magnétocassette à arrêt automatique
- Syntonisateur stéréo AM/FM
- Correcteur électronique 3 bandes : rock/classique/jazz

319\$

Économisez 80 \$

S

S. SETLAKWE

MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

CINÉMA FLEUR DE LYS

MATINÉES SUR SEMAINE
À PRIX RÉDUITS!

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★ MATINÉES À 4.00\$

DU CINÉMA SANS FILET

Une production CITÉ-AMÉRIQUE



ELDORADO

Un film de CHARLES BINAMÉ
avec PASCALE BUSSIÈRE

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 - 9:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

13
ANS
+
LANGAGE
F.L.G.

MAUVAIS GARÇONS

VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30



VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

QUAND LA QUALITÉ EST PRODUITE CHEZ NOUS

Achetez vos arbres, arbustes et conifères
directement du producteur



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

OUVERT 7 JOURS

NOUVEAUTÉS 1995

- * Fleurs coupées avec service d'arrangement floral
- * Plantes naturalisées. Des fleurs et des feuillages naturels qui se conservent des années
- * Gamme de pots exclusifs provenant de la Chine, du Mexique, de la Malaisie et du Vietnam
- * Aire de jeux nouvellement aménagée pour vos enfants
- * Agrandissement de la surface extérieure pour vous permettre un choix toujours plus vaste

TOUJOURS PLUS POUR VOUS SERVIR

- Service de traitement de votre pelouse à domicile
- Analyse de sol
- Plan d'aménagement paysager
- Et encore plus

Programme 4 étapes de fertilisation de pelouse
(à appliquer soi-même)

COUVRE JUSQU'À 6 000 PI. CA.

Avec l'achat d'un programme 4 étapes, obtenez un sac de chaux pour 4,49 \$

5995\$

CONSULTEZ

notre circulaire BOTANIX pour connaître les
spéciaux qui vous attendent tels que :

ROSIER EN BOÎTE

599\$

AZALEA ROSY LIGHTS, GOLDEN
LIGHTS et WHITE LIGHTS
Très rustique, zone 3b et plus

2288\$

pot de 2 gallons



BOTANIX



605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777



Patin et planche à roulettes

Les adeptes du patin et de la planche à roulettes risquent une bien désagréable surprise s'ils s'aventurent dans les rues et sur les trottoirs de même que dans les allées des parcs et sur les places publiques de la Ville de Granby. L'amende peut aller de 10 à 30 \$ selon l'infraction.

Les interdictions relèvent du Code de sécurité routière et des règlements municipaux. Elles visent à assurer la sécurité des utilisateurs des patins et planches à roulettes, à faciliter la circulation automobile et à éviter les accidents.

On ne saurait évidemment blâmer les services de sécurité publique de rappeler que les rues et trottoirs ne sont pas des aires de jeu et des pistes de courses et d'exercer à cet effet la surveillance qui s'impose. Mais il leur faut en même temps agir avec discernement.

Si les adeptes du patin et de la planche à roulettes ne peuvent jouer dans les rues, pourquoi alors tolère-t-on que les jeunes y jouent au hockey? Bien sûr, est-il ici question des rues secondaires ou de quartiers résidentiels, non des artères principales et achalandées où le risque d'accidents est élevé.

Au fond, ce qui importe, c'est que les jeunes ne gênent pas la circulation automobile et piétonnière, qu'ils ne soient ni la cause, ni les victimes d'accidents. Ce qui exige tolérance, compréhension, éducation.

Le meilleur moyen d'écarter les adeptes du patin et de la planche à roulettes des rues, trottoirs et autres places publiques, c'est d'aménager des pistes à leur intention. A Granby, on parle d'en faire une au parc Daniel-Johnson.

Voilà qui est bien. Car au lieu de se limiter à dire «non» aux jeunes, on leur propose quelque chose. A trop d'endroits, on ne se soucie pas des besoins des jeunes et c'est pour ça qu'on a des problèmes avec eux. Puisqu'ils sont débordants d'énergie, il faut leur donner des endroits où la dépenser sans tout briser et écoeurer tout le monde.

Mais le parc Daniel-Johnson ne comblera pas tous les besoins. Qui partira de l'autre bout de la ville pour aller faire un peu de planche à roulette après le souper? Quel parent voudra laisser les petits aller aussi loin?

Les cours d'école, pour autant qu'elles soient accessibles, demeureront toujours un bon endroit. Parce que c'est hors du trafic et près des maisons pour les petits qui veulent s'amuser un peu en fin de semaine et en soirée. D'ailleurs, dans certains secteurs de la ville, ils y vont déjà.

Bref, c'est une bonne idée que de faire une piste au parc Daniel-Johnson. Mais ce n'est pas pour demain et ça ne suffira pas. Il faudra tolérer et éduquer... bien plus que coller des amendes. Pour les petits et les adolescents en tout cas.

Les déchets dangereux

La Ville de Granby se lance dans la cueillette des déchets dangereux: peintures, huiles, vieilles batteries, médicaments, etc. Il faudra les apporter à l'entrepôt de Sani-Eco, rue Edouard. Cela par secteur durant le grand nettoyage de mai, mais selon un autre horaire au cours des mois qui suivront.

Cette cueillette permettra de récupérer et réutiliser ce qui peut l'être, de détruire ou de neutraliser ce qui ne peut être réutilisé. Ce sera autant de moins à traiter et à enfouir, autant de risques en moins pour la santé et la sécurité dans nos sous-sols et dans les sacs mis au bord de la rue.

Voilà un geste positif pour l'environnement, la santé et la sécurité. Un geste de responsabilité à poser partout.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Le maire de Cowansville est catégorique: pas question d'un directeur pompier permanent

Denis Poissant

COWANSVILLE

Selon le maire de Cowansville Jacques Charbonneau, quel qu'un aurait des intérêts personnels à vouloir qu'un directeur d'incendie à temps complet soit embauché, comme le souhaite l'Association des pompiers de Cowansville.

«Il y a quelqu'un 'en quelque part' qui se cherche une job...», prétend-il, mais sans élaborer sur le sujet ou donner des détails plus précis.

«Il doit penser à un de nos pompiers qui aurait aimé faire ça, un «préventionniste» qui n'a jamais occupé un tel poste, dit le pompier Michel Ouellette. Mais cette personne déménage le mois prochain, les affirmations du maire ne sont pas du tout fondées. Et il ne nous a jamais rencontré lui-même, il a toujours eu les informations par des tierces personnes. Nous on n'a rien à aller chercher là. Personne n'a les qualifications pour occuper un tel poste. La personne embauchée serait de l'extérieur!»

Mais pour le maire, le sujet est clos: la Ville n'a pas besoin de créer un tel poste. Sur le territoire de la municipalité en 1994, il y a eu 48 feux nécessitant 1107 heures de travail de la part des pompiers.

«Selon moi ça ne justifie pas l'embauche d'un directeur d'incendie à plein temps», dit Jacques Charbonneau.

Pourtant, son conseiller de la sécurité publique, Réal Plourde, a admis, en s'adressant à *La Voix de*



Jacques Charbonneau

l'Est au début du mois, que les revendications des pompiers (en ce qui a trait tant au personnel qu'à l'équipement) étaient justifiées, mais qu'en raison des budgets serrés, elles étaient difficilement réalisables à court terme.

Ainsi, la Ville de Cowansville, dans sa restructuration du service de sécurité publique, embauchera prochainement un directeur adjoint avec toutes les qualifications de policier-pompier. Ce dernier consacrerait la moitié de son temps au service d'incendie.

L'Association des pompiers croit que ce n'est pas suffisant. La fin de semaine dernière, les pompiers de la municipalité ont distri-

bué un tract à toutes les portes de Cowansville pour défendre leur point de vue auprès de la population.

«La population est très peu informée, dit Michel Ouellette, et ce n'est pas le jeu du conseil de l'informar.»

Le tract pose entre autres ces questions aux citoyens.

— Saviez-vous que votre (toujours en italique) Service des Incendies n'est composé que de 27 pompiers à temps partiel n'étant en fonction qu'en cas de sinistre?

— Saviez-vous que depuis 1973 votre Service des Incendies ne possède aucun officier pompier permanent ayant les fonctions de s'occuper du bon fonctionnement de votre Service des Incendies de Cowansville?

— ...que les villes de Bromont et de Lac-Brome ont un Directeur-Préventionniste à temps plein au Service des Incendies depuis plusieurs années... que votre Service des Incendies doit protéger 6 écoles, 7 centres d'hébergement pour personnes âgées, 2 hôpitaux, 2 centres de détention, un parc industriel, 3 industries à hauts risques?

Selon Michel Ouellette, les faits parlent d'eux-mêmes et la Ville a absolument besoin d'un pompier permanent. «Si on était une ville d'ortoir avec des bungalows, ce ne serait pas pareil. Mais on a plus de 13 000 habitants et un parc industriel. Les gars de l'Association n'ont jamais été aussi solidaires et unis: ils veulent tous avoir un pompier permanent.»

400 emplois de plus en 1994 sur le territoire du CIM

Denis Poissant

SAINT-CÉSAIRE

Plus de 400 emplois industriels ont été créés en 1994 sur le territoire du Commissariat industriel montréalais (CIM).

De 3232 en 1993, ils sont en effet passés à 3652 à la fin de 1994, indique le rapport annuel du CIM.

«Les entreprises manufacturières ont rappelé beaucoup de monde et en ont engagé d'autres lors de la dernière année, explique la commissaire industrielle du CIM, Line Comeau. Aussi, plusieurs entreprises (30 en tout) ont démarré en 94. Cela a été une très bonne année.»

En 94, plus de 18 millions \$ ont été injectés dans l'économie de la région, contre 15,7 en 93.

Selon Line Comeau, l'année 95

s'annonce elle-aussi prometteuse. L'implantation prochaine du fonds d'investissement local devrait donner un bon coup de pouce aux jeunes entrepreneurs. Géré par la MRC Rouville, il sera doté d'une bourse de près de 300 000\$.

«Le projet est très bien avancé, dit Line Comeau. Ça va décoller en 1995, du moins on l'espère bien.»

Le CIM compte également améliorer sa visibilité cette année. «On est vraiment dépourvu en outils promotionnels, dit la commissaire industrielle, et on a du travail à faire de ce côté-là: on produira peut-être un vidéo et une pochette pour présenter la région, ses forces, de façon à attirer les investisseurs.»

De gros investisseurs, espère le CIM. L'organisme espère en effet



Line Comeau

attirer enfin de grandes entreprises dans son royaume de la PME et des entreprises familiales, et fait présentement des efforts pour implanter un parc industriel de 5 à 10 millions de pieds carrés sur son territoire. Le site privilégié est en bordure de l'autoroute 10, à Sainte-Angèle-de-Monnoir. Les maires de Saint-Césaire et Rougemont (ville et paroisse dans les deux cas) et Sainte-Angèle-de-Monnoir appuient le projet.

Le permis de conduire avec photo en vigueur dès lundi

André Bellemare

QUÉBEC
Presse canadienne

Le Québec s'ajuste enfin à la réalité nord-américaine du 21^e siècle en mettant en vigueur, à compter de lundi prochain, l'implantation du nouveau permis de conduire plastifié avec photo. Cette photo servira ensuite pour la carte de l'assurance-maladie (la carte soleil).

Le processus d'obtention du nouveau permis de conduire se fera graduellement, à l'échéance de l'actuel permis de papier, de manière à ce que l'opération soit terminée en 1999 pour les 4,2 millions de titulaires.

Il s'agit en somme d'une démarche où la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) et la Régie de l'assurance-maladie

(RAMQ) travailleront de concert pour permettre que le titulaire du nouveau permis de conduire plastifié avec photo reçoive automatiquement plus tard sa carte soleil avec la même photo.

Les deux organismes du gouvernement se donnent quelques années pour harmoniser l'échéancier du permis de conduire et de la carte soleil de manière à les émettre presque en même temps.

C'est ce qu'ont annoncé, hier en conférence de presse, le ministre des Transports, Jacques Léonard, le président de la SAAQ, M. Jean-Yves Gagnon, et le directeur général des services aux bénéficiaires à la RAMQ, M. Marc Saint-Pierre.

Les citoyens débourseront 16 \$, taxes incluses, sur une période de quatre ans pour les deux cartes, soit 2,25 \$ de plus que maintenant.

Le ministre Léonard a expliqué que le permis de conduire plastifié avec photo existe déjà dans les autres provinces canadiennes et aux États-Unis et, qu'agissant ainsi, on veut prévenir l'usurpation de l'identité sur le permis de conduire et prévenir la fraude et la falsification du permis.

En réponse aux inquiétudes déjà soulevées par certains sur la confidentialité des informations de la RAMQ sur les citoyens (maladie, traitement, hospitalisation, etc), le ministre a assuré que les échanges de renseignements entre les deux organismes de l'État se feront dans la plus grande confidentialité.

Sur le nouveau permis de conduire, par exemple, ne figureront que le nom et le numéro du permis du détenteur.

GROS RABAIS

Téléphone sans fil de la série Comander Plus

- Accès à 10 canaux, 10 millions de codes de sécurité
- Affichage multifonctions sur le combiné
- Recharge rapide automatique et autonomie de 24 jours en attente

SANYO

139\$



S. SETLAKWE
MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

Érablière Le Montagnard

REPAS DE CABANE À SUCRE

Fin de semaine seulement
Capacité de 80 personnes

Située au cœur de la montagne de Saint-Paul-d'Abbotsford à 2 km dans la nature depuis le chemin de la montagne

Sur réservations :
379-9713
469-3775

L126924

MULTI LUMINAIRE



20 po
de
diamètre
verre
étagé

149⁹⁸\$

Lampes suspendues avec verre givré

AVIS À TOUTE NOTRE CLIENTÈLE

Contrairement à ce que dit notre compétition, nous avons bien en stock ces superbes lampes de la compagnie «Artcraft de Montréal Itée» pour satisfaire toute la demande. De plus, ces lampes sont garanties à vie par la compagnie «Artcraft de Montréal Itée» en affaires depuis 40 ans. Venez constater par vous-même

qu'il ne s'agit pas d'une «attrape», mais plutôt d'un avantage lié à notre très grand pouvoir d'achat.

869, RUE PRINCIPALE
GRANBY 375-9030
(voisin de la Banque Toronto-Dominion)

OUI
NOTRE PRIX
EST BIEN

149⁹⁸\$

SERVICE DE
CONSULTATION
À DOMICILE
(Détails en magasin)

Prix en vigueur
jusqu'au
31 mai 1995

Le camp d'été anglais C.L.I.C.

Journées
complètes

- Pour les 6 à 16 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 jours semaine
- 8 h 30 à 16 h 30

Demi-
journées

- Pour les 6 à 16 ans
- 1 à 4 semaines (consécutives ou non)
- 5 demi-journées semaine
- 9 h à 12 h (midi)

Toutes les activités
se déroulent en anglais :
sportives, artistiques, éducatives
récréatives et culturelles.

Avec C.L.I.C.,
on apprend l'anglais
en s'amusant !

Places limitées, réservez tôt !



© CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
22 Principale,
Granby

Pour information et inscription :

777-2542

Permis du Ministère de l'Éducation du Québec: CP0532

L126248

Samedi dernier, lors du grand nettoyage au Zoo, les participants ont pu déguster les hot dogs cuisinés par **Jano, Nicole, Marie-Andrée et maman Thérèse**. Pour sa part, le président, **Luc Lapointe**, s'occupait de la distribution des hot dogs et, selon certaines personnes, Luc n'en finissait plus de «repasser»... avec ses chiens chauds.

En parlant de **Jano**, soulignons qu'il sera honoré à titre de «pionnier» lors du colloque du Regroupement des SIDAC à la Malbaie les 4 et 5 mai prochains. Des honneurs bien mérités à un homme qui a fait sa marque au centre-ville de Granby.

Carole Bélanger et Michel Iannantuono ont participé au nettoyage en ramassant des feuilles mortes. Et rien n'arrête Carole... elle va même jusqu'à «sauter la clôture» située près de l'étang des phoques pour récupérer tout ce qui traîne. Le tout sous la surveillance de **Michel**!

Une artère principale est bloquée et Granby devient semblable à Montréal! Parlez-en aux **Bergeron, Jolicoeur et Jacquemin** qui doivent emprunter la rue Denison Est soir et matin. Cela contribue à mettre la patience de bien des gens à l'épreuve et les obligent à partir plus tôt pour éviter le «bouchon» de circulation.

Ceux qui ont circulé sur l'autoroute des Cantons de l'Est dernièrement ont pu apercevoir un nouveau panneau identifiant le parc industriel de Bromont. **Dan Migneault et Guy Champagne**, de la SODER, peuvent en être fiers. Mais à quand celui pour Granby?

Bonne chance à **Annie Ménard**, étudiante en technique administrative au Cégep de Trois-Rivières, qui effectue présentement un stage de trois semaines au bureau de **Paul Labrecque**. Le travail ne manque pas et **Annie** déborde d'énergie...

Plusieurs hommes détestent magasiner, c'est le cas de **Mario**

Fortin, du Centre d'interprétation de la nature. Son épouse, **Johanne Labonté**, a réussi un tour de force dimanche dernier en l'amenant faire les courses. Mario a survécu à cette épreuve et a même rencontré quelques couples d'amis... qui magasinnaient.

Lorsque **Réal Gazaille et François Côté** ont des moments de détente, ils profitent de l'occasion pour «essayer» de s'améliorer aux cartes. Chose certaine, étant opticiens, **Réal et François** n'ont aucun problème de vision, les chiffres, les couleurs tout est spécialement clair ce qui l'est moins c'est leur jeu!

Lorsque le beau temps arrive, plusieurs personnes pensent à faire leur «ménage du printemps». Pour bien des gens, c'est une corvée... que l'on repousse jusqu'à l'automne! Tandis que d'autres, comme **Sylvie Racicot**, adorent faire «briller» et «nettoyer» les maisons... Bon nettoyage!

À surveiller à la **Bibliothèque municipale de Granby**, du 1er au 6 mai, l'exposition des élèves de l'Atelier Louko. Les visiteurs pourront admirer près d'une centaine d'œuvres réalisées par les élèves de **Louise Coderre**. Bienvenue à tous!

Si vous apercevez une «tache jaune» circuler sur la rue Principale, ne vous inquiétez pas, c'est **Patrice Lussier** qui distribue du matériel aux marchands de la SIDAC. Le «jaune» est à l'honneur dans le cadre de la promotion Soleil qui se déroulera du 1er au 31 mai.

Yves Langlois, habituellement très ponctuel, a fait du zèle dernièrement! Il s'est présenté deux semaines à l'avance à une rencontre avec les gens du hockey mineur! Probablement, un petit peu orgueilleux aussi, Yves avoue qu'il était très content qu'il y ait une joute de hockey à son arrivée, «comme ça, ça a pu passer inaperçu». Plus maintenant, Yves...



Un, deux, trois...

Les premiers Jeux olympiques pour Amérindiens ont eu lieu durant trois jours cette semaine à Campo Grande, dans la région de Mato Grosso au Brésil. Et ça travaillait fort!

photo AP

AGENDA

Aujourd'hui

Session organisée par la **Maison de ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby**, du 28 au 30 avril. Invité: l'abbé Christian Beaulieu. Inf.: 372-5125.

Dernière pratique de l'**AQLF Richelieu-Yamaska** à 19h30, à l'Escale, au 80, rue Albert, à Granby. Elle sera précédée de l'assemblée annuelle.

Vente de bric-à-brac à l'**Église Unie**, de 13h à 18h, et demain, de 9h à 11h30.

Soirée de danse organisée par le **Club d'Âge d'Or de Saint-Valérien**, à 20h. Orchestre: Les Médailles.

Soirée de danse country organisée par la **Légion royale canadienne, section Granby**, tous les vendredis, au 172, rue Court. Duo: Émotion. Entrée: 3\$.

«On soupe, on joue» au **Club Souper amical de Resto Pouce** tous les vendredis à 18h. Spaghetti à volonté et jeux de société pour les membres. Inf.: 375-8411 ou 378-4348.

Pétanque et billard organisés par le **Club d'Âge d'Or Princess**, tous les vendredis en après-midi. Cartes en soirée.

Messe au local du **Mouvement Action Handicapés de Granby et la région**, tous les vendredis.

Cours de danse sociale et de danse de ligne à la **Brasserie 112**, tous les vendredis de 20h à 21h, au , le samedi 6 mai, de 13h à 20h, et dîner-spaghetti le dimanche 7 mai, de 11h à 14h, à la grande salle de l'église Sainte-Famille. Inf.: 372-7231 ou 372-4575.

Danse organisée par **Dansotek, de Farnham**, le 29 avril, au Centre d'art, au 135, rue Saint-André Sud. Prix de présence et goûter. Animation: Marcel Rainville.

Danse sociale au **Centre communautaire de Bromont**, rue Compton, le 29 avril, à 20h. Café et beignets seront servis. Inf.: 375-4524.

Le **Café d'accueil chrétien** reçoit Claudette et Michel Laberge, de Valleyfield, le samedi 29 avril, de 19h à 22h, au 18 Saint-Antoine Nord.

Danse du **Club d'Âge d'Or de Marieville**, le 29 avril, à 20h, au 400 Dr Poulin. Musique: Disco René Boudreau. Lunch en soirée.

Soirée de danse du **Club Amitiés nouvelles de la Haute-Yamaska**, le 29 avril, à 20h30, au 172, rue Court, à Granby. Tenue de ville. Café servi en soirée.

Spécial Gospel organisé par les **Ministères Alberto Carbone** en collaboration avec **Vie et Réveil**, le dimanche 30 avril, à 10h. Invités: le pasteur Sylvain Gauthier et le chanteur Sylvain Chevalier, à 18h30. Entrée libre. Inf.: 372-4466.

Dîner-spaghetti organisé au profit du **Mouvement scout de Waterloo**, le dimanche 30 avril, de 11h à 15h, à la salle de la Légion, au 77, rue Lewis, à Waterloo. Coût: 5\$ par personne, gratuit pour les enfants de 6 ans et moins. Bienvenue à tous.

Déjeuner de fèves au lard organisé par le **Club d'Âge d'Or de Saint-Pie**, le dimanche 30 avril, de 9h à 13h, au local du club. Bienvenue à tous.

Bingo organisé par l'**AFÉAS de Waterloo**, le 1er mai à 19h30, à la salle des Chevaliers de Colomb, au 251, rue Western à Waterloo.

LA PETITE HISTOIRE...

avec Gilles Dion
Aujourd'hui de 14 h 15 à 15 h 15

CHEF

AM 1450

La radio qui parle
des Granbyens

L125605

Restaurant Ray

Raymonde Cloutier, prop.

LICENCE COMPLÈTE
Spécialité: Steak sur charbon
Spécial du jour

577, boul. Boivin, Granby
Réservations: 777-7705



L126713

GROS RABAIS

DUTAILLIER INC.

Chaise
oscillante
pivotante,
inclinable

329\$

S. SETLAKWE
MEUBLES



L126748

1204 Principale, Granby 378-9049

BONNE FÊTE

28 AVRIL

- Jocelyn Authier, de Waterloo;
- Sylvie Avery;
- Claire Bernier;
- Normand Bernier;
- Gaby Borduas;
- Véronique Bourgeois;
- Francine Bourget;
- René Burelle;
- Jacques Campbell;
- Pascal Côté, de Cowansville;
- Suzanne Couture-Potvin;
- Manon Croteau;
- Lucille Dubé;
- Annie Ferland, de Roxton Falls;
- Pierre Fréchette;
- Linda Gosselin, de Roxton Pond;
- Jean-Paul Gousy;
- Adrienne Guérin;
- Michel Holloway;
- Alain Jacques;
- Guylaine Jones;
- Hélène Jones;
- Jessika Kelly;
- Chantal Labonté;
- Raymonde Lacasse;
- Dominic Lagrandeur;
- Gaby Lamarche;
- Lucille Landry;
- Hugues Lapointe;
- Richard Lapointe;
- Raymond Leblanc;
- Jean-Philippe Leboeuf;
- Suzanne Legros;
- Gaétan Marois;
- Cyrice Morissette;
- Jean-François Nadeau;
- Henri Neron, de Cowansville;
- Karine Nickner;
- Nancy Paquette;

- Jocelyne Pilote;
- Jean-Nil Plante;
- Yolanda Poncé-Lagrandeur, de Knowlton;
- Daniel Poirier;
- Hélène Rancourt;
- Gilberte Rivard;
- Patrick Ruel;
- Nancy Sanschagrin, de Waterloo;
- Maurice St-Amand;
- Marguult, de Saint-Valérien;
- Jeannine Thibault;
- Robert Viens;
- Mélanie Vincelette;
- M. et Mme Léopold Benjamin, anniversaire de mariage;
- M. et Mme Pierre Leduc, de Saint-Césaire, anniversaire de mariage;
- Claudette et André Riendeau, de Waterloo, anniversaire de mariage.

EN BREF

Coran de 660 500 \$

LONDRES (Reuter) — Un des exemplaires les plus précieux du Coran, datant du XIII^e siècle, a été adjugé hier pour la somme record de 408 500 livres (660 500 \$ US) chez Sotheby, à Londres. Le Coran Almohade, calligraphié vers 1200, a été acheté par un collectionneur anonyme. Selon Marcus Fraser, spécialiste d'art islamique chez Sotheby, la qualité du manuscrit indique qu'il a dû être réalisé pour une personnalité importante.

La Voix du
CŒUR

Pour
trouver
l'âme soeur...

Pour placer une annonce
(gratuite)

776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



L121972

GROS RABAIS

Télécouleur 20 po

- Moniteur 20 po stéréo
- Menu à l'écran et télécommande 23 touches
- Programmation automatique des canaux

389\$



S. SETLAKWE
MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049

ROLAND THIBAUT INC.

RÉNOVATION
CONSTRUCTION-DÉMOLITION
SERVICE DE MINI
CONTENEURS À DÉCHETS

- Capacité 12 verges cubes
- A PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

Résidentiel
Commercial
Industriel



Ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h

702, route 137, Ste-Cécile de Milton 372-2399

Grâce à eux, vous
commencerez votre journée
du bon pied!

Ils sont rapides, courtois et
toujours souriants. Ils se lèvent très tôt
pour vous livrer votre
Voix de l'Est directement chez
vous que vous demeuriez à
Granby ou en région.

La Voix de l'Est

MERCI À VOUS CAMELOTS DU MOIS



Martin Viens
St-Alphonse



Isabelle Reid
Waterloo



Benoît Pothier
Granby

Les camelots du mois reçoivent un certificat de mérite,
un beau t-shirt avec une caricature illustrant
leur travail ainsi qu'un repas complet chez



Si vous désirez obtenir les services
d'un camelot, composez le 375-6951.

JE PRÉFÈRE BURGER KING*



EXPOSITION

HARLEY DAVIDSON

Plus de 40 motos exposées
Orchestre / Kiosques
1 000 billets vendus

10 \$



6 MAI 1995

13 h à 3 h a.m.

BAR 139, ROUTE 139 ROXTON POND

L126156

UAP Inc. accroît ses ventes

MONTRÉAL (PC) — La compagnie UAP a amorcé l'année 1995 en affichant une croissance de ventes de 25 pour cent pour son premier trimestre, a révélé hier le président du conseil et chef de la direction, M. Jean Douville, lors de l'assemblée annuelle des actionnaires. Le bénéfice net de la compagnie de pièces et accessoires de remplacement pour véhicules moteurs pour le trimestre terminé le 31 mars s'est élevé à 2,7 millions \$, contre 3,0 millions \$ un an auparavant. Par action catégorie A, le bénéfice s'est élevé à 19 cents, contre 21 cents lors du premier trimestre de l'année précédente.

Des résultats positifs pour Noranda

TORONTO (PC) — Noranda Inc. a annoncé hier que le trimestre se terminant le 31 mars 1995 s'est soldé par un bénéfice de 158 millions \$, soit 70 cents l'action, une fois payés les dividendes sur actions privilégiées, comparativement à un bénéfice de 44 millions \$, soit 18 cents l'action, pour le premier trimestre de 1994. «La forte demande pour la plupart de nos métaux communs et de nos produits forestiers a plus que contrebalancé la faiblesse des marchés du gaz», a déclaré David Kerr, président et chef de la direction.

Hausse chez Dominion Textile

MONTREAL (PC) — Dominion Textile Inc. a communiqué hier ses résultats financiers du troisième trimestre. Le bénéfice net, soit 10,1 millions de dollars, s'est accru par rapport au bénéfice de 3,3 millions réalisé l'année dernière. Le bénéfice par action a quadruplé, passant de 5 cents à 22 cents, et il est supérieur de 22 pour cent au bénéfice du deuxième trimestre, soit 18 cents.

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100	Titres	Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100
A et B		H à J		K à M		R et S		INDICES	
ABL Can.	2000 2.350 2.300 2.350 -0,050	Hermio	25752 15.250 15.125 15.250 +0,125	Kaufel A	1000 4.650 4.500 4.500 -0,350	Rainy Riv	12200 12.500 12.375 12.500 +0,125	Dow Jones	4314,70 Chang. net: +14,87
ACC Tel.	5695 2.750 2.600 2.750 +0,150	Heroux	1000 2.650 2.650 2.650 -0,100	Kaufel B	2960 4.250 4.200 4.200 -0,500	Petro Can	30562 13.125 13.000 13.000	MONTRÉAL	
ADS	4000 5.375 5.250 5.250 -0,025	Hollin Inc	600 12.500 12.500 12.500 -0,125	LGIS Inc	3600 0,820 0,820 0,820	PhoeniaLS	3650 7.500 7.375 7.500	Composé	2111,87 Chang. net: -4,97
AJR Res	650 4.850 4.750 4.850 +0,050	Hubbard	400 1.050 1.050 1.050 -0,050	LSI Log	5000 3,000 2,950 2,950 +0,090	Pinnacle	800 16.750 16.750 16.750	TORONTO	
Abt Proce	5480 19.000 18.875 19.000 -0,125	Hu Bay Co	108785 25.125 24.875 24.875 -0,125	Labatt	9900 22.750 22.500 22.625 +0,125	Pla Dome	116400 33.000 33.250 33.375	TSE 300	4273,80 Chang. net: -9,12
Abt Agrir	2200 16.125 16.125 16.125	ICI Bio	3513 30.375 30.375 30.375	Laidlaw B	1000 12.125 12.125 12.125 +0,125	Poco Petr	2109 9.125 9.000 9.125 +0,250	Valeurs les plus actives	
Agricent	63428 6.250 6.000 6.250 +0,125	ICI Ener.	1900 6.375 6.250 6.375 +0,250	Laidlaw C	2320 12.250 12.125 12.125	PCS Inc	1880 23.375 20.250 20.250 -1,625	Extensicare A	à 12,75\$ Chang. net: -0,38
Air Canada	1500 8.880 8.850 8.880 +0,125	Ideal Mt	12500 2.450 2.400 2.450 +0,100	Laidlaw D	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200	Power Cr	104925 20.500 19.875 20.500 +0,875	Repap Enter	à 10,00\$ Chang. net: +0,13
Alta Ener	6102 20.750 20.625 20.750 -0,375	Imasco Ltd	7745 47.500 47.125 47.375 +0,125	Laidlaw E	2800 11.500 11.500 11.500 +0,750	Premior	76200 9.625 9.625 9.625 -0,125	Banque Nationale	à 10,25\$ Chang. net: +0,13
Alta Ns	2500 16.250 15.750 16.250 +0,625	Imper Oil	3325 48.500 48.500 48.625 -0,125	Laidlaw F	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200	Pr Choix A	500 13.500 13.500 13.500	Stelco Inc. A	à 6,13\$ Chang. net: -0,13
Alcan Alu	13068 37.375 37.375 37.375 -0,250	Impor Qbr	1305 17.500 17.375 17.375 -0,125	Laidlaw G	2800 11.500 11.500 11.500 +0,750	Provigo	18295 6.625 6.625 6.625 +0,125	Bombardier B	à 29,63\$ Chang. net: -0,13
Alcan CT A	2900 4.100 3.750 4.100 +0,100	Inco Ltd	35436 36.625 34.875 35.125 -0,375	Laidlaw H	11500 1,250 1,250 1,250 -0,050	Quebeca	1050 19.875 19.625 19.625 +0,500		
Alliance	300 15.000 15.000 15.000 +0,875	Intrawest	122400 11.750 11.825 11.825	Laidlaw I	1000 1,950 1,950 1,950	QuebecoB	46635 19.750 19.625 19.625		
Allfirst	2900 25.000 24.750 25.000 +0,250	Inverness	500 8.875 8.875 8.875 +0,125	Laidlaw J	18700 6.500 6.575 6.500 +0,750				
Amisak A	6000 2.050 2.050 2.050	Irwin Grp	1700 17.000 17.000 17.000	Laidlaw K	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Asbestos	300 9.000 9.000 9.000 -0,500	Irwin Toy	950 7.500 7.500 7.500 +0,125	Laidlaw L	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Ashton	6700 1.310 1.270 1.270 -0,060	Ivaco sr1	150 15.250 15.250 15.250 -0,010	Laidlaw M	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Astral A	625 16.800 16.800 16.800 -0,125	Ivaco sr2	150 15.250 15.250 15.250 -0,010	Laidlaw N	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Atco Inc	3675 15.875 15.750 15.750 +0,125	Ivaco sr5	564 19.750 19.625 19.750 -0,125	Laidlaw O	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Auberges	1300 0.165 0.165 0.165	Jacco Wt	2250 0.300 0.300 0.300	Laidlaw P	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Aul	250 17.625 17.625 17.625 +0,250	Jannco	175 15.750 15.750 15.750	Laidlaw Q	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Autostock	1000 4.950 4.950 4.950	Jean CTA	8900 8.750 8.625 8.625 -0,125	Laidlaw R	1200 3,000 3,000 3,000 -0,200				
Avcorp	2717 1.350 1.	Urry End	4200 1.850 1.750 1.850 +0,125						
Avenor	586 26.375 26.250 26.250								
Avenor Jr									
Avventure	900 4.750 4.650 4.650 +0,150								
B S Wts									
BC GAS	2500 14.250 14.125 14.250 +0,250								
BC Telcel	6124 23.500 23.250 23.500 +0,250								
BCE Inc	104758 42.750 42.250 42.625 +0,750								
BCE Mbl	100 43.000 43.000 43.000 -0,750								
Bell Can	6100 14.875 14.750 14.750								
BMO Df									
BMTCT A	400 9.250 9.250 9.250 -0,125								
Bq Laur	2180 17.125 16.750 17.125 +0,375								
Bque Nat	218951 10.375 10.125 10.250 +0,125								
Bq.na.sr10	600 26.250 26.000 26.250 +0,250								
Bq.na.sr11	300 25.125 25.125 25.125 +0,125								
Bq.na.sr12	9880 22.000 21.875 22.000 +0,125								
Bq.gld Us									
Bq Royale	130838 29.875 29.625 29.750 +0,250								
Bq.Ry.sr1	300 25.750 25.625 25.750 +0,500								
Bq.Ry.srK									
Bq.Ry.145	1275 20.000 19.875 20.000								
Bq.Ry.146	500 27.500 27.500 27.500								
Bq.Ry.147	275 28.875 28.875 28.875								
Bq.Ry.sr1									
Bq.T-D	109932 20.125 20.000 20.000 -0,250								
B.Rp.sr12									
B.Rp.sr9	1300 28.375 28.375 28.375 +0,125								
Bq.C.Mp	13911 34.125 33.750 33.875 -0,250								
Bque Mtl	16951 27.875 27.625 27.625 -0,250								
BMO sr2	800 27.875 27.750 27.875								
BMO sr2									
Bq.N.Ecos	105489 27.750 27.500 27.500 -0,250								
B.N.E.sr6	500 25.500 25.500 25.500								
B.N.E.sr7	500 25.250 25.250 25.250 -0,125								
B.N.E.sr8	7950 25.250 25.125 25.125								
B.N.E.sr1	1890 22.000 22.000 22.000								
B.N.E.sr4	600 26.625 26.625 26.625								
B.N.E.sr5	500 27.375 27.375 27.375								
Barick	118300 33.625 33.375 33.500 +0,125								
Beau Can	13700 2.140 2.060 2.140 +0,060								
Biochem	112500 22.125 21.625 21.875 +0,125								
Biomira	1500 3.900 3.850 3.900								
Bionaire	100 1.970 1.970 1.970 +0,010								
Bioenor	3050 1.040 1.000 1.000								
Bomb A	14025 29.875 29.625 29.750 +0,125								
B.Bomb B	154255 29.875 29.500 29.625 -0,125								
B.Boralx A	1081 0.980 0.980 0.980								
B.Brick A	1300 1.500 1.480 1.480 -0,020								
Br Can	3375 18.750 17.750 18.250 +0,375								
Brunco	1925 22.500 22.000 22.000 -0,875								
Brunswick	1000 10.000 10.000 10.000								
C		G		N à Q		T à Z		INDICES	
CAE Inc	10700 3.250 3.200 3.200 -0,050	GTC PTC	1000 22.750 22.750 22.750 -0,250	Nation.sea	100 2.000 2.000 2.000 +0,050	TVX Gold	12350 10.000 9.875 10.000 +0,125	Dow Jones	4314,70 Chang. net: +14,87
CAE MAC	6450 8.875 8.850 8.875 +0,125	GTC PTC	1250 0,950 0,950 0,950	Nelvana	500 12.500 12.500 12.500	Techmire	1200 0,810 0,810 0,810	MONTRÉAL	
ICCL In.B	5000 13.000 12.875 13.000 +0,500	Gaz Metro	5000 8.500 8.500 8.500 +0,125	New Alta	19166 3.950 3.850 3.850 -0,050	Tecia B	1100 23.500 23.250 23.250 -0,125	Composé	2111,87 Chang. net: -4,97
ICFCF Inc	800 11.750 11.500 11.750	Gentra	7000 0.840 0.790 0.820 +0,040	Nor Forst	20320 11.500 11.125 11.125 -0,125	TelSoft	453850 1.850 1.780 1.780 -0,100	TORONTO	
ICG Inc	200 8.000 8.000 8.000 -0,250	Global	1000 2.000 2.000 2.000	Noranda	17053 24.125 23.250 23.375 -0,125	Tel Mt B	5000 10.500 10.500 10.500 -0,250	TSE 300	4273,80 Chang. net: -9,12
ICGI Gr A	3200 2.600 2.500 2.500 -0,050	Gldcorp A	6050 14.375 14.125 14.375 +0,625	Norcel	155602 18.000 17.750 17.750 +0,250	Teleblobs	400 20.625 20.500 20.625	Valeurs les plus actives	
CS Res wt	5600 8.750 8.625 8.625 -0,125	G.W.I.fco	2500 26.125 26.125 26.125	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	Telelo5.4%	700 21.875 21.875 21.875 +0,250	Extensicare A	à 12,75\$ Chang. net: -0,38
Cambior	9400 15.750 15.625 15.750 +0,125	G.W.I.fco	750 25.625 25.625 25.625	NovaCorp	64827 12.125 11.875 12.000 +0,125	Teltem.A	140161 16.750 16.500 16.500 -0,250	Repap Enter	à 10,00\$ Chang. net: +0,13
Cambior wt	1050 1.050 1.050 1.050	G.W.I.fco	1900 25.250 25.125 25.125 -0,125	NovaPower	35750 11.500 11.500 11.500 -0,125	Ther.B	700 2.150 2.150 2.150 -0,050	Banque Nationale	à 10,25\$ Chang. net: +0,13
Cambiw.A	4000 5.000 4.900 4.900	G.W.I.fco	1000 2.400 2.350 2.400 +0,050	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	ThomCor	9005 18.500 18.375 18.500	Stelco Inc. A	à 6,13\$ Chang. net: -0,13
Cambridge	1200 11.750 11.500 11.750	G.W.I.fco	2200 5.875 5.750 5.750 -0,125	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	Timinco	2000 1.400 1.400 1.400 +0,050	Bombardier B	à 29,63\$ Chang. net: -0,13
Camco	100 4.700 4.700 4.700 -0,050	G.W.I.fco	21300 3.950 3.900 3.900 -0,050	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	Tolpoco	2450 0.580 0.580 0.580 +0,050		
Camdev	288 4.300 4.300 4.300	G.W.I.fco	3950 12.250 12.000 12.250 +0,125	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	TrAlta Co	32453 14.000 13.875 13.875	en hausse	388,20\$ US
Camdev	33094 39.625 39.000 39.375 +0,250	G.W.I.fco	5074 15.375 15.375 15.375	Nor Tel	13942 49.750 49.250 49.375 -0,250	TrCanPI	13050 18.125 17.800 18.000	Dollar canadien	
						TrCan 2.8	350 29.750 29.750 29.750	en baisse	0,7338
						Transat	3800 2.050 2.050 2.050		
						Trilon Fin	900 3.700 3.700 3.700 +0,100		
						Trilon srA	7000 14.250 14.250 14.250		
						Trinac	1500 13.375 13.375 13.375 -0,250		
						Tritech	200 10.250 10.250 10.250 +0,125		
						Trizec	5475 9.000 9.000 9.000		
						Trizec.wt	199 1.800 1.800 1.800 -0,020		
						TruP In A	75300 16.125 16.000 16.000 -0,125		
						Un-S&P	11000 11.000 10.875 10.875 -0,125		
						Un-Domin	15000 27.000 27.000 27.000 +0,250		
						Un-Watbrn	3000 11.250 11.250 11.250 +0,125		
						Un-Houtte	5650 15.500 15.250 15.500 +0,375		
						Un-Videotron	9064 11.500 11.250 11.500 +0,250		
						Un-Wajax A	500 10.000 10.000 10.000 +0,250		

Vincent Vallée

GRANBY

La Banque fédérale de développement (BFD) relance son programme de prêt sans intérêt aux étudiants qui désirent lancer leur entreprise cet été.

Il y a dix ans que, été après été, la BFD offre la chance à des étudiants entrepreneurs de créer leur propre emploi en mettant la main sur un prêt allant jusqu'à 3000 \$. L'an dernier, huit étudiants de la région en ont profité.

Le directeur de la formation et de la consultation à la BFD de Granby, Marco Lestage, explique que le but du programme consiste à créer des emplois tout en développant l'esprit d'entreprise. «La plupart des entreprises durent seulement le temps d'une saison. Mais ce qui est important, c'est que le jeune découvre comment ça fonctionne et comment ça se gère une entreprise. Après cette expérience, il ne voit plus comme un monstre le fait de se partir en affaire. Ça développe l'entrepreneuriat», dit-il.

Critères de sélection

La BFD ne demande pas d'étude de marché exhaustive ou des

Un prêt de 3000 \$ pour créer son emploi d'été

qualifications particulières. Il suffit seulement d'être âgé de plus de 15 ans, d'être étudiant à temps plein et de présenter un plan d'affaires abrégé montrant la viabilité du projet. La demande de prêt doit être acheminée avant le 16 juin.

Compte tenu du budget d'environ 25 000 \$ dont dispose la BFD de Granby pour ce programme, ce ne sont pas plus de huit à dix projets qui seront retenus. Deux ont déjà été accrédités.

Marco Lestage précise qu'il ne veut pas encourager les jeunes à quitter l'école en les incitant à se partir en affaire. «On ne veut pas les inciter à décrocher. On considère qu'il s'agit d'une belle expérience de vie et de travail. Ça montre une certaine débrouillardise et ça ouvre des portes pour le futur», note le directeur de la formation et de la consultation.

La porte est toujours ouverte si les jeunes entrepreneurs ont besoin de conseils. De plus, on rend visite à chaque entreprise une fois dans l'été afin de voir comment ça se déroule. On s'assure aussi que l'argent est utilisé à bon escient», note M. Lestage.

Et le remboursement dans tout ça?

En ces temps où les étudiants déclarent de plus en plus faillite, on pourrait croire que les remboursements de prêts se font attendre. Ce n'est pas du tout le cas, selon M. Lestage: «On n'a pas de problème de remboursement. Les cas de délinquance sont pratiquement inexistants. Les étudiants ont jusqu'au 6 octobre pour nous rembourser et la grande majorité le font avant cette date.» Fait à noter, ceux qui remboursent avant le 8 septembre ont droit à une remise de 100 \$.

INDICES

NEW YORK

Dow Jones..... 4314,70 Chang. net: +14,87

MONTRÉAL

Composé..... 2111,87 Chang. net: -4,97

TORONTO

TSE 300..... 4273,80 Chang. net: -9,12

Valeurs les plus actives

Extencicare A..... à 12,75\$ Chang. net: -0,38

Repap Enter..... à 10,00\$ Chang. net: +0,13

Banque Nationale..... à 10,25\$ Chang. net: +0,13

Stelco Inc. A..... à 6,13\$ Chang. net: -0,13

Bombardier B..... à 29,63\$ Chang. net: -0,13

Or

en hausse..... 388,20\$ US

Dollar canadien

en baisse..... 0,7338

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ROXTON POND par le proprio, à 3 min. du lac et près de l'école, maison à 2 paliers, 3 c.c., 1 s. bain, s.sol semi-fini, plancher céramique, chauffage au bois et électr., 87,500\$ nég. Inf: 378-8949

BROMONT près, golf, ski, grande maison 2 logements, location à l'année, meublée ou non. Inf. soir: 534-1610, jour 1-514-529-7883

BROMONT - 64,500\$ - VENDEUR MOTIVÉ: maison coquette 2 + 1 c.c., dans secteur paisible. Gillian Lortie, Royal Action, courtier immobilier agréé, 534-2012

CANTON DE ROXTON FALLS: près de la rivière, petit bungalow 2 c.c., style chalet suisse, taxes minimales, faites une offre. 548-2079

Martial Robert

agent immobilier affilié

378-8461
378-3637



• Vente
• Achat
• Échange

À la recherche de bungalows - fermes - fermettes.

La Capitale



Mon seul objectif, faire de vous un client SATISFAIT!

JEAN-CLAUDE VEILLEUX

agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

378-8461 378-5300

201-C1756



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE A VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120



RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL 10 ans d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

TAUX GARANTIS JUSQU'AU 1er JUILLET 1995

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus

ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Modulaire à la campagne avec 50 000 pieds de terrain. Pour le prix d'un loyer.



Rue Joffre, 4 logis avec locataires de choix, investissement sans problème. Accepterais échange. 201C19640

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

★★ UNE AUBAINE ★★

#747- Granby: vaste duplex brique, garage double, combustion lente, bois franc, grand terrain. Idéal pour propriétaire occupant. En bas de l'évaluation. Faut voir.

La Capitale, Claude Fournier Courtier 378-8461

Courtier immobilier agréé

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHÈTERAIS MAISON très propre, pas de rénovation, à Granby. Paierais environ 60,000\$. Agents et maisons mobiles s'abstenir! 375-4284, laissez message.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

Pour vous...

Permettre à une contrariété de nous affecter, c'est ouvrir toutes grandes les portes de l'insécurité, du tourment et de l'angoisse.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

18742



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Granby: Super site commercial avec bâtisse de 30 x 31, opérant présentement comme vente d'autos usagées. Idéal pour tout genre de commerce.



Rue Denison Ouest: Bâtisse de 30 x 70, 15 pi de haut, bureau de 15 x 20. Terrain 32 000 pi.ca. À vendre ou possibilité de louer.

201-C400715

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne électr., pour 9,800\$ ou à terme 125\$ / mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTE

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

SECTEUR PRESTIGIEUX ENTRE GRANBY ET BROMONT: vue sur montagne, immense terrain, 92,000 p.c. prêt à bâtir, façade sur 2 rues, site exceptionnel.

STE-CECILE: Beau terrain en campagne 41,904 p.c. prêt à construire, 10,000\$ discutable.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier immobilier agréé

SUCCESSION!

4 TERRAINS boisés, situés au Mont Shefford, peuvent être vendus séparément. RENAUD BÉLIVEAU, agent imm. affilié, Re/Max Professionnel ctr. 378-4120

TERRAINS BOISÉS, 16,000 pi.ca. et plus, service d'aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, 378-4244

2 BEAUX TERRAINS boisés, situés dans le Canton de Shefford, prêts à construire, domaine résidentiel, entre Waterloo et Bromont. Cause de vente: transfert. 819-478-4052

210 COMMERCES A VENDRE

MONTÉRÉGIE: motel 15 unités avec maison adjacente, rénové en 1994. Informez-vous. ROXTON: face au lac, bar latier avec maison adjacent. Aubaine!

CURTIS SKINNER

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

ÉPICERIE-BOUCHERIE avec valdeuse, et grand 6 1/2 neuf, pour propriétaire, grand terrain, seule dans le secteur.

Demandez Ghislaine au (514) 773-0821.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A VENDRE 2 ROULOTTES toutes équipées, une de 22 pi. et une de 17 pi. Inf. 263-3486

ROULOTTE BELLEVUE 1974, 19 pi. cuisinette neuve 16x10 finie vinyle, isolée 4" de laine au plancher. Située à Roxton au Camping Familial. 375-4544 Margot ou 378-3143 Thérèse

ROULOTTE Citation 1973, 17 pi. 2 essieux, complètement rénovée, réfrigérateur neuf. Inf. 539-4891

ROULOTTE PROWLER 1984, 32', très propre, installée au Camping du Lac Massawippi, Estrie. Inclus: grand patio en bois, 2 remises, gros réfrigérateur, B.B.Q., vaisselle. Un seul prix 12,800\$. 514-658-4524 après 17 h

ROULOTTE SKYLARK 32 pi. 1984, avec "auvent rouleau", chambre fermée, très bonne condition, "galerie incluse". Camping Granby. 372-7131.

ROULOTTE TERRY, 29S, 1992, porte patio, 1 chambre fermée, Camping Massawippi, 13,500\$. 514-293-2903

ROULOTTE 'CITATION' 23 1/2 pi. intérieur refait à neuf, auvent, cuisinette, remise, frigo, 2,500\$. Inf. 514-777-7040

ROULOTTE 13' EN FIBRE de verre, ultra légère, avec frigidaire, fournaise, poêle et évier, excellente condition, prix à discuter. Après 17h au 372-8225

En tout temps...
pour un service de qualité
contactez-moi au :

378-8461 ou 375-4707

Quel que soit l'écriteau
devant la maison de vos rêves,
n'hésitez pas à me rejoindre...
ce rêve pourrait devenir réalité!

GUYLAINE CHOINIERE
Agent immobilier affilié

201C400205

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON DE GRANBY: Petit domaine, avec vue sur la montagne, résidence de 48x32 en pierre, garage, terrain aménagé par professionnel. A 2 PAS DES GALERIES: Bung. 2 c.c. avec 2 logis au sous-sol. Revenus de 510\$/mois. Rue Bourassa.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier immobilier agréé

ROUTE 112: maison 2 étages, sur terrain commercial, avec local à l'avant.

CURTIS SKINNER, 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

AUBAINE: 12x4 1/2, construction 86, plancher béton, 40,000\$ de moins que la compétition.

CURTIS SKINNER, 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier

SECTEUR DES GALERIES: 2 logis de 5 1/2 pces, toujours loués, grand terrain de 16,000 pi.ca. Évaluation 139,000\$.

ST-CESAIRE: 3 logis brique, revenus annuels de 16,140\$. Jamais de vacant. Taxes 2,342\$. Excellent placement.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

CHALET AU BORD DE L'EAU
VISITE LIBRE

le dimanche 30 avril,
de 14 h à 16 h,

au 779, 2e Rue à Roxton Pond.

Au Garage Shell, tournez à droite.
Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel inc., agent affilié, 378-4120

VISITE LIBRE
DIMANCHE 30 AVRIL
de 14 h à 16 h

Place paisible, terrain paysager, 43,000 pi.ca. A 5 min. de Granby, au 103 DES PINS (par le Rang Viens) Canton Granby. Planchers bois franc, foyer salon, combustion lente s-sol, 2 s.bain, patio ext. rampe en PVC. Construction 1983. Aucune offre raisonnable refusée.

50% des frais de notaire payés.

VOTRE HÔTE: RÉAL CÔTÉ

776-5266

Agent immobilier affilié
Immeubles Granby courtier.

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MODULAIRE 89 16x64, très éclairée et excellent achat. Informez-vous.

CURTIS SKINNER, 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier



N.B.: Pour toute transaction immobilière quelle que soit la pancarte contactez-moi en tous temps, 7 jours sur 7.

201C400668

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1975, grande 6 places, équipée, 1,500\$. Inf. 375-1742 ou 375-2717

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE INDUSTRIELLE 12 pi de haut, 7,500 pi.ca., 550 volts, sortie 68 autoroute 10. Inf. (514) 375-4681 ou 379-5436.

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$. DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

227 SERVICES IMPOT

A BAS PRIX! Impôt sur ordinateur. Service à domicile. Prix à partir de 15 \$. 375-5603

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

BROMONT CONDO SUPER DE LUXE 4 1/2

Décoration professionnelle

• Meubles neufs comprenant :

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse / sècheuse
- Lave-vaisselle
- Micro-ondes
- Télécouleur
- Aspirateur central
- 29 po

2 mobiliers de chambre + mobiliers de cuisine et salon

590 \$ / mois

Sous conditions et références

Informations :

534-3629

240-C400695

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- 1 1/2, meublé, 225\$-245\$, si chauffé, éclairé et câble, 295\$; 2 1/2, 325\$-340\$; 4 1/2 semi-meublé, 310\$, 360\$; 3 1/2 de luxe, avec poêle, frigo, lav-séch. 395\$, tout meublé 435\$. Inf. 378-4121

APP. COMPLETEMENT renové, 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, au centre-ville. 378-3686 ou 375-4026

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés, éclairés, chauffés, eau chaude. Secteur des Galeries. Après 18h au 375-4792

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2 pour 1er mai, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système central lav-séch. idéal pour personne retraitée, situé boul. Leclerc près St-Hubert, 325\$/mois. Inf. 378-3810

APP. 3 1/2 meublé ou non, éclairé, chauffé, situé centre-ville, 116 Principale. Inf. 378-8269

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, libre 1er mai, 330\$/mois. Au 311 Principale. 378-7422

AU 303 ST-CHARLES SUD: grand 3 1/2 meublé, eau chaude, porte-patio. Et grand 4 1/2 non-meublé, libre imm. 378-4486

AVEC OU SANS BAIL, 2 1/2, arm. mél. fenêtres à batt. propre, 255\$/mois tout compris, 602 Duvernay. Aussi 3 1/2, non meublé, renové à neuf, fenêtres à batt. pl. b. franc, arm. mél. et +, 265\$/mois. Au 291 St-Charles Sud. Libres 1er mai. 777-1080

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, ménage refait à neuf. Références exigées. Après 17h au 372-3219

CENTRE-VILLE, NOUVEAU! rue St-Antoine, à 2 pas de l'église, app. 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, inst. lav-séch. 325\$/mois. Libre 1er mai. Inf. 378-9966 ou 378-3556

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: 2 1/2 et 3 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie. 777-8889 ou 539-0948

LIBRES IMM. ou + tard: 2 1/2-3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau ch., inson., éclairé, remise int., s. lavage. Et grands 3 1/2-4 1/2 luxueux, quadruplex ou 6 logis. 375-7735

LIBRE IMMED. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, triplex rue Bourgeois, sans bail, 320\$/mois. 375-3824

POUR DAMES SEULES

2 1/2 propre, meublé moderne, chauffé, éclairé, 295\$/mois, libre immédiatement. 378-1772, 375-7055.

STUDIO meublé, chauffé, éclairé, dans un sous-sol, 250\$/mois, travailleur seulement avec références. 375-9646

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre cœur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ouvrez franchement votre cœur à l'autre sexe. Votre adresse ne vous fait pas défaut. La moisson s'annonce belle. Vous approuvez une affaire délicate. La sympathie dépasse tout le reste.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Il vous faut céder aux instances de l'autre sexe. Dans les petits pots les meilleurs onguents. Des cœurs se rencontrent. Un projet se réalise plus tôt que vous ne le pensiez. Ayez foi en votre mission.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Les amoureux sont toujours contents. Ne rebroussez pas chemin. On doit se contenter de ce que l'on a. Un revenant vous raconte une aventure cocasse. Il ne faut pas jouer avec le feu. Ne confondez pas les rôles. Vous n'avez rien à regretter.

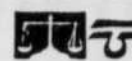
VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Un succès n'est pas éloigné. Ne piétinez pas sur place. Il y a de la brume devant vous. Votre cœur est bien placé. On vous soumet à une épreuve. Vous êtes sincère. Le cœur ne saurait vous tromper. Quelqu'un vous trouve irrésistible.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Ne vous fiez pas trop aux apparences. Vous faites la pluie et le beau temps. La fontaine est profonde. Une parole vous touche. Il faut observer la neutralité. Un sentiment envahit votre cœur.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Un service est apprécié. Des souvenirs sont ineffaçables. Vous faites malgré vous des jaloux. Le jeu de l'autre sexe vous mystifie. Ne piétinez pas sur place. On remarque votre savoir-faire.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Votre attitude n'est pas éternelle. Il faut être diplomate en tout temps. Ne mésestimez pas les événements actuels. Vous vous captivez pour une entreprise. Ne tardez pas davantage. Des routes se croisent.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre silence est d'or. Déception de courte durée. Les humeurs sont souvent variables. Un fait reste un fait. Que vos sentiments ne nuisent pas à vos affaires. Une chose devient dangereuse. Ne manquez pas l'occasion qui se présente.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Votre méfiance devient insupportable pour vos amis. Une communication s'avère pressante. On cherche à exercer une pression. Vous aimez la plaisanterie. On vous impose une visite. Une personne vous induit en erreur.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Vous vous donnez beaucoup de peine pour les autres. La fin justifie souvent les moyens. Vous projetez un déplacement. L'autre sexe vous aide à résoudre un problème. Une opération est vraiment facile. Nouveau rôle en vue.

MOT MYSTÈRE

797 9 lettres

Le mot clé: un pied dans la tombe

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	calmant	décharné	final	maux	répit	urgence
adieu	chétif	déclin	fini	mort	rigide	usure
affaibli	cher	délire	force			
agité	choc	dolent		noir	soif	vécu
agonie	cireux	douleur	gémir		soin	vif
alité			grave		soupir	
amaigri	clamser	échine		paix	soutien	
anémie	coma	émoi	hâve	pâle	squelette	
	coup			pleur	suer	
blanc	crier	fatal	langueur	potion		
blème	cruel	fièvre	livide	produit	terminé	

Solution du problème précédent: impatient

L	A	N	I	F	N	C	N	I	L	C	E	D	I	S
E	A	L	I	O	A	I	R	G	B	A	O	L	Q	O
U	R	N	I	L	M	R	O	U	F	L	B	U	A	U
R	I	T	M	T	E	E	S	S	E	I	E	R	P	P
C	O	A	R	U	E	U	G	N	A	L	E	M	I	I
P	N	C	S	C	R	X	T	F	E	S	P	V	E	R
T	F	C	H	E	T	I	F	T	M	T	V	D	R	U
I	E	I	I	O	F	A	T	A	L	A	I	E	R	E
P	N	R	O	G	C	E	L	B	M	G	U	G	C	L
E	C	O	M	S	R	C	L	A	I	O	E	X	A	U
R	G	O	F	I	C	A	I	R	D	N	X	C	N	O
E	R	E	L	O	N	G	V	N	C	I	H	I	E	D
T	V	E	M	C	R	E	I	E	A	E	E	F	M	S
A	D	A	N	I	T	C	D	P	R	O	D	U	I	T
D	E	C	H	A	R	N	E	I	T	U	O	S	E	V

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Qui est authentique - Étain.
- Gambergea - Paille servant de lien pour faire des gerbes.
- Cérium - Échauboulure.
- Sélectionna - Évasée.
- Inventeur d'une méthode de contrôle naturel des naissances - Éclairs.
- Note - Assume la responsabilité de.
- Affl. du Danube - Prit le repas de midi - Se poile.
- Accepteur - Relative à la neige.
- Qui est à un rang indéterminé mais très grand - Pron. pers.
- Déesse égyptienne - Qui a les nuances de l'arc-en-ciel.
- Abaissante.
- Exprimée - Enchâssée.

VERTICALEMENT

- Capitale de la Colombie-Britannique - Colère.
- Qui sortent d'un milieu après l'avoir traversé (f.).
- Radium - Deux - Neuvième jour de la décade, dans le calendrier républicain.
- Reptile saurien - Placées dans un endroit déterminé.
- Feu - Averse - Germanium.

- Pilastre corrier - Cinq cent un - En Russie, assemblée gérant les affaires d'une commune paysanne.
- Mettras dans l'impossibilité de s'exprimer (fig.).
- Jaspina - Poisson.
- Perdus - Poisson comestible.
- Uniraient leurs efforts contre quelqu'un (se).
- Devenir aigre - Riv. d'Alsace - Titane.
- Démenties - Soumise à une épreuve.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2889

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	I	A	M	A	N	T	A	P	I	S	
O	M	B	I	L	I	C	S	A	N	A	
U	P	A	S	N	B	A	T	T	U		
C	E	T	E	R	A	C	P	R	E	T	
E	R	U	S	U	R	P	E	R	A		
U	T	I	L	E	L	E	A	E	S		
R	I	D	U	L	E	P	R	I	S		
N	O	E	L	D	R	E	S	S	E		
L	E	I	E	R	R	O	N	E	E	S	
A	N	N	E	A	O	U	T	S	C		
I	T	E	R	A	T	I	V	E	S	H	
E	S	S	E	S	T	E	R	N	I	E	

NO 2890

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

2½, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non, rue Elgin, coin Drummond, libre immédiatement. 776-2661

2½-3½-4½, meublés ou non, intercom, porte-patio, très propre, tranquille. 372-2257 ou 378-1328 ou 242-2174

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre fermée, stat. déneigé, frais peint, idéal pour personne âgée seule. Secteur tranquille, près hôpital et église, rue Paré. 378-0326

2½ ou 3½ centre-ville, meublés, chauffés, eau chaude, câble t.v., pour le 1er juillet. 372-6023, 375-4684 le jour demandez Guy.

3½, meublé ou semi-meublé, rénovés, 325\$/mois. Libres 1er juin ou 1er juillet, situés rue Bouchard. 378-2545, 378-8363

3½-4½, MEUBLÉS OU NON, propres, grand stationnement, concierge sur place, 350 Simonds Sud. 372-6454, 469-4839

3½ DANS UN BUNGALOW, moderne, insonorisé, entrée et terrain privés, idéal pour personne âgée sans voiture, rue Churchill, 300\$/mois. 375-9646

3½ MEUBLÉ au 144 Adelaide, remises int.-ext. intercom, libre 1er mai. 372-4198

3½ PCES meublé, entrée et stationnement privés, paisible, coin Bourget et Fréchette, à partir de 275\$/par mois. 375-9646

★ 718 PRINCIPALE ★

2½-3½ meublés, modernes, chauffés, eau chaude fournie, libres imm. 378-1772 et 375-7055

242 MAISON A LOUER REGION

A ST-ALPHONSE bungalow neuf, 5½ avec garage double, grand terrain boisé, libre imm. 700\$/mois. 445-3535, 375-6491

BROMONT: Condo 4½ pces, 1er palier, foyer, tuile céramique, 2 s.bain, accès à la piscine, près du golf.

Réal Couture courtier agréé ou Diane Poulin agent immobilier affilié 375-4133 IMMEUBLES PRO-MAX ENR.

243 MAISON A LOUER GRANBY

COTTAGE 5½, refait à neuf, moderne, grand terrain, garage, piscine, rue Churchill, 695\$/mois. 375-9646

★ 5½ HAUT DE DUPLEX ★

Construction de 2 ans, moderne, avec de très grandes pièces, beaucoup d'armoires, sous-sol et cour privée, située à 436 Gince, libre 1er juin. 378-3472 ou 375-7055

244 LOGIS A LOUER GRANBY

BROMONT

À 2 PAS

- ☒ DES SERVICES
- ☒ DE LA MONTAGNE

PISCINE À L'ÉTÉ '95

Frais de
DÉMÉNAGEMENT
REMBOURSÉ
jusqu'à 375 \$

3 ½ - 4 ½
Prix compétitifs

ENEZ VISITER

Bureau de location
9, rue Sherbrooke
Bromont
11 h à 19 h
tous les jours
534-3629

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA 2½, près du lac Boivin, de la piste cyclable, du centre-ville, 285\$/mois. 776-0344 ou 375-9415

AAAAAAAAAAAA- GRAND 4½ à GRANBY bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

4½ à 325\$

5½ à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Conciergerie 378-9177

AAAAAAAAAAAA 4½-5½

beaux logis dans plusieurs bons secteurs, avec bons locataires. 375-5148

AAAAAAA CENTRE-VILLE: 3½-4½, très propres, 2e étage, rénovés, serv. lav.-séch., gr. galerie. PRES DES GALERIES gr. 4½, pl. béton, concierge sur place, bon prix. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA- APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAILLI 4½, juin ou juillet, pl. béton, arm. mélamine blanches, aspirateur central, lave-vaisselle inclus. 375-1108

AAAAA- GRAND 4½, au 61 LEROUX endroit tranquille, à prix abordable, condition spéciale après vérification de références. Inf. 378-1922

AAAAA - GRAND 5½, 482 rue Fournier, Granby, près parc, aréna et polyvalente, conciergerie. Daniel ou Louise, 375-3454

AAAAA 4½-3½ à louer, peinture et tapis neufs, près des Galeries, rue Bourget, libres. 777-1368 ou 372-2720

AAAAA 4½ rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte patio, comptoir lunch, secteur tranquille, 400\$/par mois, juillet. 378-5272, 372-3590

AAAAA- IMMÉDIATEMENT: dernier 5½ neuf, 271, rue Dozois, 2 c.c. et 1 bureau, bain-tourb., 585\$/mois. 777-0244, 372-1636

AAAAA 1er JUILLET, secteur haute-ville, rue Dozois, 4½, garage, foyer, puits de lumière, 605\$/mois. 4½ très ensoleillé, 480\$. Très grand 4½, toit cathéd., foyer, bain-tourb., 575\$. 777-0244, 372-1636

AAA LIBRE IMM. grand 5½, bois franc, four à convection, dans bung., 650\$/mois. 650\$/mois électricité comprise, près des Galeries, au 109 Authier. Info: 372-7565

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL

Dans un immeuble récent

Grands 3½-4½-5½, ascenseur.

Certains libres immédiatement.

375-7428, 777-9543

ATTENTION

* LOGIS NEUFS, MAI-JUIN-JUILLET 95

à partir de 425 \$

Construction supérieure

Vue sur secteur résidentiel

Grands 3½ - 4½ avec boudoir

Nouveau concept - Cuisine laboratoire

Grandes fenêtres - Salle à manger à aire

ouverte sur salon. Comptoir-lunch -

Aspirateur central - Inst. lav.-séch. dans 3½

Prise ext. - Stationnement 2 voitures.

Inf: 276 Simonds app 202, 372-2474

AU 356 MASSÉ, 4½ repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, bal. centrale, syst. intercom, remise extérieure gratuite, service de conciergerie, 375\$/par mois. Libre en juillet. 378-6325 ou 378-8940

***** AU 53 CENTRE, logis 3½ pces, avec remise au sous-sol. Inf. 372-2838

AU 605 DELORME: super grand 5½ dans bloc neuf, insonorisé, remise, intercom, libre imm., 500\$/mois. 777-1080

AVANT DE RENOUEVER VOTRE BAIL

IL FAUT VENIR NOUS VOIR

Obtenez 1 MOIS GRATUIT

sur bail de 2 ans

Très grands 4½ et 5½, chambre 19'x12', frais peint, tapis neufs. Aussi disponible avec céramique neuve dans salle de bain, cuisine et salle à manger, ascenseur, piscine intérieure, sauna, de 475\$ à 490\$. Près des Galeries de Granby. AMÉNAGEZ MAINTENANT COMMENCEZ À PAYER EN JUILLET Inf: 777-5956

A-1, 467 Fournier: 3½-4½ comptoir lunch

3½-4½, semi-meublés, 395\$, libre imm.

5½, pour juillet, 445\$. Inf. 372-2474

★ A- GRAND 3½, 4½ MODERNES ★

semi-meublés à partir de 385\$

libres imm.-mai-juin-juil.-août

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3½

124 Laurent, 411 Pinard, 467 Fournier

Inf. 276 SIMONDS #201, 372-2474

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5½, dans un 6 logis récent, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A LOUER, 4½-5½, très propres, près d'un parc et école secondaire. Disponible 1er juillet. 378-0520, 378-0644, 375-6022

A LOUER OU SOUS-LOUER 1er juillet, grand 4½, 2e étage. Au 260 Simonds Sud. Inf. 372-6290

A LOUER 3½-4½ RÉCENTS, système d'intercom, asp. central, repeints à neuf, rues La Volière et Pinard, 3½ - 300\$/ 4½ - 345\$. Info: 776-0309

A LOUER 4½, dans 6 logis, endroit paisible, pour couple ou personnes retraitées, rue Dorion. 372-6877

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A LOUER 5½ dans duplex, 1er étage, au 100 rue Court, références demandées, 460\$/mois, libre 1er juillet. 378-8832

A VOIR! 565 COWIE, 1er étage, grand 5½, const. récente, 445\$/mois. Gens calmes et stables. Références demandées. 777-5845

BEAUX 4½-5½, bien situés, ménage fait à neuf, bien éclairés. Inf. 378-5167, 372-6370, 372-8792

BEAU, GRAND 5½ dans duplex, 2e étage, au 571 Vimy, (angle rue Belcourt), endroit tranquille, libre en juillet. A. Vaillancourt, 819-864-4208

BEAU GRAND 5½ haut de duplex, 305 rue Dufferin, planchers bois franc, tranquille, secteur recherché, près de l'hôpital, références demandées, 515\$/par mois, libre 1er juillet. 372-3532

BEAU LOGEMENT

possibilité semi-meublé, tranquille

frais peint. TRÈS BON PRIX!

3½ à partir du 1er juin; 4½ libre imm.

Inf. 776-0141

CENTRE-VILLE

Dans un bloc récent, un grand 4½ luxueux, 1er étage. Aussi un 4½, coin Cowie et St-Antoine, au 2e étage. 372-3085

CENTRE-VILLE au 60 Paré, remise int., aspirateur central. Au 110, rue St-Urbain, 4½, remise ext. 372-4198

CENTRE-VILLE

PETIT 4½ dans quadruplex, propr. occupant. Endroit très propre et tranquille; 2 entrées privées; stationnement déneigé et éclairé, espace de rangement, corde à linge, libre 1er juillet. 375-4963

DANS DUPLEX, 5½, 483, rue Belcourt et 4½ face au lac Boivin (au 6 St-Michel), libres 1er juillet. 372-6525 ou 776-6347

DANS HAUT DE LA VILLE: 3½-4½-5½ FRAIS PEINTS, À PARTIR DE 275\$/MOIS Vue exceptionnelle. 375-1439

GRANDS 2½, meublé, inst. lav.-séch. entrée privée, endroit tranquille, un libre imm. et un le 1er juillet. 378-0356 ou 378-8548

★ GRAND 3½ ★

49 CENTRE, GRANBY

2 hauts et 1 bas, et 1 meublé

Inf. 263-3030

GRAND 5½, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727

GRAND 5½ au 759 La Volière, libre 1er juillet, 500\$/mois. 378-5556 ou 777-3459

HAUT DE DUPLEX: secteur hôpital, 5½, libre 1er juillet, 400\$/mois. Répondeur: 375-3680 laissez vos coordonnées, nous vous rappellerons dès que possible.

HAUT DE DUPLEX 5½ avec garage, situé au 53 Guy, libre 1er juillet, 350\$/mois. 375-6491

IMMEUBLES PRO-MAX ENR

SERVICE

DE LOCATION

NOUVEAU SERVICE SANS FRAIS

Vous désirez louer une propriété ou un logement, faites appel à notre service pour vous trouver l'endroit idéal sans vous épuiser. Nous allons vous chercher à domicile. Plusieurs logis à louer dans différents secteurs de la ville.

Diane Poulin, 777-0188,

agent immobilier affilié

ou Réal Couture,

courtier imm. agréé, 375-4133

IMMEUBLE 6 LOGIS RÉCENT

Imm. ou plus tard, très grands 3½-4½, ensoleillés, style condo, remises int.-ext., intercom, insonor. Aussi 3½ neuf dans quadruplex. 5½ dans duplex neuf. 375-7735

★ INFO-LOCATION ★

1½-2½-3½-4½-5½

Granby, Cowansville et Bromont

On vous fait visiter gratuitement

375-4636

LOGIS 4½, 2e étage, rue St-Etienne, secteur parc industriel, bien éclairé, balayouse centrale, remises int. ext., déneigement compris, libre 1er juillet, 1 mois gratuit. Après 16h, 378-3460

LOGIS 4½, 365\$/mois, près du lac Boivin, plancher bois franc, repeint. A vendre: cuisinière, réfrigérateur, lessiveuse-sècheuse, couleur amande, disponibles immédiatement. 514-772-5310 (St-Pie) ou 372-4170 ou 372-2333 (Granby)

LOGIS 5½ très propres, 1er et 2e étage, près de tous services, libres 1er juillet, 400\$/mois. Inf. 372-8655

RUE MASSÉ 375, 4½, 350\$, très propre, libre 1er juillet. 372-0867, 293-4507

RUE PARÉ, 3½,

275\$ et 325\$, libres, eau chaude.

Info: 372-9028, 514-628-1003

RUE ST-VINCENT: 3½ dans un 3 logis, non-chauffé, porte-patio, inst. lav.-séch., remise, endroit tranquille. 378-6278

TRÈS BEAU LOGIS 4½ pces, bien éclairé, 2e étage, rénové à neuf, armoires neuves, s.bain neuve, inst. lav.-séch. dans s.bain, plancher bois franc, porte-patio. Situé rue Dérégion. Libre 1er juillet. 295\$/mois. Pas d'animaux. 777 4744

244 LOGIS A LOUER GRANBY

TRÈS BEAU 3½, dans un bas, avec grand chambre, planchers bois franc, salle de lavage séparée de la s.bain, chambre bain avec douche et lingerie. Belle cuisine avec armoires mélamine, inst. lave-vaisselle et hotte de poêle ext. échangeur d'air, chauffage tempéré, vénitiens dans toutes les fenêtres. Aussi incluant corde à linge. Grand perron 9x12. Grande remise. Situé dans centre-ville. Le tout pour seulement 340\$/mois, avec garantie pas d'augmentation pour 3 prochaines années. Dans un 4 logis (sans enfants). Inf. 378-8942 après 11h30 a.m.

* LA CAISSE POPULAIRE

DESJARDINS DE

ST-PAUL D'ABBOTSFORD *

5 LOGEMENTS A LOUER

Au 158 Bourgeois, Granby

Immeuble fraîchement rénové

4 grands 4½ à 355\$/mois

1 grand 3½ à 300\$/mois

Libres immédiatement

Pour visite, communiquez avec:

Michelle Pineault

776-1602

1er JUILLET, rue Pinard, 4½ à 385\$/mois, très propre, 1er et 2e étages, beaucoup de rangement, près de la Polyvalente. 777-6012, 777-7573, 375-0463

3½, meublé ou non 295\$ et -, repeint et libre. 4½, porte-patio, 320\$; 166 RUE BOURGEOIS. 375-7205, 372-2722

3½-4½, meublés ou non

rue Leroux et Fournier, libres imm.mai-juin-juil. Inf. 777-9608

3½-4½ MEUBLÉS OU NON

5½ non meublé, libres imméd.

3½-4½-5½, pour mai-juin-juillet

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

3½ CENTRE-VILLE dans un 4 logis, très tranquille, 275\$/par mois. Libre 1er juillet. 372-6023, 375-4684 le jour demandez Guy.

3½ RUE EVANGELINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

3½ - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

4½, en marqueterie, propre, avec balcon, stationnement d'auto, près des Galeries. Pour juillet. 365\$/mois. Inf. 378-0619

4½, FRAIS PEINT

à Granby, comptoir neuf, dans un bas, stationnement déneigé, 1er juillet. 293-6279

4½, libres 1er mai, 1er juillet, 1er août, aux 504-508 Fournier; et 748-752 Demers, 380\$ à 450\$. Aussi besoin de conciergerie. 378-2201

4½, pour juillet dans 6 logis, 1 mois gratuit, insonorisé, etc. Références. Rue Demers; 4½, mai et juillet, rue Fournier. Références, 1 mois gratuit, bon prix. Inf. 375-1648, 375-5023

4½-3½ À LOUER, libres imm., semi-meublés ou non. 776-2661

4½-5½, 106 CENTRE, imm. 4 logis, endroit paisible. Pour personne seule ou couple retraité, 345\$-400\$/mois. 777-7726

4½ au 296 ROBINSON SUD

310\$, libre imm. ou juillet.

Inf: 378-3002

4½ AU 457 STE-MARIE ET AU 350 LANGLOIS: libres en juillet. 372-7633

4½ CENTRE-VILLE, près de tout, idéal pour personnes âgées ou seules, 285\$/mois. Inf: 777-3011

4½ à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065

★ 60, RUE LEROUX ★

4½, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

268 PISCINE

PISCINE "Hébert" hors-terre, 27 pi. diamètre, tout équipée. Inf. 375-5217

269 BATEAUX

ACHAT: bateaux, chaloupes, canots, moteurs et remorques en bonne ou mauvaise condition, aussi boîtes de fibre. 379-9508; 379-7120 page.

BATEAU FOUR WINNS 1992, 18', open deck, moteur hors-bord Evinrude 100 et remorque, état neuf. Inclus: sonar, toilette, radiocassette, bâche, etc. Bas prix: 13.500\$. 514-658-4524 après 17 h

CHALOUPE en fibre de verre, 14 pi, très propre, avec moteur Johnson 7.5 hp, avec trailer de compagnie. 1.600\$. 263-4334

CHALOUPE PRINCECRAFT- Pro 142, 14 1/2 pi. avec moteur Evinrude électrique 15 forces et remorque. Inf. après 18h, 372-3046

DORAL modèle Citation 25 pi. 1988, moteur Mc Cruiser 260, équipement complet, 260 heures de navigation. Remorque 25 à 30 pi. 3 essieux. Bateau gonflable Zeppelin 8.6 pi. Moteur neuf 6 forces. 379-5066

MOTO-MARINE BOMBARDIER GTX 1994, très propre. 375-3290

2 PLANCHES À VOILE avec wet-suit et trailer. Le tout: 800\$. 378-1974 ou 378-0203

270 VENTE DE GARAGE

AU 1590, RANG DE LA MONTAGNE, à St-Paul d'Abbotsford, le 29 avril 1995, de 9 h à 17 h. S'il pleut, remis au lendemain.

GRANDE VENTE GARAGE sam.-dim., 29-30 avril, outillage de toute sorte, livres, bibelots, linge, bijoux, etc. Beau temps, mauvais temps. Au 21 TETRO, GRANBY (accès par la 139, tournez au 1146 Dufferin). Inf. 372-2046

VENTE DE GARAGE Des meubles, des articles ménagers, etc. Les 29 et 30 avril de 9 h à 17 h, au 250 Court. Remis à la semaine suivante en cas de pluie.

VENTE DE GARAGE, SAMEDI 29 AVRIL
Au 1007 DENISON EST, Granby.
Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE 29 ET 30 AVRIL Livres anglais et français, bibelots, vaisselle, et plus. Au 134 Sonia, St-Alphonse. Inf. 777-0378 En cas de pluie, à l'intérieur.

271 DIVERS A VENDRE

ANTIQUITÉS

Armoire en pin, 2/4, fini naturel, date de 100 ans. Mobilier de chambre en noyer; mobilier de salon Queen Ann; causeuse et 3 chaises style victorien, avec roses sculptées; armoire en orme 2 portes, avec panneau sculpté; buffet à pattes de lion; maquilleuse avec miroir; plusieurs beaux bureaux, lits de fer 39" et 54"; plusieurs tables de salon avec sculpture; cadres ovales avec vitre bombée; 3 vaisseliers vitrés; secrétaire sculpté, plusieurs horloges et beaucoup d'autres meubles trop long à énumérer. TRES BON PRIX.

Ouvert lun au ven. 9 à 21h. Sam-Dim. 9 à 18h. Vente et achat de meubles, vaisselle, outils, etc. Les Entreprises Gilles Gilbert
904 Dufferin à Granby - 378-9969

AUBAINE! TRACTEUR À GAZON Bolens ST-180, hydro, 1988, tondeuse 42 po, avec souffleur 38 po, 225 h, comme neuf, 4,800\$ nég. 378-1502

A VENDRE CÈDRES POUR HAIES

cultivés et sauvages, 2 à 3 pi. à 1.75\$ chac.; 3 à 4 pi. à 2.35\$ chac.; 4 à 6 pi. à 3.75\$ chac.; 6 à 8 pi. à 9.26\$ chac.

TPS-TVQ incluses. Inf. 819-847-0646 ou fax: 819-868-6859

BOIS TRAITÉ neuf, en pin rouge, pour patio et quai. A bon prix. Aussi niche à chien, isolée, jamais servie, recouverte de vinyle blanc. 372-9511

CAUSEUSE coloniale, 2 lustres "colonial" dont un à 3 lumières et un à 1 lumière; 2 lampes suspendues artisanales; pharmacie; 2 fenêtres Arcon aluminium de 4x7; deck pour piscine, neuf, 5x6. 378-4367

CÈDRES POUR HAIE: 3' à 6', cultivés, livraison gratuite. Cèdres garantis. 293-7030 ou 1-800-563-7030

DIVAN LIT 2005; Divan 3 places avec fauteuil, 125\$. 375-6887

ENFIN DES BONNES TOMATES!!!

Les bonnes tomates des Serres Potvin enrg. sont enfin prêtes. Aussi disponibles nos savoureux concombres de serre frais cassés. Venez aux Serres Potvin, 848 Denison Ouest (près de J.H. Leclerc), Granby. 378-1682

ENS. DE SALON en frêne (Poitras), avec étagère et plafonnier, 600\$. Réfrigérateur pour chalet, 205. 2 fauteuils, 15\$ ch. Skis alpins Spalding avec bottines gr. 11 (homme). Skis de fond Kharu, bottines gr. 7 (dame), 15\$. Système de son Sony, 75\$. 372-7952

FOIN À VENDRE, balles carrées. Inf. 514-293-3996

MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

Mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon.
Plan mise côté. Livraison gratuite.

GAGNON BAZAR,
726 Dufferin, 375-0517

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de salle à manger antique, 1 vaisselier, 1 bahut, table, 6 chaises; Mob. chambre colonial. En parfaite condition. Inf. 375-2233

MODULAIRE 5 MCX 275\$; simulateur d'escalier Voyageur (neuf) 85\$. Si VOUS avez des JOUETS, casse-tête, livres à donner pour enfants. Inf. 777-1904

PIÈCES ÉLECTRONIQUES, diode transistor, haut-parleurs, ampli, piles, moteur et beaucoup plus. Au 187, boul. Montcalm, Granby.

PISCINE HORS-TERRE 24 pieds, avec filtreur et accessoires. Auvent rétractable 10x12. Prix à discuter. 378-6449

RAMASSONS APPAREILS DÉFECTUEUX ALLONS CHERCHER Rapidement et gratuitement INF. après 4h p.m. 375-5631

RÉFRIGÉRATEUR 17 pi.cu. Kelvinator, blanc, flambant neuf avec poêle blanc, extra propre, porte fumée, les 2 pour 690\$; Laveuse, sècheuse Moffat, 1 an d'usage, comme neuves avec garantie, 450\$ les 2; Mob. chambre mélamine amande pâle, 2 bureaux, miroir, tête de lit, 2 tables chevet, base, extra propre, 475\$ le tout (très beau mobilier); Mob. cuisine, très moderne, flambant neuf, mélamine et pipe, peinture spéciale, très beau, 325\$; 2 causeuses modernes en pipe inclus avec 2 tables modernes même style, le tout 140\$; Congélateur debout 17 p.c. Kelvinator, extra propre, parfaite condition, avec garantie, 325\$; Mob. chambre d'enfant, 2 étages, moderne, en tuyau, au complet à 290\$; Bibliothèque moderne neuve, blanche, valeur 800\$ laissée 425\$; MOB. SALLE MANGER "Carrier" noir, moderne, en chêne, flambant neuf, valeur 1,500\$ laissée à 690\$.
Inf. 372-7781

SÈCHEUSE Speedqueen, couleur amande, en bonne condition, très propre. Prix 20\$. S'ad. 1125 rue Raymond, St-Dominique (au village), sera vendue avant l'encan au premier arrivé. Se présenter entre 4h et 7h p.m. aujourd'hui. Inf. 774-6297 ou 771-4348 demandez M. Normand

SIEGE ARRIERE Dodge Caravan à vendre. 378-6840, 378-2546

SYSTEME DE SON AUTO, complet avec "fillage" inclus. SYSTEME D'ALARME VIPER, complet avec voix et micro-ondes et plus... Rendez-vous après 17h/2 ou laissez message. 375-7612

TENTE-ROULOTTE LIONEL, 1975, grande 6 places, équipée, 1,500\$. Inf. 375-1742 ou 375-2717

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Tous les jours, du 21 avril au 5 mai, 9h à 17h (sauf le dimanche). Nous vendons de tout ou presque: Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc... FONDATION GERARD BOSSE

166 Cowie à Granby (stationnement Pointe St-Jacques)

* **NETTOYAGE M.G.** *
LAVAGE DE TAPIS
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$ / PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

2 BICYCLETES 10 vitesses, pour adulte et 1 bicyclette 5 vitesses pour fillette. Faites une offre! Inf. 378-3002

2 LITS 39 po, 2 ens. de draps et couvre-lit noir et blanc. Le tout très propre. 378-4571

273 MARCHÉ AUX PUCES

NOUS AVISONS NOS CLIENTS QUE NOTRE VENTE DE FERMETURE SE POURSUIT et que tout en magasin est réduit de 20%, même la marchandise déjà réduite. (Aussi lot de marchandise pour autre marché aux puces)

Bienvenue au Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face Camping Tropicana) 372-1219 Jeu vend.sam.dim. de 9h à 17h

281 MACHINES A COUDRE

LIQUIDATION USINE DE COUTURE Machines, fil, etc.
Inf. 539-1758 ou 539-2929

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

ANTIQUITÉS. Entrepôt d'antiquités, choix de beaux meubles, au 60 rue Gareau, Roxton Pond. Info: (514) 777-2245. Route 139 Nord, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond. Ouvert jeudi et vendredi de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h.

MOBILIER DE SALLE À DÎNER avec tête de lion sculptée, table, 6 chaises, bahut, et vaisselier, très rare, 2,900\$. Guy-Paul, 378-8461 ou 372-1548

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS tracteur à gazon et tondeuse en bonne ou mauvaise condition. 372-1271

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS LOT À BOIS en pruche, bois assez gros pour faire du billot, avec ou sans terrain. Inf. 819-832-4752

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER CASIO CT-460, drum machine intégré, 350\$, comme neuf. Inf. Benoit au 534-0275

GUIRE SÈCHE 12 cordes, 1 mois d'usage. Inf. 539-4891

PIANO HEIMTSMAN À VENDRE. Info: 378-6840, 378-2546

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES

VENTE - INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE Fenêtres à battant, guillotine, PVC.

Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit. Portes d'acier, garage, patio, jardin.

Verre trempé et thermos. Tout genre, toutes grandeurs. Disponible recouvrement d'aluminium. Portes acier pour cabanon, toute grandeur

Entreprises J.R. Thomas inc.

2224 Route 112, ST-Paul
379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

ASSISTANTE-SECRÉTAIRE DENTAIRE demandée, bilingue, nouvelle équipe jeune et dynamique. Rive-Sud, 20 minutes de Montréal. 514-367-4597

CAMELOTS recherchés pour livraison du journal The Record à Waterloo. Inf. à frais virés 819-569-9528

CHERCHE GARDERIE dans maison familiale pour 2 enfants (6 ans et 8 ans), pour journées pédagogiques, vacances d'été et semaine de relâche, du lundi au vendredi et à l'occasion en soirée. Maryse, 372-9539 (répondeur)

COIFFEUSE DEMANDÉE

avec expérience. Info. 372-2121

COIFFEUSE d'expérience demandée, langue seconde serait un atout. Salaire à discuter selon expérience. Inf. Diane ou Lucie: 295-2345

COMMIS D'ÉPICERIE OU FRUITS ET LÉGUMES 35 heures / semaine, expérience minimum de 6 mois. Proviso Acton Vale, (514) 546-4828 demandez Jacques.

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e), se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, demandez Marc.

HÔTESSE demandée avec expérience; aussi serveurs et serveuses; cuisinier avec expérience pour LES DÉJEUNERS SEULEMENT, temps partiel. Se présenter avec votre C.V. à la Casa Grecque, 844 Principale, Granby l'après-midi, 777-7250

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE avec expérience en assurance commerciale. Poste permanent. Faites parvenir votre C.V. au casier 5014 La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

URGENT

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE, dynamique, entreprenante, pour faire partie d'une belle équipe. Annie 378-8089 du lundi au vendredi, de 14 h à 16 h.

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre mini-trousse à couture dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau-surprise si mérité et plus un bonus. Tél: 378-1490 Granby et ses environs après 17 heures.; 539-5299 Waterloo et ses environs; 546-5731 Acton Vale et ses environs.



FOTOCCLICK, un réseau de magasins de photofinition à présentement un poste à

TEMPS PARTIEL

à combler à sa succursale située aux Galeries de Granby. 10-15 h / sem. maintenant, mais possibilité de temps plein en septembre.

Poste offert prioritairement à celui ou celle qui a déjà travaillé dans un minilaboratoire photo. Travail en minilab et parfois au comptoir. Très grande disponibilité et un intérêt pour la photographie en général.

Veillez vous présenter à Monique Chagnon, gérante de la succursale Fotoclick aux Galeries de Granby (40, rue Evangéline, Granby).

301-C400726

301 PERSONNEL DEMANDE

PIZZAMAN DEMANDE se présenter au 478 boul. Boivin, Granby.

Concessionnaire de la région de Granby recherche

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

avec expérience

Exigences :

- Dynamisme
- Bilinguisme serait un atout
- Belle présentation

Nous offrons :

- Salaire de base et commission
- Nombreux avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. à :

Casier 1004
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301-C400720

302 TRAVAIL DEMANDE

CHERCHE EMPLOI comme camionneur classe 1. Possède carte matières dangereuses. 469-2640

342 GARDERIES

GARDERAIS ENFANTS à la semaine, de jour, près du parc Industriel rue Irwin. Inf: 378-1177

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

A CONSERVER

Coupon rabais de 20\$. 1 coupon par client.

DÉMÉNAGEMENT

local ou longue distance

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

toutes grosseurs

LAVAGE À PRESSION

résidentiel et commercial

Assurance responsabilité complète, estimation gratuite des travaux.

Information: Service 7 jours.

777-7565

A VOTRE SERVICE DEPUIS 19 ANS GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE

fait ménage, déchaumage, aération, entretien et tonte de gazon, tourbes, ensemenement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décorations, installation de murs en roches, blocs ou dormants, rocaille. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.

SPÉCIALITÉS:

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Connexions drains, footing au fossé. Outils spécialisés pour déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (somb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée. Réparation fosse à purin. GARANTIE 5 ANS TRANSFÉRABLE. Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7

G. Perron Entreprise, estimation gratuite. 378-4426

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.

Inf. 378-2729

CONSERVER CETTE ANNONCE FERAIS TRAVAUX DE RÉNOVATION,

int./ext. de tout genre.

Inf. 378-6340 ou 777-4664

- Coupe d'arbres
- Assurance responsabilité
- Estimation gratuite

SERGE LAUZIER: (514) 375-8457

FERAIS MÈNAGE dans maison privée. Je peux fournir factures et références. Diane au 776-6341

HOMME À TOUT FAIRE

BENOIT: 372-9568

JE SUIS UN ÉTUDIANT qui ferait la tonte de votre pelouse, la tondeuse est fournie. Benoit au: 776-2672 ou 777-5602

J.C. CONCIERGERIE MOBILE déblocage d'égouts résidentiels. Granby: 375-3289. Montréal: 1-800-475-5284

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

RÉCUPÉRATION

FER ET MÉTAUX

Payons comptant

Léo Beauregard

Tél.: (514) 539-2516

Page 1: (514) 554-1862

SERVICE THÉRAPEUTIQUE, massage thérapeutique, aussi médium. 378-9961, Réjean

TRAVAUX GÉNÉRAUX

Installation poteau de corde à linge, essouchement, coupe d'arbres, émondage, taillage haies, arbustes. Nettoyage, déboisement de terrain. Posons clôture en métal, bois traité, etc... Réparons et couloirs sonotube, trottoir, escalier en ciment. Outils spécialisés pour casser ciment, roc. Installation, réparons mur de pierre, muret, dormant, pavé uni. Travaux creusage de tout genre. Nivellement de terrain. Réparation cheminée, piscine en ciment. Vendons terres de tout genre, concassé, sable, en grosse ou petite quantité.

15\$ RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

1 coupon par client.

Valide jusqu'au 1er MAI 95.

Estimation gratuite.

Inf. 378-0099

YOUPI L'ÉTÉ ARRIVE! PROFITEZ-EN!

Faites tonte votre pelouse à très bas prix. Estimation gratuite. Résidentiel, commercial, industriel. Inf. 514-777-5912 laissez message.

* ATTENTION ATTENTION *

C'est grand temps de faire déchaumer votre parterre! 375-2931. Aussi faisons coupe de gazon résidentiel et commercial.
Inf: 375-2931

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

347 ESCORTES

AGENCE LA COLOMBE
Nous avons de JOLIES HÔTESSES, hommes, femmes et gais. Sensuelles. 18 à 35 ans. Discreté assurée. 375-8499

ENGAGEONS DE TRÈS JOLIES HÔTESSES
de 18 à 35 ans
Inf. 777-8299

ESCORTES XXX JOLIES HÔTESSES

de 18 à 35 ans

douces et sensuelles pour vous servir
24 heures, 7 jours/semaine
La beauté et la discrétion assurées
on la retrouve au:
777-8299

ESCORTES 2002 SUPER SPECIAL!

15m. 30m. 1 hr, 1h30. Nos jolies et sensuelles hôtesSES attendent vos appels. Discreté assurée. 375-3731

GAIS QUÉBÉCOIS

1-900-451-3443, poste 672
2,99\$ la minute, 18 ans et plus
V.E.I. INC.

JEUNES DEMOISELLES, pleine de tendresse, d'amour et de caresses à donner, veulent te combler pour embellir quelques minutes de ta vie. Hommes, femmes, couples disponibles. Appelle-nous: 378-9176

L.M. SÉDUCTION

Jolies hôtesSES pour
"Le plaisir et la détente". Inf. 379-7313

RENCONTRES QUÉBÉCOISES

1-900-451-3443 poste 373
Laissez message gratuit
1-800-803-5565

2,99\$ la minute 18 ans et plus
D.A.M. INC.

TOP MODÈLES : Jolies hôtesSES (escortées) d'expérience, discrètes et sensuelles.
Granby et environs. 7/7 jours.
Info : (514) 266-3442

365 MOTOCYCLETES

ACHETONS MOTOS

avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

AUX INTÉRESSÉS SEULEMENT Moto Honda Gold Wind 1979, très propre et excellente condition, pneu neuf arrière. 1,200\$ non négociable. 539-3687 après 17 h

MOTO KAWASAKI EL 250, 1991, prix 2,200\$ (peu de millage). Inf. Michael jour 777-5657, soir 375-7658

SUZUKI INTRUDER 1986, 32,000 km, mécanique A1, belle apparence. 2,850\$. 539-3946

SUZUKI 1100GS 1982 noire, tout équipée, 2 casques "full face" noirs, 1,500\$ nég. 539-0526

1985 LOW RIDER moteur, freins et siège neufs, système d'alarme, 13,000\$. 266-5449

4 ROUES KAWASAKI 220, 1988, en bonne condition. Inf. 378-2615

4 ROUES TOUT-TERRAIN Honda 350cc, 4 X 4, 1987, prix: 3,800\$. 263-4334

4 ROUES Warrior 350, 1992 de Yamaha, état neuf, mécanique A-1. Prix 3,600\$ ferme. Inf. 548-2865

366 REMORQUES

"TRAILER" en acier, double essieu, freins électr., pneus 13 po., 6' large X 19' long, côtés 22, 2,000\$. Aussi pick-up 4x4 Ford F150 1988, rouge, bon prix. Inf. 534-1351

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ

Southwind 1991, 35 pi. comme neuf
très bien équipé. Inf. 776-0141

368 CAMIONS

CAMION FORD L8000, 10 roues, 1987, dompeur, possibilité de VR, balance Toledo, bull D7-F avec lame arrière. 534-2780

CHEROKEE 4 X 4, 1980, 360 po.cu. Pierre, 375-6045 ou Stéphane, 375-0766

CHEVROLET C20 1984, 3x3, 4 portes, 3/4 tonne, moteur 4.9, A1, 4 vit., très bonne condition, 3,200\$ nég. Jour: 777-1700, soir: 777-1475

JEEP SAHARA 1989, 2 toits, très propre, seulement que 85,000km. Inf. 378-5865

PICK-UP ISUZU 1992, man. 5 vit., boîte en fibre de verre, liner, avec mini-camper. Le tout: 8,000\$. 378-4363

370 AUTOS

ACURA INTEGRA 1987, 4 portes, 5 vit., excellente condition, 3,800\$. 378-6048

A QUI LA CHANCE? MAZDA MX-6
Mystère LS Edition Spéciale 25e Anniversaire 1993, 38,000km. Un vrai bijou!
Diane 293-4113

BMW 325 IS, 1987, excellente condition, pneus neufs. Inf. 375-1022 après 18h.

CAVALIER RS 1988 2 portes, 5 vit., 2.0 litres, radio cassette, volant ajust., valise électr., 2,800\$. Échange acceptée. Inf. 378-3065, cell. 777-9583.

GRAND AM 1985, V6 aut., 2 portes, très propre, 1,695\$ nég. 777-7099 après 18 h

370 AUTOS

CHRYSLER DYNASTY LE 89

blanc, V6, 3L, tout équipé, bal. garantie Chrysler, propre comme neuf. 378-4544

DODGE SPIRIT 92, particulier, 4 cyl. 2.5, 80,000 km, air, cruise, balance garantie 7-115,000 km, A1. Inf. 372-0549

FORD AEROSTAR XLT SPORT 1992, 67,00 km, tout équipée, tableau de bord digital, radiocassette avec égalisateur de son, rouge, 14,000\$. **HONDA MOPED 1987** rouge, 350\$. 375-7559

HONDA ACCORD EXI 1988, 4 portes, bleue, 5 vit., 130,000 km, 375-8405

HONDA CIVIC 1988, 91,000km, 1 seul proprio, un vrai bijou, faut voir! Beaucoup d'inclus. Rendez-vous après 17h ou laissez message. 375-7612

HONDA CIVIC DX 1989, rouge, 2 portes, 5 vit., très propre et très bonne condition, 132,000 km, prix 4,900\$.

Info : 375-8448 ou 372-6511

HONDA CIVIC Si 1990, 105,000 km, rouge, très propre, 8,000\$ nég. Jour : 378-6527 ou après 17 h 539-3039

ISUZU I-MARK turbo 1988, 5 vit. "Midnight blue", 167,000km, très propre, femme proprio. 3,800\$. Jeudi à dim. 10h à 18h.

534-4696

NISSAN MAXIMA GXE 1990, blanche, automatique, 112,000 km, parfaite condition, 12,000\$. 372-3432, 372-4708, 378-9088 Stéphane.

PASSAT familiale 1991, grise, 150,000km, très bon état, roues "mag". Inf. 298-5319

PLYMOUTH VOYAGEUR 91 146,000km, très propre, bonne condition. Cause de vente: décès. Inf. 776-6621

PONTIAC FIREBIRD 1986, rouge/gris, moteur 6 cyl. équipée de A à Z, t-top, air clim. auto-tatou, 80,000km, un seul propriétaire, 10,500\$ non négociable. 469-3892 Bruno après 18h

PONTIAC GRAND PRIX 1992, 83,000km, air clim., groupe de luxe, groupe électr., tableau de bord complet. 777-7126

URGENT!

HONDA CIVIC DX hatchback, 1989, man., rouge, 139,000 km, 4,500\$. Annie: 378-8089 du lundi au vendredi de 14h à 21h; ou 819-565-3552

371 MACHINERIES

ATELIER D'USINAGE À VENDRE

avec tour, milling et outillage.
266-1003 jour, 263-1604 soir après 18h.

FAUCHEUSE rotative J.D. 1360; Presse 228 M.F. avec lance-balles; Râteau rotatif Kuhn; 3 voitures 2 à 6 roues et 1 à 4 roues, avec panier. Inf. 514-293-3996

8 "TIMBERJACK" dont trois modèles 230, un 240, un 350, deux 360. Journée porte ouverte, présentation de la gamme des tracteurs Zetor, le vendredi 28 avril de 13 h à 21 h. Equipement Agr. Pickens. 539-1114; soir: 539-1076

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ST-FRANÇOIS
NO. 24-941216-004G

BANQUE NATIONALE DE PARIS
A/S GESTION GASTON LAVOIE ENR.
2355, KING OUEST, BUR. 202
SHERBROOKE, (QUÉBEC)
J1J 2G6

LOCATEUR

-VS-

M. CLAUDE MARCIL
11, CHAMPLAIN, APP. 103
BROMONT, (QUÉBEC)
J0E 1L0

LOCATAIRE

Prenez avis que'une demande ainsi que des amendements ont été intentés contre vous concernant le logement no 103 du 11 CHAMPLAIN.
Des copies de cette demande et de ces amendements ont été laissées à votre intention au bureau de la Régie du logement, 77, rue Principale, bur. 126, à Granby
SHERBROOKE, LE 24 AVRIL 1995.

410C400710

A BROMONT ENCAN A COMMISSION

DE MEUBLES MODERNES ET ANTIQUES COMMENÇANT LE MARDI SOIR 2 MAI 1995. Ainsi qu'à tous les mardis soirs suivants à 19 h à la Salle d'encan au 247, rue Granby à BROMONT, sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est.

SERA VENDU: Mobiliers de chambre, de salon, de cuisine; chaises droites et berçantes; cuisinières et réfrigérateurs; laveuses et sècheuses; outils de jardin; couvertures; etc, etc... ANTI-QUITES.

Si vous désirez faire vendre meubles modernes ou antiques ou tout autres articles, communiquez avec l'encanteur:

JEAN-GUY GÉLINEAU
247, RUE GRANBY, BROMONT
534-2414 400C400426

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD COWANSVILLE
COUR SUPÉRIEURE
NO. 455-05-00071-949

AVIS PUBLIC

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC

Partie demanderesse

REJEAN FILION VS. Partie défenderesse

Le 8e jour de mai 1995 à 11 h, au 104, rue Wellington app. 9, à Granby, Q.C. district de Bedford, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de: Réjean Filion, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion pick-up de marque Chevrolet modèle 2500, bleu, no série 26CFC29H8J1242739, plaque F 259830. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ. Information: Daniel Dupont, #521 huissier du district de Bedford
Brousseau, Dupont, Patenaude, & Ass., HUISSIERS (514) 378-1216
135, rue St-Jacques
Granby, Québec, J2G 9A7 410-C400725



APPEL D'OFFRES

026/95

EMPRUNT SUR BILLET

CLÔTURE: 10 MAI 1995, à 15h00
Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 15H00, heure locale en vigueur, le mercredi 10 mai 1995 pour le projet mentionné en titre.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Le cahier des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du 28 avril 1995, au bureau des Approvisionnements, à l'Hôtel de Ville, 87 rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby le 28 avril 1995

Thérèse P. Pion

Directrice des Approvisionnements

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Y.T.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

E.B.

413-C400723

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

A.T.

413-C400721

DECÈS

BARRE-MALO Mme Simonne

Au Foyer Farnham, le 27 avril 1995 à l'âge de 81 ans et 11 mois est décédée Mme Simonne Barré épouse de feu Armand Malo autrefois de l'Ange-Gardien. Elle laisse dans le deuil sa fille Marguerite (Robert Martel), 1 petite-fille Sophie Grothé. Elle laisse également ses frères et soeurs Louis (feu Gabrielle Robert); Wilfrid (Cécile Lé-tourneau); Glorian (Marguerite Bernard); Rachel (feu Jean Benoit); Juliette (Étienne Tétreault). Son beau-frère et sa belle-soeur M. Mme Jean-Pierre Benoit (Ruth L'Heureux), ses neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis.

Elle est exposée au

Salon Funéraire

F. & J.M. Désourdy inc.
233 St-Joseph
Ange-Gardien

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril à 15 h 30 en l'église paroissiale de l'Ange-Gardien suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien. Heures de visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 13h30.



GAUDREAU M. Yves

A Granby le 22 avril 1995 à l'âge de 72 ans est décédé M. Yves Gaudreau, courtier d'assurance retraité, époux de Évangéline Daneau, demeurant à Granby.

Selon ses volontés M. Yves Gaudreau ne sera pas exposé.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril en l'église St-Luc où le service sera célébré à 14 heures, et de là au crématoire.

La famille sera présente au sous-sol de l'église samedi, journée des funérailles, une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles au sous-sol de l'église St-Luc ou au bureau de la maison funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Évangéline, ses enfants, Annie (Claude Doré) de Québec; Marie-Claude (François Tôth) de Sherbrooke; Joëlle (Jean-Jacques Labat) de Farnham.

Ses petits-enfants, Guillaume, Marie-Michèle, Anne-Laurence, Laurence, Philippe, Hélène.

Sa soeur Mme Gaétane Rémillard, Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Marthe Daneau (Serge Rufiange) de Montréal; Normand Daneau (Francine Plante) de Granby; Louise Daneau (Roger Morin) de Montréal; Gaétan Daneau (Jocelyne Sirhan) de Granby; Marie Daneau de Granby; Francine Daneau de Granby; Michelle Daneau (Pierre Savard) d'Ottawa.

Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Direction :

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498
Fax: 372-2738

(26-28-29)

6e anniversaire du décès de



Mme Liliane Daigneault-Bienvenu
survenu le 28 avril 1989

Une messe sera célébrée ce 28 avril 1995 à 8 heures en l'église St-Michel de Rougemont.

412C400617

DÉCÈS



**BÉLAND
M. Joseph**

A Granby, le 25 avril 1995, à l'âge de 92 ans, est décédé M. Joseph Béland, époux de Bella Meunier, demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le vendredi 28 avril.
Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10h.

Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites seront jeudi de 19h à 22h. Ouverture des salons vendredi journée des funérailles à 8h30.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil, ses enfants:

Marcella; Étienne (Henri-Paul Beaudry); Aurèle (Mariette Houle), tous de Granby; Claire (Marcel Beauvais), VT.; Jérôme (Louissette Chabot), Granby.

Sa sœur: Mme Claudia Borduas, Granby.

Son frère: M. Georges Béland, Granby.

16 petits-enfants et 33 arrière petits-enfants.

Une arrière arrière petite-fille.

Ainsi que ses belles-sœurs, neveux et nièces.

(27-28)



**GIGUÈRE
M. Alcide**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 27 avril 1995, est décédé M. Alcide Giguère, à l'âge de 65 ans, époux de Marie-Berthe Gagné, demeurant à Roxton Pond.

Pour de plus amples informations communiquez avec la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
375-3131**

M. Giguère laisse dans le deuil son épouse Marie-Berthe Gagné. Ses enfants: Robert Giguère de Montréal;

M. Mme Pierre Daigle (Monique Giguère) de Roxton Pond.

Sa petite-fille: Francisca Daigle.

Sa mère: Mme Yvonne Giguère.

Sa sœur: Madeleine Giguère-Tremblay.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Anita Gaucher; Mme Gertrude Gagné; M. Mme Donia Gagné; M. Mme Valère Scrosatie; M. Mme Roméo Nobert; M. Mme Bernard Gagné; M. Mme Germain Gagné;

Mme Gisèle Desmarais ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seront grandement appréciés.

28-29



**Labrecque
Pauline**

Au Centre hospitalier de Waterloo, le 27 avril 1995 à l'âge de 63 ans, est décédée Mlle Pauline Labrecque demeurant à Waterloo. Sous la direction de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 Foster
Waterloo-539-1606**

Un service commémoratif aura lieu le samedi, 6 mai 1995, en l'église St-Bernardin à 11 h 30. Inhumation des cendres au Jardin Commémoratif de l'Est à une date ultérieure. Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église le jour des funérailles.

Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Mme Lucienne Labrecque (feu Rosaire Pépin), de Granby; M. Mme Noël Labrecque (Marie-Perle Couture), de Granby; M. Mme Gaston Labrecque (Anita Deschamps), de Waterloo; M. Mme André Labrecque (Suzanne Gagné), de Waterloo; M. Mme Guy Messier (Jeannine Labrecque), de St-Paul d'Abbotsford; M. Mme Rosaire Labrecque (Claire Adam), de Rock-Forest; M. Mme Reynald Beaudry (Louise Labrecque), de St-Paul d'Abbotsford; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(28-05)



**MALO
M. Georges-
Albert**

Le 27 avril 1995, paisiblement à son domicile, entouré des siens, est décédé à l'âge de 61 ans, M. Georges-Albert Malo après une dure et courageuse lutte contre le cancer.

Il laisse dans le deuil, son épouse Gisèle Desroches, ses filles, Diane (Jacques Sirois) de St-Césaire; Nathalie (Yvan Laurin) de St-Philippe d'Argenteuil.

Ses 5 petits-enfants, Jérôme-Olivier, Benjamin, Marie-Eve, Antoine et Florence.

Il laisse également sa sœur Cécile (Fulgence Gagné) de St-Césaire.

Sa belle-mère Mme Liliose Desroches de Granby.

Ses beaux-frères et belles-sœurs, Ludovic Desroches (Rachel Desroches) de Ste-Brigide d'Iberville;

Monique Desroches (Bernard Jarest) de Granby; Christian Desroches (Liette Lamoureux) de Granby;

Jocelyne Desroches (Daniel Renaud) de St-Jean, Ile d'Orléans.

Ses neveux et nièces, et son grand ami et soutien Albert Mailloux de Ste-Angèle de Monnoir.

M. Malo sera exposé au

**Salon Funéraire
Yvon Desnoyers & Fils
1521 rue St-Paul
St-Césaire
469-3106**

Les heures de visites seront samedi à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu samedi le 29 avril à 11 h en l'église de St-Césaire.

(28-29)

**LEWIS
Mlle Christina**

Au Centre Hospitalier de Granby le 26 avril 1995 à l'âge de 87 ans est décédée Mlle Christina Lewis fille de feu William Lewis et de feu Catherine Williams demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 Drummond
Granby
375-3131**

pour se rendre à l'église St-Georges anglican où le service sera célébré à 14 h 30. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visite: vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, samedi, à compter de 13 h jusqu'au départ du salon à 14 h 15.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation St-Georges Anglican, 124 Principale, Granby, J2G 2V2 seraient grandement appréciés.

Elle laisse dans le deuil plusieurs parents et amis.

28



**MARTIN
M. Romuald**

À Lawrenceville le 25 avril 1995 à l'âge de 67 ans est décédé M. Romuald Martin époux de Pauline Gingras demeurant à Lawrenceville.

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril 1995.

Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034, rue Foster
Waterloo
539-1606**

pour se rendre à l'église St-Laurent de Lawrenceville où le service sera célébré à 15 heures.

Inhumation au cimetière de la paroisse.

Les heures de visites jeudi et vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22. Samedi, journée des funérailles, à compter de 12 h (midi).

Il laisse dans le deuil outre son épouse bien-aimée Pauline, ses enfants, Pierre de Grande Prairie, Alberta; Gilles (Karen Seymour) de Grande Prairie, Alberta; Jean (Ginette Bruyère) de Sherbrooke; Chantal (Carlos Moreno) de Laval; Dominic de Montréal.

Ses petits-enfants, Nathaniel, Katherine, Matthew, Sarah-Eve, Emmanuel, Frederick et Alexandra.

Son beau-père, M. Gérard Gingras de Granby.

Ses frères et sœurs, feu Anatole (Thérèse Perras) de Drummondville;

Jeanne D'Arc (Fernand Bessette) de St-Joachim; Bibiane (feu Lucien Côté) de Ile Bizard; Thérèse Martin de Sorel; feu Urbain; Sylvio (Monique Auclair) de Waterloo; Normand (Madeleine Beauregard) de Bonsecours; Monique (Camille Morin) de Ile Bizard; feu Gaétan (Huguette Martin) de Warden.

Sa belle-sœur, Monique Gingras (Gérald Goyette) de Granby.

Son oncle et ses tantes, Roland Martin (Aline Beauregard) de Lawrenceville;

Florence Martin de Granby.

Sa filleule, Andrée Goyette de Strasbourg.

Sa cousine, Lise Martin de Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

(26-27)



**PLANTE
Julien**

À St-Hyacinthe, le 23 avril 1995 à l'âge de 75 ans est décédé M. Julien Plante, époux de Yvonne Cabana, demeurant à St-Pie.

Outre son épouse, le défunt laisse trois fils et trois filles: Nicole de Granby, Suzanne (Gilles Tétreault) de St-Pie, Claude (Raymonde St-Pierre) de St-Dominique, Alain (Pierrette Lemoine) de Ste-Cécile de Milton; Mario de St-Hyacinthe; Josée (Michel Boulay) de St-Pie.

10 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Lui survivent aussi 1 frère et 4 sœurs, Marguerite (Claude St-Pierre) de Rawdon; Pauline de St-Hyacinthe; Lilianne (Marc Laforêt) de Bois des Filion; Jeannine (Jean-Louis Boissy) de St-Valérien; Jean-Guy (Denise Fontaine) de St-Hyacinthe.

Une tante: Mme Eva Plante (feu Adéard Fournier) de St-Hyacinthe.

Selon ses dernières volontés M. Julien Plante ne sera pas exposé et sera incinéré.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 29 avril 1995 à 14 heures en l'église paroissiale de St-Pie.

La famille recevra les condoléances à la

**Résidence Funéraire
Mongeau Ltée
244, rue St-Paul
St-Pie**

ce même samedi à partir de 11 heures. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe ou à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby, aussi à la Fondation de la Fibrose Kystique seraient appréciés.

(26-28)



**ROY
Mme Edna**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 26 avril 1995 à l'âge de 79 ans est

décédée Mme Edna Roy née Desrosiers, épouse de Léo A. Roy, demeurant à Granby. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée le samedi 29 avril en l'église Ste-Famille sous la direction de la:

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby
372-4498**

L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

A NOTER QUE: parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour l'heure des funérailles.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux Léo, ses enfants: Roger Roy (Agathe Boucher); Constance Roy; Alfred Roy (Fernande Bessette), tous de Granby.

Ses petits-enfants: Nancy et Robert Roy de Granby.

Ses frères et ses sœurs: Mme Fabienne Desrosiers Courchesne de Québec; M. Mme Luc Robert (Aline Desrosiers) de Repentigny; M. Mme Sylvio Tremblay (Jeanne-D'arc Desrosiers) de Boisbriand; M. Mme Miles Fortin (Lucille Desrosiers) de Granby; M. Mme Charles Desrosiers de Granby; M. Anatole Desrosiers de Granby.

Sa belle-sœur: Mme Rita Perusse Desrosiers de Granby, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

28-29



**TREMBLAY
M. Maurice**

A l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 27 avril 1995 à l'âge de 66 ans est décédé M. Maurice Tremblay époux de Mme Rachel Bessette demeurant à Farnham. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Chantale Fontaine), Maurice, Mario (Carole Bouthillette), Marie, Claude (Claude Boudreault), Sylvie (Reynald Gladu), Judith (Gilles Benjamin), Joël (René Gherardi), Raynald. Il laisse également 14 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Il est exposé au

**Salon Funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc
205 Principale Est
Farnham**

Les funérailles auront lieu le samedi 29 avril à 14 h en l'église St-Romuald

suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 12 h.

28



**Télégramme
Telegram**



**PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)**

1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121966

SPORTS

Yankees: Lemire donne un dernier délai

Serge Ménard pourrait faire connaître ses intentions aujourd'hui

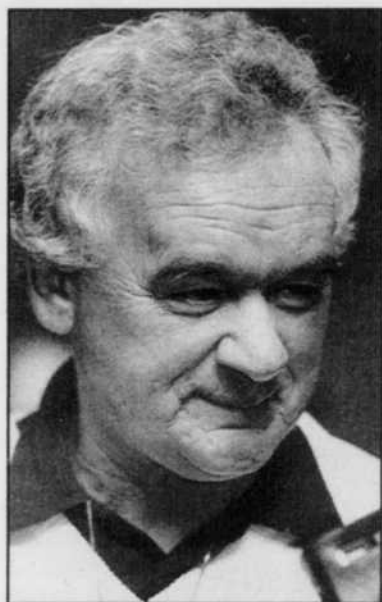
GRANBY
KB

La Ligue de baseball de l'Estrie se donne jusqu'à dimanche pour statuer sur l'avenir de la concession des Yankees de Granby.

Le président de la ligue, François Lemire, a déclaré hier qu'une réunion des gouverneurs sur le sort des Yankees était envisagée et qu'elle pourrait déboucher sur le déménagement de l'équipe granbyenne, ou son remplacement pour la prochaine saison.

Aucune décision ne sera toutefois prise avant que Serge Ménard, le président et propriétaire contesté des Yankees, n'annonce lui-même ce qu'il adviendra de la concession. On est prêt à attendre jusqu'à dimanche, explique M. Lemire, puisque plusieurs bénévoles de la Ligue de baseball senior de l'Estrie sont actuellement impliqués dans la tenue du Championnat canadien midjet AAA, qui se déroule actuellement à Sherbrooke.

Le président du circuit estrien



François Lemire, président de la Ligue de baseball senior de l'Estrie.

photo d'archives

n'aura peut-être pas à attendre jusqu'à dimanche, puisque il est possible que Serge Ménard demande dès aujourd'hui la suspension

Le temps commence à presser pour Serge Ménard (à droite), car la Ligue de baseball de l'Estrie débute ses activités dans deux semaines. On aperçoit ici le président des Yankees en compagnie de Richard Nadeau, entraîneur de la formation senior.

photo d'archives



sion des activités de son équipe pour la prochaine saison et, éventuellement, la vente de la concession.

Le temps commence à presser pour Ménard puisque la Ligue de baseball de l'Estrie commencera ses activités dans à peine deux semaines.

«À ce moment-là, on va tenir une réunion avec les gouverneurs. Et on peut accepter une autre organisation s'il y a quelqu'un qui se présente», a précisé M. Lemire hier sur les ondes de CHEF.

La position de Serge Ménard est devenue pratiquement intenable quand la majorité des joueurs de son équipe junior ont rejoint les grévistes seniors plus tôt cette semaine.

Les grévistes demandent le départ de Serge Ménard, se plaignant de son style de gestion et des conditions dans lesquelles il les fait jouer.

M. Ménard a refusé d'émettre quelque commentaire que ce soit à *La Voix de l'Est*, soutenant qu'il s'agissait d'une question de «régie interne».

La défensive des Expos tire les marrons du feu

Michel Lajeunesse

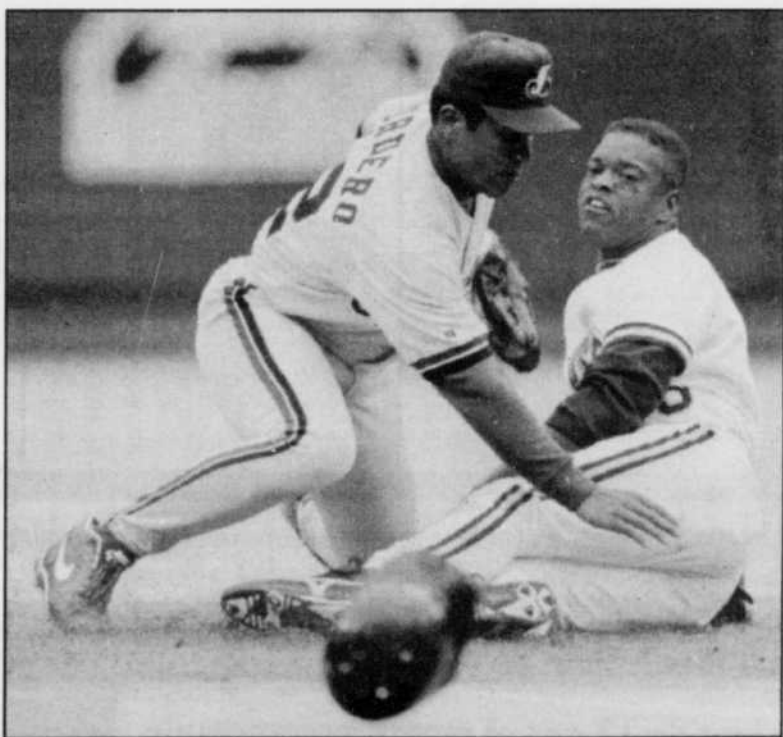
PITTSBURGH
Presse canadienne

Ça ressemblait beaucoup plus à un véritable match des ligues majeures. De bons jeux en défensive, dont un superbe impliquant Moises Alou et Darren Fletcher, deux lanceurs partants qui étaient au sommet de leur forme, mais le résultat a été le même. Les Expos ont arraché une victoire de 2-1 aux Pirates de Pittsburgh pour balayer leur première série de la saison.

Un attrapé à la clôture de Tony Tarasco en neuvième, un autre de toute beauté au champ centre de Roberto Kelly et le jeu du match quand Moises Alou a harponné Jeff King au marbre avec un relais parfait, voilà bien les faits saillants en défensive.

Fletcher a effectué son superbe jeu en défensive en fin de septième. Luis Aquino a donné un double à Jeff King, qui a été poussé au troisième par un roulant à l'avant-champ d'Orlando Merced. Jay Bell a suivi avec un ballon dans la droite. Il semblait bien que King allait marquer facilement, égalant la marque.

Mais Moises Alou a effectué un relais parfait et Fletcher a bloqué le marbre de façon superbe. King



Les Expos ont effectué plusieurs beaux jeux en défensive pour soutenir une victoire de 2-1 aux Pirates de Pittsburgh. Sur cette séquence, Wilfredo Cordero retire Hal Martin sur une tentative de vol.

photo PC

n'a jamais eu la chance de se rendre jusqu'à la zone payante.

«Oui, c'était un relais parfait et

il en fallait un, a dit le voltigeur de droite. Mais donnez tout le crédit à Darrin Fletcher. Aucun relais

n'aurait pu retirer le coureur s'il n'avait pas bloqué le marbre de façon aussi parfaite.»

King a effectivement devancé le relais sur ce ballon de Jay Bell. Mais il n'a jamais atteint le marbre.

«Le fait de bloquer le marbre, ce fut un gros jeu, a dit le gérant Felipe Alou. Mais l'attrapé de Tarasco a représenté aussi un jeu important. J'ai l'oeil sur ce jeune joueur depuis longtemps déjà. Il retardera la progression d'un gars comme Rondell White. Il nous faudra le faire jouer.

Martinez s'impose

Pedro Martinez a eu le meilleur sur Paul Wagner quand l'attaque a pris congé du côté des Pirates jusqu'en neuvième manche. La recrue Shane Andrews s'est chargé du reste avec deux points produits, dont un grâce à un circuit en neuvième manche.

Martinez a été bien appuyé par trois autres lanceurs latins, Carlos Perez, Luis Aquino et Mel Rojas, qui a protégé une première victoire en lançant au cours des deux dernières manches, mais non sans donner la frousse à ses coéquipiers.

Andrews a produit les deux points des Expos, avec un roulant

en deuxième et un circuit en neuvième contre le vétéran Jim Gott, son premier coup sûr dans les ligues majeures. En fin de neuvième, Jeff King a produit le point des Pirates avec un double aux dépens de Rojas.

Même s'il a manqué le dernier exercice de l'équipe, Martinez n'avait rien perdu de son mordant quand il a servi un avertissement à toute la Ligue nationale en atteignant Jacob Brumfield à l'avant-bras droit en première manche. Brumfield était le premier frappeur qu'il affrontait en 1995. Voilà donc une autre saison qui promet.

En août dernier, Martinez avait blanchi les Pirates 4-0 le jour précédant le déclenchement de la grève.

Son opposant Paul Wagner a été solide. Deux petits simples de Darren Fletcher et de Tony Tarasco entremêlés d'un but sur balles à Wil Cordero ont bien rempli les coussins en deuxième. Un roulant à l'avant-champ de Shane Andrews lui a permis de produire son premier point dans les ligues majeures. Mais ce fut là son seul moment inquiétant.

Wagner a été intraitable par la suite, retirant 14 frappeurs d'affilée, dont sept sur des prises, avant que Moises Alou ne claque un double dans la gauche en sixième.



AU TOTAL PLUS DE 3 000\$ EN PRIX À GAGNER

LA CAGE AUX SPORTS Son X plus

Plus de 100 \$ en prix à gagner à chaque semaine :

Meilleur compteur de la semaine

GUY DAOUST de Granby
101 points (209^e rang)

remporte un bon d'achat de 50 \$ de Son X plus

2e meilleur compteur de la semaine

MÉLANIE ARÈS de Waterloo
96 points (71^e rang)

remporte un bon d'achat de 25 \$ de La Cage aux Sports

N.B. En cas d'égalité dans les catégories «meilleur compteur» et «2e meilleur compteur», le meilleur résultat au classement général l'emportera. Si l'égalité persiste dans l'une de ces catégories, on procédera par un tirage au sort.

Tous les gagnants doivent communiquer avec La Voix de l'Est pour réclamer leur prix. Ils ont jusqu'à midi, mercredi prochain pour téléphoner au 375-6993.

Gagnant du prix de participation de la semaine

CHRISTINE Mc ELHAW

de Granby

remporte un bon d'achat de 25 \$ de La Cage aux Sports

La Voix de l'Est

SOMMAIRE

	SEMAINE B P Pt	CUMULATIF B P Pt		SEMAINE B P Pt	CUMULATIF B P Pt
Ronde 1			Ronde 10		
1 S. Fedorov	0 6 6	19 29 67	46 S. Richer	1 0 2	22 14 58
2 P. Bure	0 5 5	16 23 55	47 J. Kurri	1 0 2	8 18 34
3 E. Lindros	4 2 10	27 40 94	48 B. Hogue	1 1 3	8 6 22
4 S. Yermakov	0 1 1	12 25 49	49 V. Kamensky	0 1 1	10 19 39
5 P. LaPointe	1 2 4	11 9 31	50 D. Khristich	0 1 1	10 11 31
Ronde 2			Ronde 11		
6 W. Gretzky	0 3 3	10 34 54	51 J. Maclean	0 0 0	15 11 41
7 B. Hull	0 0 0	28 19 75	52 N. Emerson	2 2 6	13 21 47
8 B. Shanahan	0 1 1	15 18 48	53 R. Couture	3 3 9	10 18 38
9 A. Oates	1 4 6	10 38 56	54 J. Murphy	0 1 1	19 16 54
10 P. Turgeon	5 2 12	23 21 67	55 D. King	1 1 3	10 13 33
Ronde 3			Ronde 12		
11 J. Roenick	0 0 0	10 24 44	56 V. Kozlov	1 1 3	12 18 42
12 M. Recchi	2 6 10	14 31 59	57 B. Bellows	0 0 0	8 7 23
13 C. Neely	5 2 12	26 13 65	58 D. Ciccarelli	2 1 5	15 23 53
14 A. Mogilny	1 1 3	14 25 53	59 S. Lamer	0 2 2	14 13 41
15 T. Selanne	4 0 8	20 23 63	60 P. Nedved	2 0 4	9 9 27
Ronde 4			Ronde 13		
16 D. Andreychuk	1 1 3	19 14 52	61 B. Kudelski	0 0 0	4 3 11
17 M. Modano	0 0 0	12 17 41	62 J. Mullen	0 2 2	15 20 50
18 L. Robitaille	2 2 6	23 17 63	63 J. Amadio	1 1 3	14 20 48
19 K. Stevens	2 2 6	11 10 32	64 P. Boudia	4 0 8	30 7 67
20 J. Sakic	1 2 4	17 39 73	65 P. Forsberg	2 0 4	14 32 69
Ronde 5			Ronde 14		
21 R. Sheppard	3 1 7	29 10 68	66 G. Sanderson	1 1 3	16 13 45
22 D. Gilmour	0 4 4	9 23 41	67 M. Garther	2 2 6	9 6 24
23 J. Jagr	0 5 5	28 34 90	68 D. Weight	3 2 8	6 29 41
24 G. Roberts	0 0 0	2 2 6	69 G. Courtnall	1 1 3	16 16 48
25 M. Sundin	2 2 6	22 22 66	70 T. Lindan	4 1 9	17 20 54
Ronde 6			Ronde 15		
26 R. Reichel	1 0 2	17 15 49	71 C. Ronning	0 1 1	6 15 27
27 A. Graves	2 0 4	14 13 41	72 S. Ouellet	0 2 2	8 12 28
28 V. Damphousse	1 2 4	10 27 47	73 D. Audette	2 1 5	22 9 53
29 T. Fleury	2 2 6	28 26 82	74 A. Daigle	1 2 4	15 17 47
30 R. Francis	2 1 5	11 40 62	75 J. Leclair	2 1 5	25 27 77
Ronde 7			Ronde 16		
31 R. Bred'Amour	0 4 4	10 26 46	76 R. Bourque	2 2 6	11 29 51
32 K. Tkachuk	1 4 6	20 27 67	77 A. Macdonald	0 3 3	7 20 34
33 J. Jurek	0 7 7	4 31 39	78 B. Leitch	1 8 10	7 27 41
34 A. Zhamnov	2 2 6	29 31 89	79 S. Zubov	3 2 8	8 21 37
35 O. Nolan	1 0 2	30 16 76	80 P. Housley	1 1 3	8 34 50
Ronde 8			Ronde 17		
36 W. Clark	0 0 0	12 15 39	81 S. Stevens	0 1 1	2 19 23
37 D. Hasek	0 0 0	5 11 21	82 P. Coffey	3 1 7	13 38 64
38 M. Renberg	2 4 8	25 30 80	83 L. Murphy	0 1 1	12 24 48
39 J. Nieuwendyk	1 3 5	19 29 67	84 R. Blake	1 0 2	2 6 10
40 K. Primeau	3 3 9	15 26 56	85 J. Brown	1 0 2	7 21 35
Ronde 9			Ronde 18		
41 S. Thomas	0 1 1	11 13 35	86 C. Chelios	0 2 2	5 29 39
42 P. Verbeek	1 1 3	15 13 43	87 A. Iafate	0 0 0	0 0 0
43 A. Yashin	2 2 6	20 15 55	88 M. Schneider	0 2 2	5 20 30
44 C. Jarvey	0 2 2	5 16 26	89 K. Hultzer	1 1 3	7 18 32
45 K. Muller	2 0 4	11 14 36	90 S. Duchesne	0 2 2	7 23 37

N'oubliez pas!

Seuls vos 15 meilleurs pointeurs de la semaine sont retenus pour le calcul hebdomadaire des buts, passes et points de votre équipe. De même, seuls vos 15 meilleurs pointeurs au classement général sont retenus dans cette catégorie.

En cas de divergences au niveau des statistiques, communiquez, sans frais, entre 9 h 30 et 16 h au 1-800-363-4871. Notez qu'en raison du nombre de participants, il nous sera cependant impossible de vous renseigner par téléphone sur les performances de votre équipe.

VOICI LES 150 MEILLEURS AU CLASSEMENT GÉNÉRAL

Résultats incluant les
matchs du dimanche
23 avril 1995

Rg	Nom	2x	+P	=Pts	Rg	Nom	2x	+P	=Pts	Rg	Nom	2x	+P	=Pts	Rg	Nom	2x	+P	=Pts	Rg	Nom	2x	+P	=Pts
1	WILSON JOHN	283	397	963	31	CUSSON MICHEL	300	323	923	61	GODERRE JUDITH	251	406	908	91	OSTIGUY SIMON	275	345	895	121	MAILLE CHANTAL	255	376	886
2	JODOIN JOAN RAYMOND	288	379	965	32	TURCOTTE JOCELYN	288	347	923	62	THERIAULT ERIC	273	361	907	92	LEVILLE SYLVAIN	261	373	895	122	CHOINIERE ANDRE	250	386	886
3	GODERRE LINDA	274	403	961	33	HUARD FRANCOIS	292	338	922	63	DUGUAY BENJAMIN	252	403	907	93	CHAREST REAL	276	342	894	123	FOURNIER PIERRE	291	303	885
4	PERRAS CLAUDE	309	332	960	34	COUTURE BENOIT	298	323	919	64	LEBRUN PAUL ANDRE	254	398	906	94	BEAUVAIS FRANCOISE	270	354	894	124	LOSELLE SERGE	284	317	885
5	LEGIS DIANE	297	355	949	35	PARENT ANTHONY	292	335	919	65	BOULAY ROSAIRE	263	379	905	95	MARTIN LUC	260	374	894	125	GINGRAS DANIEL	282	321	885
6	MENARD YANICK	292	363	947	36	LABONTE YVAN	283	352	918	66	RAINVILLE PHILIPPE	262	340	904	96	BELAND SYLVAIN	251	382	894	126	DARSIGNY ERIC	276	333	885
7	DUMAS MARIE-CLAUDE	280	380	940	37	DUCHESNEAU SYLVAIN	292	333	917	67	CHAMPAGNE GHISLAINE	260	384	904	97	CARDINAL NORMAND	296	301	893	127	BONNE ROBERT	273	339	885
8	BEAUREGARD PIERRE	282	374	938	38	BALTHAZARD DANIEL	300	316	916	68	MC ELHAW PASCAL	279	345	903	98	JEAN MARIE ROSE	275	343	893	128	BOUSQUET FRANCINE	255	375	885
9	GAGNE LUC	267	404	938	39	DESROCHES CONSTANCE	287	342	916	69	PARENT JEAN	274	354	902	99	DUCHARME MARTIN	268	357	893	129	FLEURY MICHAEL	281	322	884
10	ARCHAMBAULT PIERRE	271	395	937	40	LAGIMONIERE BENOIT	301	313	915	70	AUGER GAETAN	264	374	902	100	POULIN ALAIN	261	371	893	130	OSTIGUY SHIRLEY	279	326	884
11	BEAUDOIN MARIO	309	318	936	41	GAUDREAU DANY	284	347	915	71	ARES MELANIE	264	374	902	101	BERVAL ROBERT	275	340	892	131	FAUSSE DENIS	291	301	883
12	LANTIN DENIS	282	372	936	42	PIERON CLAUDE	275	365	915	72	FOURNIER ALAIN	264	373	901	102	LEBLEU ERIC	269	354	892	132	PARENT DANIEL	263	357	883
13	FONTAINE MARCEL	299	337	935	43	FORAND NICOLAS	262	391	915	73	RAYMOND ANTOINE	261	379	901	103	ROUX JOCELYN	287	317	891	133	CHAGNON BERNARD	227	428	882
14	BOUSQUET JEAN-FRANCOIS	287	361	935	44	BELANGER ANDRE	258	399	915	74	DUBE FRANCOIS	293	314	900	104	DELAGE MATHIEU	284	323	891	134	BOUCHARD JEAN-LOUIS	250	381	881
15	ROY GHISLAINE	278	379	935	45	FONTAINE GAETAN	277	360	914	75	RHSAULT ROBERT	280	340	900	105	DESJAN LUC	262	367	891	135	BELLEVANCE SYLVIE	246	389	881
16	MARCHAND STEVE	292	350	934	46	TALBOT MARC	274	366	914	76	LOSELLE MICHEL	262	376	900	106	BRODEAU ROGER	280	310	890	136	BEFURE ERIC	236	409	881
17	MASSÉ PHILIP	283	367	933	47	MARCHAND STEPHAN	261	391	913	77	GAUTHIER RICHARD	234	432	900	107	ROY JOCELYN	267	356	890	137	SANTERRI MARCEL	250	409	881
18	SANTERRI ALAIN	273	387	933	48	DESARTELS NANCY	278	356	912	78	OSTIGUY LYNE	279	341	899	108	FERLAND CLAUDE	263	364	890	138	COTE BENOIT	265	350	890
19	CODERRE BENOIT	257	418	932	49	COUTURE CHARLES	276	360	912	79	MARCHAND DAVID	259	381	899	109	HOULE JEAN	261	368	890	139	TANGUY ANNE-MARIE	254	372	890
20	GAUDREAU MARIE-JOSEE	304	323	931	50	RACICOT DANIEL	283	345	911	80	LAGIMONIERE STEPHANE	280	338	898	110	BARBE MANON	248	394	890	140	BRULT GAETAN	283	313	879
21	DESJAN ERIC	275	378	928	51	NOEL ERIC	269	373	911	81	BLANCHARD GABRIEL	272	354	898	111	GOYER RENE	281	327	889	141	ROY ROBERT	281	317	879
22	DUCLOS CHANTAL	286	396	928	52	DION RAYMOND	267	377	911	82	BOLDUC REJEAN	270	358	898	112	SANTERRI JEANINE	249	391	889	142	SENAV PATRICK	280	319	879
23	DUPUIS MARTIAL	289	349	927	53	RACINE MARIO	265	381	911	83	MORIN BILLY	269	360	898	113	LABRECQUE CHRISTIAN	276	336	888	143	MARIN ROBERT	263	353	879
24	LAPERRIERE JACQUES JR	271	385	927	54	ROLEMEGE MATHIEU	290	330	910	84	LAMONTAGNE JOCELYN	268	362	898	114	PICARD REAL	260	368	888	144	DESARTELS ISABELLE	253	373	879
25	ROY MARIO	281	364	926	55	DUMAS JEAN-FRANCOIS	273	364	910	85	ROBERGE JACQUELINE	253	392	898	115	FRECHETTE ALAIN	256	376	888	145	LEDCU ALAIN	245	389	879
26	DALPE STEPHANE	268	390	926	56	LACROIX CHRISTIAN	264	382	910	86	DAIGNEAULT DANIEL	279	339	897	116	PAQUETTE LISE	252	383	887	146	BERARD JOCELYNE	286	306	878
27	RUEL MICHEL	265	396	926	57	LABERTE MICHEL	283	343	909	87	BRODEUR SANDY	264	369	897	117	MENARD MICHAEL	247	393	887	147	GIARD JACQUES	261	356	878
28	MALTAIS STEPHAN	270	385	925	58	PICOTTE CHARLES	269	371	909	88	MEUNIER MICHEL	258	380	896	118	KMEC ROBERT	239	409	887	148	LEGIS JANNIE	257	364	878
29	TURGEON PASCAL	297	330	924	59	DOSTIE JIMMY	253	403	909	89	MENARD MARIO	258	380	896	119	CHOQUETTE SERGE	287	312	886	149	SIMARD MADELINE	253	372	878
30	GRONDIN MARCO	293	338	924	60	DUCLOS PIERRETTE	272	364	908	90	GADOURY MARIE-JOSEE	241	414	896	120	ST-GERMAIN STEPHANE	268	350	886	150	GUILLOTTE REJEAN	252	374	878



C'est fantastique!

Le dimanche, chaque enfant de 12 ans et moins, accompagné d'un adulte *, obtient un repas du menu pour enfants

* Un enfant par adulte.
* L'adulte doit consommer un plat principal.

GRATUITEMENT!

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

750 Principale
Granby
777-1106

L126840

HORS-JEU

Cyclisme

BROMONT- Les membres du club Bromont-Action Vélo-Plus ont très bien fait de la première course cycliste de la saison tenue à Longueuil. David Degrandpré a terminé troisième tout juste devant Sylvain Grégoire. Mickael Grimard et Alexandre Maurais, deux athlètes de Granby, ont terminé respectivement 9e et 12e. Kyell Vyncke a pris le 15e rang.

Chez les seniors I-II, Peter Reid a terminé quatrième en échappée.

Du côté des vétérans, Daniel Caron, de Granby, a fini dans le peloton de tête et Daniel Nadeau a bien terminé l'épreuve malgré une

chute. Jean-Paul Lévesque, de Granby, n'a pu terminer sa course à cause d'un bris mécanique.

La prochaine compétition de l'équipe bromontoise aura lieu le dimanche 30 avril à la piste Sanair, à St-Pie.

Athlétisme

GRANBY— La Granbyenne Héloïse Bernier-Leduc s'est distinguée en récoltant la médaille d'or chez les 13-15 ans dans l'épreuve de 5km de course sur route Opti-tour disputée à St-Laurent.

Pour sa part, Luc Landreville a complété l'épreuve de 1.6km avec un chrono de 5m11s et Luc Landreville a fait de même en 5m33s.



La Coupe des Amériques, à Sutton, a été honorée à titre de meilleure organisation de course en 1994 par l'Association des cyclistes vétérans du Québec. La compétition reçoit notamment l'appui de la Corporation de développement économique de Sutton. Dans l'ordre habituel: Rolland Potvin, président de la Coupe des Amériques, Marie-France Potvin, secrétaire de la Coupe des Amériques, Peter Statsny, maire du Canton de Sutton et Nicole Bonnal, directrice générale et greffière de la Ville de Sutton.

photo Alain Dion

GROS RABAIS

DUTAILIER INC.

Chaise oscillante inclinable

199\$



S. SETLAKWE MEUBLES

1204 Principale, Granby 378-9049



loto-québec



Tirage du 95-26-04

3 17 19 21 27 46
Numéro complémentaire: 29



Tirage du 95-26-04

NUMÉROS	LOTS
299447	100 000 \$
99447	1 000 \$
9447	250 \$
447	50 \$
47	10 \$
7	2 \$

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	1 010 018,10 \$
5/6+ 10	60 601,10 \$
5/6 337	1 438,60 \$
4/6 18 919	49,10 \$
3/6 331 751	10,00 \$

Ventes totales: 16 350 183,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$
Prochain tirage: 95-04-29



Tirage du 95-04-27

2	4	6	7	13
15	17	20	22	26
29	33	36	38	44
45	51	52	64	68

Prochain tirage: 95-04-28

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Changement de taux

6 1/2 % par année

À compter du 1^{er} mai 1995, le taux d'intérêt de toutes les émissions d'Obligations d'épargne du Canada en cours (\$42 à \$49 inclusivement, émises de 1987 à 1994) passera de 5 3/4 % à 6 1/2 % par année pour la période de trois mois se terminant le 31 juillet 1995. Toutes les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées.

Taux minimums garantis

Vos obligations vont continuer d'offrir des taux minimums garantis de 5 3/4 % par année pour la période de trois mois commençant le 1^{er} août 1995, 6 3/4 % pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1995 et 7 1/2 % pour l'année commençant le 1^{er} novembre 1996. Rappelez-vous, le taux de rendement des Obligations d'épargne du Canada sera ajusté à la hausse si les conditions du marché le justifient. Mais vous n'obtiendrez jamais moins que ces taux minimums garantis.

Sûres et encaissables en tout temps

Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Il s'agit d'un placement sûr, qui ne perd jamais de valeur. De plus, les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

Des renseignements supplémentaires sont disponibles dans toute institution financière autorisée.



Canada

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Les berges de la Yamaska en arrachent

Vincent Vallée

GRANBY

Ce n'est pas seulement dans les dépotoirs que l'on retrouve de vieux pneus, de vieilles bicyclettes ou de vieux réservoirs à eau chaude. La rivière Yamaska est, elle aussi, remplie de ses vieux vestiges.

Bottes de caoutchouc aux pieds et sac vert à la main, une quinzaine de bénévoles ont mené une opération nettoyage de la Yamaska, les 11 et 18 avril derniers. Tous membres de l'Association des chasseurs et des pêcheurs de l'Estrie ou des Pêcheurs à la mouche de la Haute-Yamaska, ils ont à cœur la rivière.

Ils ont ramassé, en déchets, l'équivalent de plusieurs dizaines de sacs de poubelles aux abords et dans le lit de la rivière. Ils ont trouvé un peu de tout: des broussailles, des pneus, des bicyclettes et même des réservoirs à eau chaude.

Le pire dans tout ça, c'est qu'il en reste encore! «Autrefois, la rivière, c'était l'égout de la ville. En autant que la cochonnerie allait



Gervais Côté, Jean-Guy Martel et Claude Bernard ont été au nombre des bénévoles qui ont participé à l'opération de nettoyage de la rivière Yamaska.

photo Richard Chagnon



Les berges de la rivière sont cependant encore jonchées de déchets dans le centre-ville à Granby comme on peut le constater sur cette photo.

photo Alain Dion

en-dessous du niveau de l'eau, c'était correct», souligne avec désolation le vice-président de l'Association de chasseurs et des pêcheurs de l'Estrie, Réal Landry.

Malheureusement, aujourd'hui

encore, il y a des gens qui ne respectent pas les berges de la Yamaska. A quelques mètres de la frayère à truite, on retrouve un amas de bois et de ferraille.

Ces résidus ont été laissés là par le locataire de l'espace qu'occupait

le Disco-Bar L'alternance. En plus de détériorer le paysage et de contrecarrer les efforts de ceux qui ont à cœur la Yamaska, ce geste est illégal.

Comme le mentionne Yolande Beaudry, du service d'hygiène de

la ville de Granby, «c'est au propriétaire de la bâtisse qu'incombe la tâche de nettoyer les lieux s'il ne veut pas être mis à l'amende.»

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	P
x-Québec	45	28	12	5	175	128	61
x-Pittsburgh	44	28	13	3	170	141	59
x-Boston	44	24	17	3	135	115	51
Buffalo	44	20	18	6	119	107	46
Hartford	46	19	22	5	123	133	43
Montréal	45	18	21	6	120	139	42
Ottawa	44	6	33	5	98	162	17

SECTION ATLANTIQUE

x-Philadelphie	45	26	15	4	144	127	56
New Jersey	45	20	17	8	125	113	48
Washington	45	20	18	7	122	115	47
NY Rangers	45	21	21	3	132	126	45
Florida	44	18	21	5	104	116	41
Tampa Bay	45	17	25	3	115	130	37
NY Islanders	44	14	26	5	119	150	33

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	P
x-Détroit	44	31	9	4	170	105	66
x-St Louis	43	26	12	5	164	120	57
x-Toronto	45	20	18	7	126	133	47
Chicago	44	20	19	5	139	111	45
Dallas	45	17	20	8	132	123	42
Winnipeg	44	14	23	7	145	168	35

SECTION PACIFIQUE

x-Calgary	45	23	16	6	152	124	52
Vancouver	45	16	18	11	141	140	43
San Jose	44	17	24	3	116	153	37
Los Angeles	44	14	21	9	137	163	37
Edmonton	44	16	24	4	124	165	36
Anaheim	45	15	25	5	115	156	35

x-assuré d'une place dans les séries

y-champion de section

Mercredi, 26 avril

Ottawa 5 Philadelphie 2

Toronto 5 Vancouver 2

Montréal 1 Québec 1

Buffalo 5 Florida 0
New Jersey 3 Pittsburgh 3
Boston 1 Hartford 0
Washington 6 NY Islanders 5
NY Rangers 6 Tampa Bay 4
San Jose 5 Anaheim 2

Jeudi 27 avril

Tampa Bay à Ottawa

Dallas à Chicago

Detroit à Winnipeg

St. Louis à Edmonton

Vendredi 28 avril

Philadelphie à Hartford, 19h

Boston à Pittsburgh, 19h30

NY Islanders à NY Rangers, 19h30

Florida au New Jersey, 19h30

Buffalo à Washington, 20h

St. Louis à Vancouver, 22h30

Los Angeles à San Jose, 22h30

Samedi 29 avril

LA COURSE AUX SÉRIES

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe M G P N BP BC Pts

1. Québec 45 61

2. x-Philadelphie 45 56

3. Pittsburgh 44 59

4. Boston 44 51

5. New Jersey 45 48

6. Washington 45 47

7. Buffalo 44 46

8. NY Rangers 45 45

9. Hartford 46 43

10. Montréal 45 42

11. Florida 44 41

12. Tampa Bay 45 37

13. NY Islanders 45 33

14. Ottawa 44 17

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe M G P N BP BC Pts

1. Détroit 44 66

2. x-Calgary 45 52

3. St. Louis 43 57

4. Toronto 45 47

5. Chicago 44 45

6. Vancouver 45 43
7. Dallas 45 42
8. San Jose 44 37
9. Los Angeles 44 37
10. Edmonton 44 36
11. Winnipeg 44 35
12. Anaheim 45 35

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Équipe M G P N BP BC Pts

Eric Lindros, Phi 28 41 69

Jaromir Jagr, Pgh 28 35 63

Alexei Zhamnov, Wpg 29 31 60

Theoren Fleury, Cal 29 27 56

Mikael Renberg, Phi 25 31 56

Joe Sakic, Qué 17 39 56

John LeClair, Phi 26 28 54

Mark Messier, NYR 14 39 53

Ron Francis, Pgh 11 42 53

Paul Coffey, Det 14 38 52

Joe Nieuwendyk, Cal 19 31 50

Adam Oates, Bos 11 38 49

Brett Hull, Stl 28 20 48

Sergei Fedorov, Det 19 29 48

Keith Tkachuk, Wpg 20 27 47

Peter Forsberg, Qué 14 33 47

Owen Nolan, Qué 30 16 46

Pierre Turgeon, Mil 24 22 46

Bernie Nicholls, Chi 22 24 46

Mark Recchi, Mil 14 32 46

Mats Sundin, Tor 22 23 45

Wayne Gretzky, LA 10 35 45

Teemu Selanne, Wpg 20 23 43

Alexander Mogilny, Buf 16 27 43

Phil Housley, Cal 8 35 43

Dave Gagner, Dal 14 28 42

Tomas Sandstrom, Pgh 20 21 41

Pavel Bure, Van 18 23 41

Keith Primeau, Det 15 26 41

Lux Robitaille, Pgh 23 17 40

Raymond Bourque, Bos 11 29 40

Peter Bondra, Was 30 9 39

Ray Sheppard, Det 29 10 39

Cam Neely, Bos 26 13 39

Ray Ferraro, NYI 20 19 39
Dino Ciccarelli, Det 15 24 39
Brian Bradley, TB 12 27 39
Joé Juneau, Was 4 35 39

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur B P Pts Pén

77. Pierre Turgeon 24 22 46 14

8. Mark Recchi 14 32 46 28

25. Vincent Damphousse 10 28 38 40

22. Benoit Brunet 7 17 24 16

38. Vladimir Malakhov 4 17 21 46

12. Mike Keane 10 9 19 15

49. Brian Savage 11 6 17 27

23. Brian Bellows 8 8 16 6

43. Patrice Brisebois 4 7 11 26

24. Lyle Odelein 3 7 10 140

29. Yves Racine 4 5 9 38

48. J.-J. Daigneault 3 5 8 38

44. Brian Fogarty 5 2 7 34

30. Turner Stevenson 5 1 6 84

31. Ed Rawn 1 4 5 10

34. Peter Papovic 0 5 5 8

18. Valeri Bure 2 1 3 6

17. Mark Lamb 1 2 3 18

52. Craig Rivet 0 1 1 5

26. Yves Sarault 0 1 1 0

33. Patrick Roy 0 1 1 20

36. Gerry Fleming 0 0 0 17

20. Pierre Sévigny 0 0 0 15

57. Chris Murray 0 0 0 4

LES GARDIENS

Joueur G P N Min Bt Bt Moy

35. S. Fiset 15 9 3 1719 82 2.86

41. J. Thibault 12 2 2 878 34 1.232

1. G. Snow 1 1 0 119 11 0.555

Totaux 28 12 5 2716 127 3.280

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

Joueur G P N Min Bt Bt Moy

33. Patrick Roy 17 18 5 2382 118 1.297

1. Ron Tugnott 1 3 1 346 18 0.312

Totaux 18 21 6 2728 136 1.299

LES MARQUEURS

Joueur B P Pts Pén

19. Joe Sakic 17 39 56 30

21. Peter Forsberg 14 33 47 14

11. Owen Nolan 30 16 46 46
48. Scott Young 17 21 38 14
9. Mike Ricci 14 20 34 40
13. Valeri Kamensky 10 19 29 22
17. Wendel Clark 12 15 27 41
28. Bob Bassen 11 15 26 29
4. Uwe Krupp 6 17 23 18
51. Andrei Kovalenko 11 10 21 29
18. Adam Deadmarsh 9 8 17 56
7. Curtis Leschyshyn 2 13 15 20
47. Claude Lapointe 4 8 12 35
12. Chris Simon 3 9 12 102
2. Sylvain Lefebvre 1 11 12 17
25. Martin Rucinsky 3 6 9 14
6. Craig Wolanin 3 5 8 40
15. Bill Huot 3 3 6 77
52. Adam Foote 0 5 5 50
23. Paul MacDermid 3 1 4 22
14. Dwayne Norris 1 2 3 2
5. Alexei Guparov 1 2 3 6
29. Steven Finn 0 3 3 62
22. Jarmo Laakkonen 0 3 3 4
35. Stéphane Fiset 0 3 3 2
20. Rami Corbet 0 3 3 2
31. Aaron Miller 0 3 3 6
24. Jon Klemm 1 0 1 2

LES GARDIENS

Joueur G P N Min Bt Bt Moy

35. S. Fiset 15 9 3 1719 82 2.86

41. J. Thibault 12 2 2 878 34 1.232

1. G. Snow 1 1 0 119 11 0.555

Totaux 28 12 5 2716 127 3.280

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

FINALE

Mercredi, 26 avril

Hull à Laval 3

(Hull mène la série 1-0)

Samedi, 29 avril

Laval à Hull, 19h30

Lundi, 1er mai

Hull à Laval, 19h30

Mercredi, 3 mai

Laval à Hull, 19h30

Vendredi, 5 mai

x-Hull à Laval, 19h30
Lundi, 8 mai
x-Laval à Hull, 19h30
Mardi, 9 mai
x-Hull à Laval, 19h30
x-si nécessaire.

LHJMQ-LES MENEURS

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur M G P N BP BC Pts

Bordeleau, Sébastien Hull 15 11 18 29

Carignan, Patrick Sha 15 8 20 28

Evo, Yanick Sha 15 9 14 23

Aubin, Serge Gra 11 8 15 23

Boudrias, Jason Lav 16 9 14 23

Grotton, Benoit Lav 16 3 20 23

Dazé, Eric Bea 16 9 12 21

Boudreau, Dave Lav 16 8 12 20

Savage, Alain Jr Sha 15 6 14 20

Raboin, Stéphane Sha 15 7 12 19

Matte, Christian Gra 13 11 7 18

Pêcheurs, c'est le temps de sortir de l'omble!

GRANBY



Karim Benessaïeh

ouverte.

Après six longs mois d'inactivité, les pêcheurs de truite retrouvent aujourd'hui le sourire... et leur attirail: la pêche à l'omble de fontaine est officiellement



Claude Palmer aime la pêche pour la variété de sensations qu'elle procure: «on a la tranquillité, la paix, puis le summum de l'excitation, quand le poisson mord.»

photos Michel Saint-Jean

Vous pourrez les voir taquiner leur ennemie préférée au bord de la Yamaska, aux lacs Brome, Memphrémagog ou Massawipi, bref dans tout le secteur couvert par les zones 3,4,5 et 6. Brune, mouchetée ou grise, la truite pourra se lancer à l'assaut des centaines de variétés d'appâts amoureuxment préparés pendant l'hiver.

Aux deux boutiques granbyennes spécialisées dans la pêche, on sentait cette semaine l'excitation des amateurs. Ceux qui ne pourront mouiller leur ligne aujourd'hui faute de temps se promettent bien de le faire en fin de semaine, et ils se préparent en conséquence.

Luc Bégin, de Farnham, est venu faire un tour hier à la boutique Chasse et pêche 112, acheter quelques leurres et parler pêche — ce qui est un sport presque aussi apprécié que la pêche elle-même.

«Je pratique la pêche depuis dix ou douze ans, dit Luc. Je vais aller faire un tour du côté du lac Memphrémagog en fin de semaine, aller ramasser de la truite et de la perchaude.»

Claude Palmer, d'East-Angus, se promet un beau voyage au Lac Canard, en Estrie, dans un club privé réputé, le East-Angus Fishing Game. Pour lui, la pêche est un amour d'enfance. «J'ai été élevé là-dedans. La pêche, c'est un package deal: on a la tranquillité, la paix, puis le summum de l'excitation, quand le poisson mord.»

Il pratique la remise à l'eau de certaines prises, une habitude de plus en plus populaire. Mais il fait les choses un peu à l'envers: il libère les plus gros poissons, et donne les plus petits à ses amis. «Les plus gros sont les meilleurs reproducteurs», rappelle-t-il.

La Yamaska

Yves Bouchard, lui, compte inaugurer sa saison dans la Yamas-



Luc Bégin, de Farnham (à gauche) pêche depuis «dix ou douze ans», et prévoit aller faire un tour au lac Memphrémagog en fin de semaine. On l'aperçoit ici en compagnie de Paul Ayotte, propriétaire de la boutique Chasse et pêche 112.

ka. Cette rivière pratiquement morte il y a quelques années (voir autre texte) est devenue une vraie boîte à surprises.

«On y trouve de la belle brune, affirme Yves Bouchard. J'en ai vue une de 15 pouces.»

À la boutique, la discussion s'engage sur cette «résurrection»: la Yamaska est intéressante, mais c'est parce qu'on yensemence des truites chaque année. «Il faudrait que l'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie recrute plus de membres, estime Paul Ayotte, le propriétaire de la boutique. Ils

ne sont pas assez présents; moi, s'ils me donnaient des cartes d'affaires, je les mettrais à la disposition des clients.»

Et on rappelle les histoires de pêcheurs peu scrupuleux, non-membres de l'ACPE, qui dépassent allégrement les quotas autorisés. «Il n'y en a plus pour les autres après», souligne M. Bégin.

Quant aux «trucs» de pêche, ils sont pratiquement aussi nombreux que les pêcheurs. Pour la truite, un consensus semble toutefois se dégager en faveur des cuillères argentées, le bon vieux ver et, pour les pros, la mouche.

On a également mis sur le marché une invention qui ne manque pas d'ingéniosité: des petites guimauves fluorescentes, jaunes ou roses, qui ressemblent à la moulée que l'on donne aux truites d'élevage. Dans les rivières ensemencées, comme la Yamaska, on obtient de très bons résultats, selon Paul Ayotte.

La prochaine date attendue pour les amateurs est le 19 mai, alors qu'on ouvrira la pêche au doré et au brochet, deux espèces pour lesquelles le lac Brome est réputé.

Jean-Paul Goyette a confondu les sceptiques

La persistance de ce Granbyen a permis de ramener la truite en abondance dans la Yamaska

Vincent Vallée

GRANBY

Oui, il y a de la truite dans la rivière Yamaska! De la belle grosse, comestible, et en assez grand nombre pour que ce cours d'eau soit maintenant qualifié de «meilleure rivière à truite située dans un centre-ville au Québec.»

Pourtant, il y a à peine quatre ans, on en parlait encore comme d'un égoût à ciel ouvert.

C'est qu'entre-temps, on y a ensemencé pas moins de 17 000 truites, et 9000 viendront les rejoindre cette année. La qualité améliorée de l'eau et l'absence de compétition font en sorte que ces nouvelles venues prospèrent... et font saliver les pêcheurs sportifs.

C'est d'ailleurs l'un d'eux, Jean-Paul Goyette, qui a eu l'idée appa-

remment saugrenue — à l'époque — de réintroduire des truites dans la Yamaska en 1992. Malgré les risées et les avis contraires du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, il a semé 1500 truites.

«Je ne comprenais pas pourquoi il n'y avait pas de truite dans la Yamaska. N'écouter que moi-même, j'ai décidé d'acheter des truites et de les mettre dans la rivière», explique M. Goyette.

Il a regardé grandir ses «protégées» et l'étonnement, puis le ravissement, des autres pêcheurs de la région. Claude Bernard, du club des Pêcheurs à la mouche de la Haute-Yamaska, s'estime aujourd'hui chanceux de pouvoir pratiquer son lancer à quelques pas de chez lui. «Ce n'est pas tout le monde qui a les moyens de se payer un voyage de pêche de 500

\$», rappelle-t-il.

Impressionnée par les réalisations de M. Goyette, l'Association des chasseurs et des pêcheurs de l'Estrie a décidé de soutenir ses efforts. Ensemble, ils ont réussi à obtenir, l'an dernier, une subvention de 9 300 \$ de Héritage faune. Ce qui a permis de lancer la phase deux de la revitalisation de la Yamaska: la construction d'une frayère, au coût global de 12 000\$.

Une rivière spéciale

La subvention a été obtenue dans le cadre du programme Pêche en ville, qui a pour but de faire découvrir les joies de la pêche aux gens de la ville.

Depuis un an, les truites peuvent venir déposer leurs oeufs dans la frayère artificielle construite à partir des installations de l'an-

cienne usine Miner. «Le but c'est de faire un sanctuaire où les truites vont pouvoir venir se reproduire», explique Claude Bernard. Et croyez-moi, ça fonctionne! Il suffit de jeter quelques grains de moulée à l'eau pour voir sauter les truites à profusion.

Ce sont plus de 15 000 heures bénévoles qui ont été investies dans la construction de la frayère. La ville de Granby a également donné un sérieux coup de pouce à ces amants de la nature en fournissant la machinerie nécessaire à sa construction. On peut considérer qu'il s'agit d'un exploit compte tenu du peu de moyens dont disposaient les bénévoles. Un représentant du ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche a évalué le coût des travaux à pas moins de 25 000 \$, s'ils avaient été exécutés par des fonctionnaires.

Site à protéger

Mais ce n'est pas tout d'aménager un site, il faut aussi le protéger. Certains pêcheurs s'adonnent sans remords à une pêche abusive ou hors de la saison permise. C'est pourquoi l'Association des chasseurs et des pêcheurs de l'Estrie et les membres des Pêcheurs à la mouche de la Haute-Yamaska ont entrepris de sensibiliser les gens à la protection du site. «Il faut amener les gens à réaliser que si on le protège et qu'on s'en sert intelligemment, on va avoir une richesse incroyable», raconte Claude Bernard.

Le président de l'Association des chasseurs et des pêcheurs de l'Estrie, Georges Landry, ajoute que «plus les gens vont être sensibilisés, plus ils vont comprendre que c'est plaisant d'avoir du poisson dans la rivière et qu'il faut qu'il y en ait longtemps.»

Notre seul souci :

La réussite de votre décoration

Embellissez votre demeure avec un nouveau décor !

Le plus grand choix de tissus de décoration en magasin en région.

- Voile
- Dentelle
- Coton glacé
- Duvet



Peu importe votre budget, Textiles Ouellet et son équipe sauront répondre à vos attentes !



Une très grande sélection de coton imprimé pour • **TENTURES** • **HOUSSES DE COUETTES** • **DRAPERIES** • **COUSSINS**

VOUS AVEZ DES PROJETS DE RÉNOVATION ?

Nous pouvons maintenant vous offrir des plans d'aménagement complets par une designer en aménagement intérieur

- Plans de rénovations intérieure et extérieure
- Plans de meubles sur mesure
- Perspectives
- Plans de cuisine et de salle de bain détaillés

Peinture

• Stores

• Garnitures de fenêtres

• Papier peint

• Département complet de peinture

PARA
PEINTURES ET REVÊTEMENTS



Des milliers de mètres à prix plus qu'abordables
595 \$ à 1595 \$

COUETTES
à prix populaires à partir de **59 \$**

Gamme complète des produits : ALTEX, WAVERLY (papiers peints et tissus). Plus de 500 catalogues de papier peint en magasin. **UN CHOIX INCOMPARABLE !**

La maison à laquelle on fait confiance depuis plus de 25 ans !

Les Textiles Ouellet INC.

- Personnel compétent
- Service de décoration à domicile
- Service de confection garanti

501, boul. Boivin (voisin de pneus Lessard) **Granby, 378-3514**



Lac-Brome



*Avec ses attraits touristiques, son charme
pittoresque et son accueil chaleureux,
Lac-Brome vous attend
pour des vacances de détente et de plaisir!*

Cahier publi-reportage

La Voix de l'Est

le vendredi 28 avril 1995

Été 1995 à Lac-Brome : Liste des activités à ne pas manquer !

Le lundi 15 mai
OUVERTURE DU MUSÉE
Le thème : La mode au fil des ans
chemin Lakeside, Knowlton

Les samedi et dimanche
20 et 21 mai
EXPOSITION D'ANTIQUITÉS
au Club de raquettes Brome,
chemin Knowlton, Knowlton
Présentation d'antiquités de
choix : meubles, bijoux et
objets de collection.
Les vendredi, samedi et
dimanche 2, 3 et 4 juin

**20^e ANNIVERSAIRE
DU PUB KNOWLTON**
Venez revivre vos folles années
de jeunesse !

Le samedi 24 juin
**LA SOIRÉE DE GALA
DU THÉÂTRE**
Ouverture de la saison du
Théâtre Lac-Brome, Knowlton
Durant tout l'été,
le théâtre présente
des pièces
anglophones.

Le dimanche 25 juin
TOUR DU LAC BROME
Marathon de 20 km autour du
lac organisé par les «Brome
Lake Runners»
Départ du parc des Lions,
Knowlton

Le samedi 1er juillet
FÊTE DU CANADA
Activités familiales, feu
d'artifice en soirée organisé par
le Club des Lions de Knowlton,
au parc des Lions

Le mercredi 12 juillet
**TOUR DES MAISONS ET
JARDINS DE KNOWLTON**
commandité par le Théâtre Lac-
Brome

Du samedi 15 juillet au
dimanche 23 juillet
TOUR DES ARTS
Activité permettant à tous de
visiter les ateliers des artistes à
leur domicile



À la grande joie des amateurs et des collectionneurs, les antiquités abondent à Knowlton.

Le dimanche 16 juillet
**5^e TRIATHLON ANNUEL
DE LAC-BROME**
Compétition regroupant la
bicyclette, la course et la
natation
Inscrivez-vous seul ou en
équipe, plage Douglass,
Knowlton
Le dimanche 30 juillet
**CONCOURS HIPPIQUE
DE FOSTER**
Le plus ancien concours

hippique au profit du Centre
hospitalier Brome-Missisquoi
Perkins au parc des Lions
Le lundi 7 août

LE GRAND TOUR
du 5 au 12 août
Événement cycliste
d'envergure de passage
à Lac-Brome le 7 août
organisé par
le Tour de l'Île
de Montréal Inc.

Message d'Homer Blackwood Maire de Lac-Brome



Au nom des membres du
conseil municipal et de
toute la population, il me
fait plaisir de participer à la
parution de ce cahier afin de
faire connaître la qualité de
vie peu commune de notre
municipalité, Ville de Lac-
Brome. Ses attraits touris-
tiques, ses loisirs, son patri-
moine culturel ainsi que sa
riche histoire bâtie par deux
cultures qui se côtoient en
font un endroit où il fait bon
vivre.

Ville de Lac-Brome, c'est
un territoire d'une superficie
de près de 209,37 kilomè-
tres carrés sur lequel se

retrouve un lac d'environ
5,6 milles carrés.

Avec ses paysages na-
turels et son charme sau-
vage, c'est une grande rich-
esse de la nature. Le territoire
comprend également de
nombreux attraits dispersés
dans les différents secteurs
qui le composent : Bondville,
Fulford, Foster, Knowlton,
West Brome, Iron Hill et
East Hill.

Lac-Brome, c'est une incur-
sion dans l'histoire des
valeurs patrimoniales et du
respect de ces dernières.

C'est aussi un bon voisina-
ge de commerçants qui atti-
rent les visiteurs de partout,
ce qui fait d'elle une ville
touristique sans cesse
grouillante et remplie
d'activités.

La ville s'est d'ailleurs fait
connaître par la beauté de
ses sites et ses événements
populaires. Il ne faut surtout
pas oublier de mentionner
que son secteur industriel
bien géré reflète la volonté
de chacun de vouloir
protéger son milieu.

Bienvenue chez nous cet
été !

Homer Blackwood

Lac-Brome : un territoire à découvrir, à connaître et à aimer !



Le charme de la campagne,
les avantages des services
d'une ville et l'intégration
harmonieuse des deux peuples
fondateurs du Québec ont su
créer à Lac-Brome une qualité
de vie exceptionnelle dans un

milieu naturel magnifique.

Sept villages (Knowlton,
Foster, Bondville, Fulford, Iron
Hill, East Hill et West Brome)
autour du lac se sont fusionnés
pour former la municipalité afin
de mettre en valeur et de pro-
téger le lac. Aujourd'hui, les ci-
toyens et les touristes parti-
cipent ensemble aux activités
de plein air, artistiques, cul-
turelles et commerciales.

En parcourant la ville, ils
découvrent les panoramas ex-
ceptionnels, le patrimoine
architectural unique de style
Nouvelle-Angleterre et les
nombreuses boutiques et
surplus de manufacturiers de
toutes sortes.

Aussi, les lieux d'héber-
gement et les restaurants sont

aussi variés qu'on peut
imaginer.

A titre de présidente de la
Chambre de commerce de Lac-
Brome, je vous invite à visiter
notre région et à bénéficier de
ses attraits. J'espère avoir le
plaisir de vous accueillir bientôt !

Signy Stephenson
Présidente de la Chambre
de commerce

Réalisation :
La Voix de l'Est

Rédaction publicitaire :
Louise Boissonneault

Graphisme :
Lorraine Roy et
Manon Bilodeau

Publicité :
Daniel Touchette

Imageries

- Lampes originales et abat-jour
faits à la main
- Décoration au pochoir sur
mesure à domicile
- Antiquités

Patricia Standish

302, ch. Knowlton
Knowlton (Québec)
J0E 1V0

(514) 242-1652



Massothérapie

Lac Brome

CHRISTIANE SIMARD
Massothérapeute
242-2345

5, RUE VICTORIA, C.P. 424
KNOWLTON, LAC-BROME

Membre : F.Q.M.M.

S300157



Chez nous
votre moto est entre
de **BONNES MAINS**

DÉJÀ 15 ANS :

L'Atelier Motosport Pierre Beullac
est là pour rester!

En 1980, Pierre Beullac termine
sa carrière dans la course de
moto et fonde son entreprise
Atelier motosport Pierre Beullac.
Depuis ce temps, nous vous
offrons un service hors pair
effectué par un personnel
qualifié et stable sur les motos
et tous-terrains neufs et
usagés dans toute la région.



Pierre Beullac, propr.

L-121938

Votre concessionnaire autorisé Honda de Granby et région



Route 104, West-Brome
263-6902

Ville de Lac-Brome : Tourisme, vacances et détente

Lac-Brome offre une qualité de vie incomparable à ses résidents ainsi qu'aux touristes qui viennent y séjourner pour quelques jours. Regroupant les beautés et la tranquillité de la campagne avec les avantages de la ville, elle allie toutes les qualités qui font d'elle un lieu de vacances recherché.

Regroupement de sept villages

Lac-Brome, c'est aussi la fusion de sept petits villages pour former une seule municipalité afin de mettre en valeur et de protéger le lac. Chaque village a son charme particulier. Iron Hill possède des sites panoramiques à vous couper le souffle et une toute petite église historique où, avec un peu de chance, vous pourrez assister à un concert gratuit à l'ancienne église méthodiste et visiter le magasin général Edwards, l'un des derniers de la région. Les sports aquatiques sont l'apanage de Bondville pendant l'été tandis que les randonnées dans la nature et l'observation des oiseaux sont notoires dans East Hill. L'approche du village de Fulford et ses deux anciennes petites églises vous enchanteront et bien sûr, Knowlton saura vous ravir de multiples façons.

Knowlton : le charme victorien

Situé à l'extrémité est du lac,

entouré par les montagnes de Sutton et de Shefford, vous découvrirez le village de Knowlton. Ce secteur est le plus peuplé, le mieux connu et le plus développé. Il serait difficile de trouver un endroit à la fois si paisible et retiré, si accessible et affairé. Son centre-ville est très populaire auprès des touristes. Il est animé par la chute d'eau au grand plaisir des promeneurs qui profitent de la quiétude du plan d'eau et de la fraîcheur du parc Coldbrook.

Le cœur du village regorge de commerces de toutes sortes : antiquités, mode, cadeaux, surplus de couturiers, cafés, restaurants et bars. Plusieurs institutions de marque y ont pignon sur rue : la Société historique du comté de Brome et son ravissant musée; la bibliothèque commémorative Pettes qui a célébré récemment son centième anniversaire et qui est également la plus ancienne bibliothèque rurale au Québec; la Ferme des canards de Lac-Brome, reconnue mondialement et le Théâtre Lac-Brome où une compagnie de théâtre anglophone enchante son auditoire de juin à septembre.

Un peu d'histoire

Les premiers habitants de Knowlton étaient pour la plupart des Loyalistes qui, fidèles à la couronne britannique, avaient quitté les états de la Nouvelle-Angleterre pendant la guerre de l'Indépendance. Autrefois appelé Coldbrook, Knowlton est vite



devenu un village prospère si bien qu'en 1834, c'était déjà un important centre d'affaires et de commerce.

En 1855, Knowlton devint le chef-lieu du comté et l'honorable Paul Holland Knowlton, son premier gouverneur. Grâce à l'enthousiasme, à l'énergie et à la perspicacité de ses fondateurs, les frères England, Ernest Fleury, le juge S.W. Foster, Paul H. Knowlton, Nathaniel Pettes, Knowlton a prospéré et est devenu une destination de choix pour les touristes avertis et ce, en toutes saisons.

Un lac, une ville...

Ville de Lac-Brome, c'est d'abord et avant tout un lac. Avec ses quelque 5,6 milles carrés d'eau, le lac Brome a forgé le visage de la municipalité, en en faisant un haut lieu de villégiature, une destination touristique des plus appréciées.

Ce lac majestueux a toujours attiré les amateurs de plein air et les sportifs. L'été, il se prête aux joies de la baignade grâce à une plage publique bien aménagée. Il se laisse envahir par les pédalos, les planches à voile, les catamarans, fait les délices des amateurs de la nature avec ses zones écologiques et ses habitats fauniques. Il est aussi le théâtre d'activités sportives de prestige comme le Tour du Lac, il accueille également une partie des compétitions du célèbre Triathlon.

Omniprésent à chaque page de l'histoire de Ville de Lac-Brome, ce prestigieux joyau est aussi pour toute cette communauté un important moteur économique. Consciente de cet atout majeur qu'elle possédait, la municipalité n'a pas ménagé ses efforts pour assurer la protection du lac et pour développer un produit touristique de qualité et d'une indéniable originalité.

A Knowlton, les boutiques de mode, d'articles-cadeaux et les Surplus de manufacturiers font la joie des touristes et des chercheurs d'aubaines.



En plein centre-ville de Knowlton, le parc Coldbrook est une véritable oasis de fraîcheur et de tranquillité.



Majestueux, le lac est le point central qui rallie les sept villages de Lac-Brome.



Située à West Brome, la grange ronde attire de nombreux curieux.



L'été, le lac accueille les estivants amateurs de sports et de détente. Des milliers d'entre eux y pratiquent la voile, la pêche, la natation, la planche à voile etc.

Aluminium Knowlton

VENTE / INSTALLATION
Portes • Fenêtres • Revêtements
SERVICE DE VITRERIE

FRANÇOIS LEQUIN, Entrepreneur général

Membre A.P.C.H.Q.
551, chemin Knowlton, Knowlton 242-1680

S300135



**KNOWLTON
PUB**

«SPRING JAM»

Tous les vendredis dès 20 h
et les samedis dès 21 h
du mois de mai

3 orchestres de la région chaque soir
Entrée gratuite

Commanditaires :
Brasserie Labatt • Painchaud Musique • Mod Coton

267, chemin Knowlton
Knowlton 242-6862

S300162

Aquascutum

MAGASIN D'ENTREPÔT KNOWLTON

**VENTE
LIQUIDATION
FINALE**

100 Lakeside, Knowlton 243-0444

**NOUVEAU
LL BROME**

MAGASIN D'ENTREPÔT POUR ENFANTS

61 Lakeside, Knowlton 242-1234
(nord de Coldbrook)

S300159

Lac-Brome vous accueille

Artistes et artisans à l'oeuvre !



Les meubles de patio en bois de DesignArt Jardins, une création du propriétaire Jacques Daoust.

C'est un fait bien connu : si vous cherchez un cadeau ou un objet particulier, Knowlton est l'endroit tout indiqué pour le trouver. Cachés dans les recoins de cet unique village d'inspiration victorienne, artistes et artisans exercent leur métier dans des ateliers et des boutiques qui ravissent l'oeil. D'ailleurs, nombreux sont ceux qui cèdent à la tentation d'acheter une de leurs oeuvres.

Gordon Ladd est l'un des citoyens les plus renommés de Knowlton. Estrien de souche, ses huiles riches en couleur reflètent la nature luxuriante des environs. Ses toiles se retrouvent partout sur le continent, dans des

collections privées et dans celles de grandes sociétés. La galerie de l'artiste est située rue Davignon à Knowlton.

Une autre artiste locale, Doreen Benenati, est maintenant célèbre. Ses affiches de l'Exposition agricole de Brome, attrayantes, colorées et réalistes, deviennent pièces de collection dès leur parution.

La raison de vivre de Jack Quart des Produits Bromewood est l'ébénisterie. Il est reconnu pour ses meubles fabriqués à la main et recouverts d'art naïf que l'on retrouve d'ailleurs dans nombre de foyers tant au Canada qu'aux États-Unis. Jack Quart offre à ses clients des meubles uniques

spécialement conçus pour eux.

L'orfèvre Grant Chadsey, récemment arrivé d'Ontario, a établi sa boutique Elora Goldworks sur le chemin Lakeside. On y trouve une grande variété de bijoux en or et en argent originaux et uniques. Son sens artistique, surtout dans le design de bagues, lui a d'ailleurs valu de nombreux prix.

Nouvellement aménagé sur le chemin Knowlton, Créations Marcoux Ferronnier propose de magnifiques créations artistiques réalisées en fer forgé allant du simple chandelier au lit à baldaquin. Et bien sûr, chaque oeuvre est signée par les artistes-propriétaires Pierre Marcoux et Alain St-Pierre.

Établi lui aussi sur le chemin Knowlton, le propriétaire de DesignArt Jardins, Jacques Daoust, sculpte de véritables petites merveilles en bois aussi pratiques que belles : meubles de patio, jardinières etc. Vous trouverez aussi chez DesignArt Jardins plusieurs statues et décorations de jardin évoquant l'Europe antique. Ces impressionnants objets d'art embellissent le jardin accessible aux visiteurs et situé à l'arrière du commerce. A voir absolument par un beau jour d'été !

Été 1995 : Sports et divertissements à profusion

Par la grande étendue et la diversité de son territoire, Lac-Brome se prête admirablement bien aux activités de plein air, artistiques et culturelles. La proximité du lac favorise la pratique de tous les sports aquatiques tels que baignade, planche à voile, ski nautique, voile et pêche estivale. Le splendide terrain de golf et les terrains de tennis font la joie des sportifs, durant la belle saison.

Tout le territoire est jalonné de centres d'équitation et, en hiver, de sentiers de ski de fond et de motoneige. La Ville a implanté une piste récréative sur l'emplacement d'une ancienne voie ferrée. La vocation de cette piste est axée sur la randonnée pédestre et le cyclisme.

Les domaines artistiques et culturels sont façonnés par l'histoire et le mariage des cultures francophone et anglophone propres à Lac-Brome. Venez y découvrir des activités qui gagnent en popularité à



Plus que centenaire, la bibliothèque commémorative Pette's est la plus ancienne bibliothèque rurale au Québec.

chaque saison : les concerts de musique classique à West Brome, les pièces anglophones du Théâtre Lac-Brome, les visites au Musée de la Société historique du comté de Brome ou les après-midi de lecture et de détente à la bibliothèque Pette's.

En parcourant la ville, vous serez enchanté par les panoramas verdoyants et champêtres exceptionnels. Vous serez charmé par le patrimoine architectural unique de style Nouvelle-Angleterre et par les boutiques toutes plus belles les unes que les autres.



(514) 297-0443
Keith Robinson, propriétaire
Les Écuries R.D.K. Stables

Cours	Lessons
Pension / Entraînement	Boarding / Training
Achat et vente de chevaux	Buying & Selling Horses
et équipement	and Equipment
Transport	Transport

61, chemin Stukely, West Bolton, Qc, JOE 2R0 (près de Knowlton et Waterloo)

S300161



**Association
pulmonaire
du Québec**

UN DON IN MEMORIAM

**POUR AIDER
LES AUTRES
À RESPIRER**

Montréal (514) 596-0805
Québec (418) 687-0273

Les doux songes d'une nuit d'été sont vôtres

Vous cherchez un endroit différent à découvrir et à explorer sans avoir à parcourir de grandes distances. Le Lac-Brome est l'endroit tout indiqué, vous y trouverez une région et un héritage uniques au Québec.

La ville, riche en diversités culturelles, compte une grande variété d'auberges où l'on vous reçoit avec une hospitalité toute québécoise. Que vous préfériez le charme d'une petite auberge de campagne ou d'un café-couette (bed & breakfast), d'une chambre d'hôtel ou d'un motel, l'accueil y est toujours chaleureux et le service impeccable.

Knowlton possède l'un des cafés-couettes les plus renommés. Reconnu par les critiques, L'Abri'cot offre le charme d'une maison centenaire où le confort et la quiétude règnent. Une

salle à manger ensoleillée agrémentée de porcelaine et d'argenterie fait du petit déjeuner un régal pour le palais et débute très bien une journée près de la piscine ou dans les boutiques de Knowlton.

Aussi, à Knowlton, l'Auberge Lakeview offre 24 nouvelles chambres avec salles de bain privées. Construite au début des années 1870, elle a été récemment rénovée à sa splendeur originale, ce qui lui confère une atmosphère d'antan tout à fait charmante.

Le village de Foster propose, pour sa part, quatre différents types d'hébergement. Entre autres, l'Auberge Le Malard, située face au lac Brome, vous offre le confort d'un hôtel moderne de 38 chambres avec piscine intérieure et salles de réunions.

A l'Auberge du Joli Vent, l'accueil rappelle l'hospitalité familiale d'antan. Chintz et meubles anciens reflètent la personnalité des propriétaires dont les dix chambres avec salles de bain sont continuellement occupées. Pelouse et jardins entourent la piscine de grandeur olympique et les 120 acres de la propriété incitent les amateurs de nature à l'exploration. Vous pouvez aussi aller taquiner la truite dans l'étang de pêche privé et admirer les animaux dans les pâturages entourant le site.

Ouverte récemment, l'Auberge West Brome offre un confort douillet et un choix de chambres d'hôtel et d'appartements d'une ou deux chambres avec cuisinette, foyer et bainoire à remous.



Par sa situation, ses excellents mets, son accueil chaleureux et ses chambres qui invitent à la détente, l'Auberge Lakeview est le choix de nombreux touristes. Elle a été construite au début des années 1870 et était autrefois appelée la Maison Lake View. Récemment rénovée, elle a retrouvé toute sa splendeur d'antan.

Parsemés à travers la campagne de Lac-Brome, d'autres cafés-couettes, hôtels et motels offrent l'hospitalité aux nombreux visiteurs de Lac-Brome. A vous de les découvrir !



Wilms
Marché Aux Puces

• Monnaie • Antiquités • Verre de la Dépression • Cadres
• Lampes • Girouettes et articles de collection

• Coins • Antiques • Depression Glass • Frames • Lamps and repairs • Weather vanes • Collectibles

548, chemin Knowlton, Knowlton 243-0553



S300149

MARCHE
Jimmy inc.

METRO

Germain J. & Myrelle Beauregard

250 Knowlton, Ville de Lac-Brome 243-6155

S300143

Vision Personnelle™
Propriétaire de maison

Vous êtes sur le point d'acheter la maison de vos rêves ou de renouveler votre prêt hypothécaire? La Banque C.I.B.C. peut vous aider à épargner des milliers de dollars en intérêt et rembourser votre prêt hypothécaire plus vite.

Pour savoir comment vous libérer de votre hypothèque plus rapidement, adressez-vous à un conseiller bancaire personnel C.I.B.C.

BANQUE
CIBC

On voit la vie de votre façon.™

308, chemin Knowlton, Knowlton
243-6115

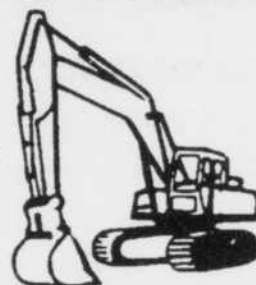
Les prêts hypothécaires sont offerts par La Société d'hypothèque C.I.B.C. MC. Marque de commerce de la C.I.B.C.

S300144

LE GROUPE ALLARD

ALLARD & ALLARD CONSTRUCTION INC.

- SABLE et GRAVIER
- GRAVIER CONCASSÉ
- TERRE À PELOUSE
- LOCATION DE MACHINERIE



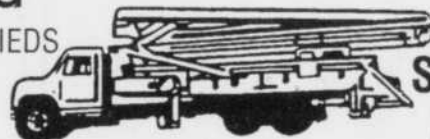
5 Allard, Foster
1-800-816-2646

539-2646
Télécopieur : 539-4640

BÉTONPOMPE FOSTER Ltée

POMPE SCHWING

PORTÉE VERTICALE DE 92 PIEDS



5 Allard, Foster
1-800-816-2646

Service efficace
539-2721

Télécopieur : 539-4640

Formes à béton - Excavations
Terrassement - Fosses septiques

Luc Chagnon
263-3491

Yves Allard
539-2646

5 Allard, Foster
1-800-816-2646

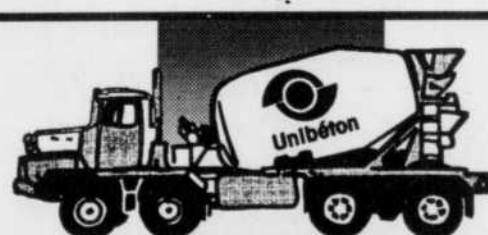


Télécopieur 539-4640

S300138



Unibéton
SUPRÊME
Division de
CIMENT QUÉBEC inc.



Composez sans frais: **1-800-263-7559**

Ouvert le samedi

539-2576

Télécopieur : 539-5193

843, rue Lakeside, Foster, Lac-Brome

S300139



**PLACE
KNOWLTON**

**DÉPANNEUR
rouge**

Restaurant
Ouvert de 7 h à 23 h
Open 7 a.m. to 11 p.m.



**LIBRE
service**



**CRÈME
GLACÉE**



**Pâtisserie
LAC
BROME**



**BOUCHERIE BEAUDRY
MEAT MARKET**

POSTE MAIL

BOITE COMMERCIALE ET POSTALE CANADA POST CORPORATION



Guichet
automatique

483, chemin Knowlton, Knowlton 243-0330



*La romance réincarnée
dans un cadre victorien*

Nouveau! Une aile de suites avec bain tourbillon,
balcon privé et vue sur le jardin.

- Cuisine, service, ambiance primés
- Magnifique toile de fond pour mariages,
événements sociaux et d'affaires ou tout
autre célébration

Le brunch du dimanche par excellence!



**AUBERGE
LACVIEW
INN**

50 Victoria
Knowlton (Qc)
JOB 1V0
243-6183

**CANADA
SELECT**

S300155

Lac-Brome vous accueille

La petite histoire de Lac-Brome en images

- Suite en page 7



De style architectural victorien, Villa Maria fut construite en 1898 par Ernest Fleury, notaire et maire de Knowlton pendant plusieurs années. Elle appartient maintenant à sa fille.

Antiquités Knowlton, exposition et vente : L'une des dix meilleures expositions d'antiquités au Canada

Pour la septième année, l'événement «Antiquités Knowlton, exposition et vente» se tiendra la fin de semaine de la fête de la Reine, soit du 19 au 21 mai au Club Raquettes Brome, 584, chemin Knowlton.

Cette exposition, proclamée par les critiques comme étant une des dix meilleures au Canada, est un événement à ne pas manquer pour tous les amateurs d'antiquités.

Vingt-cinq antiquaires réputés, venant du Québec et de l'Ontario, y exposeront leurs articles. Une impressionnante collection de meubles Canadiens, européens et anglais, de l'art folklorique traditionnel, des courtépintes et objets de

collection y seront en vente.

Les festivités débiteront par un gala d'ouverture pré-vente le vendredi soir à 19 h. Une délicieuse sélection de hors-d'oeuvre gastronomiques seront servis ainsi que du vin et de la bière. Les invités à cette soirée d'ouverture auront une chance de gagner un des fabuleux prix de présence et pourront également revenir visiter une fois l'exposition au cours de la fin de semaine. On peut se procurer des billets pour ce gala à Montréal chez Antiquités Rowntree ou à Knowlton chez Woolrich pure laine et chez Polo Country Store.

Les heures d'ouverture de l'exposition sont les suivantes :



Construit en 1904, l'édifice actuel de l'hôtel de ville abritait à l'origine le bureau de poste. L'hôtel de ville et le poste de police y emménagèrent en 1973. de 10 h à 18 h le samedi et de 11 h à 18 h le dimanche. Des rafraîchissements et de légers repas seront disponibles à l'étage. Bienvenue à tous !



Gens de Lac-Brome

Pour être bien informé
sur votre région
Il vous faut

La Voix de l'Est

à votre porte tous
les matins

Appelez-nous au

375-6951

Service du tirage

Semaine : Entre 7 h 30 et 16 h 30

Samedi : Entre 7 h et 10 h

S0862

- Suite de la page 6A



L'Eglise Unie était à l'origine une église méthodiste. Construite en 1895, c'est en juin 1925 que les Méthodistes, les Congrégationnistes ainsi qu'un bon nombre de Presbytériens se regroupèrent et se joignirent à l'Eglise Unie du Canada. Le vitrail dévoilé en 1929 est dédié à la mémoire d'Israel England.



La Banque de Montréal déménagea dans cet imposant édifice en 1925. De 1919 à 1925, c'est la Banque Molson qui siégeait à cet endroit.



De style architectural Renaissance grecque, le palais de justice a été construit en 1859. Il abrita le bureau de comté d'enregistrement des droits réels, le palais de justice et les services municipaux. La Cour a cessé de siéger en 1950. L'édifice appartient maintenant à la Société historique du comté de Brome.



La Petite Maison Bleue est située en face de l'édifice des archives de la Société historique du comté de Brome. Notez sa bordure décorative autour de la véranda appelée «Pain d'épices».

GORDON LADD

PEINTRE

PAYSAGES • NATURES MORTES • SUR COMMANDE
ASSIETTES DE COLLECTION • CARTES

9, rue Davignon, C.P. 857, Knowlton (Qué) JOE 1V0
242-1133

S300177

Consultez nos experts en fiscalité.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

LA FORCE DU CONSEIL

Notre force : Offrir des services personnalisés de vérification, de fiscalité, de conseils en administration ainsi que des services internationaux vous permettant de faire face aux enjeux de demain.

Aline Bolduc, Charles Roy

465, chemin Knowlton, C.P. 995 Knowlton (Québec)

(514) 242-6107

Luc Harbec, c.a. - Bernard Gagné, c.a.

104, rue Sud, Cowansville (Québec)

(514) 263-2010

S300147

DESIGNART JARDINS

TOUT POUR LE JARDIN

Un endroit sans pareil au Québec



JARDINIÈRES-PANIER, MEUBLES en aluminium (FINIE LA ROUILLE),
ET BANCS en ciment, en teck, en cèdre, en fer forgé,
SCULPTURES ET FONTAINES

designart
JARDINS

243 Knowlton, C.P. 118, Lac Brome (Knowlton), Qc, Canada
JOE 1V0, tél/fax (514) 243-0500

S300163



Denise et Joseph Beaudry

À L'ÉTAGE

Antiquités - Antiques

Le plus grand assortiment de vaisselle
et porcelaine au Québec
Pièces de verre pressé
Pièces de la «Dépression» - Objets rares

Widest assortment of glass and
porcelain in Québec
Pressed glass
«Dépression» glass Knick-Knacks»

Ouvert/Open

Ven./Fri. : 13 h à 17 h Sam./Sat. : 10 h à 17 h Dim./Sun. : 12 h à 17 h
En tout temps sur rendez-vous / Anytime with appointment

144, rue Foster, Foster (Lac-Brome) 539-2303

S300142

RESTAURANT
CHIN



• Combo poulet et côtes levées

3⁵⁰\$

• Spécial du jour

• Assiette chinoise
tous les vendredis

4⁹⁵\$

Ouverture tous les jours
à 6 h a.m.

Licence complète

Déjeuner du bûcheron

3 œufs, saucisses, bacon, fèves
au lard, patates rôties, rôties, thé
ou café

3²⁵\$

514, chemin Knowlton, Knowlton

243-5726

S300160



La coiffure

Françoise Martel

Expérimentée dans l'art de la coiffure

Andrée Martel Gince

Technicienne en colorations

242-1250

Masso-aromathérapeute

Alain Simard

Maître Reiki • Massage-détente

Mémoire corporelle

242-2456

Massothérapeute A.M.S

Nicole Reid

Guérison énergétique

Welcome to the english population

242-0234

273, chemin Knowlton, Knowlton

S300137

Lac-Brome vous accueille

Cédez à la tentation du magasinage et de la bonne bouffe

Information touristique

Été : 242-1110

Hiver : 243-6111

Hébergement-restaurants

Auberge du Joli Vent, Foster, 243-4272

Auberge du Relais, Knowlton, 243-6136

Auberge Lakeview, Knowlton, 243-6183

Auberge Le Malard, Foster, 243-5006

Auberge West Brome, West Brome,

266-7552

Bistro Cedric's Pub, Knowlton, 243-4100

Bistro Knowlton Pub, Knowlton,

242-6862

Café Inn, Knowlton, 243-0069

Camping Domaine des Erables,

Foster, 242-8888

L'Abri'cot, gîte touristique,

Knowlton, 243-5532

Motel Le Cypres, Foster, 243-0363

Restaurant Le Nilsson, Knowlton,

243-0621

Restaurant St-Martin, Knowlton,

243-6584

Café floral, Knowlton, 243-0792

Boutiques

Bijouterie Elora Goldworks,

Knowlton, 243-0700

Boutique de Noël Camlen,

Knowlton, 243-5785

Boutique Paddie, Knowlton, 243-6413

DesignArt Jardins, Knowlton, 243-0500

Jouets Oz, Knowlton, 242-1104

L'Accent Cadeaux, Knowlton, 242-1616

Les Voisines de St-Etienne,

Knowlton, 242-0255

Textiles England Hill, Knowlton,

243-6487

Un Air d'Autrefois, Knowlton, 242-1620

Antiquités/Artisanat/ Galleries d'art

Antiquités Camlen, Knowlton, 243-5785

Antiquités Fuller, West Bolton, 243-6686

Antiquités Rowland, Knowlton, 243-0666

Bromewood, Knowlton, 242-8811

Galerie Gordon Ladd, Knowlton,

242-1133

Surplus de manufacturiers

Aquascutum, Knowlton, 243-0444

Boston Traders, Knowlton, 242-1234

Coco Surplus de designers,

Knowlton, 243-6948

High Sierra, Knowlton, 243-0123

Izod Club, Knowlton, 242-1234

Liz Clairborne, Knowlton, 243-0123

Ralph Lauren Polo Country Store,

Knowlton, 243-0052

Textiles Knowlton, Knowlton, 243-0071



La Société historique du comté de Brome est propriétaire et administre les six bâtisses du Musée. Il recèle des trésors d'antiquités qui nous rappellent un passé pas si lointain. Le musée est ouvert à tous les jours au printemps, à l'été et à l'automne.



Docteur en médecine et poète renommé, le Dr Drummond habita cette maison de 1885 à 1887. Il la vendit à Jeremiah Pettes qui l'a offerte à son fils Austin. La famille Pettes y demeura de 1887 à 1959.



La résidence Nestledown a été construite pour Paul Holland Knowlton en 1834 bien qu'originellement située de l'autre côté de la rue. C'est en 1860 qu'on la déménagea à son emplacement actuel. La tour fut ajoutée en 1887 par le propriétaire de l'époque, le juge S. W. Foster.

RÉJEAN HAMAN

(514) 266-7687

POMPAGE B.M.

POMPAGE FOSSE SEPTIQUE
LAVAGE D'ÉGOUT À HAUTE PRESSION

1090, rue Knowlton, West Brome (Québec)

Plomberie, chauffage NORM et excavation



Normand Guillemette
243-6058

- | | |
|----------------------|------------------------|
| • PLOMBERIE | • PLUMBING |
| • CHAUFFAGE | • HEATING |
| • FOURNAISES | • FURNACE |
| • POMPES À EAU | • WATER PUMPS |
| • FOSSES SEPTIQUES | • SEPTIC TANKS |
| • CHAMPS D'ÉPURATION | • SEPTIC FIELD SYSTEMS |
| • EXCAVATRICE | • BACK HOE |

666, rue Knowlton, Lac-Brome

Auberge Santé du Lac Brome

408 Lakeside, Knowlton

Lac-Brome JOE 1VO

(514) 242-1567

Se reposer

Perte de poids

Abandon de la cigarette

Décompresser rapidement

Jeûne intégral

Jeûne modifié

Cure Ann Wigmore

Massage

Irrigation colonique

Réflexologie

S300179

Lac-Brome vous accueille

A Knowlton : La passion du magasinage



Les grands noms de la mode sont représentés au centre-ville de Knowlton.

En toutes saisons, le village de Knowlton est bouillonnant d'activités commerciales. Pour les touristes venant d'aussi loin que de l'Europe, des États-Unis, de l'Ontario, de Sherbrooke et de Montréal, un séjour à Knowlton ne serait pas complet sans une excursion dans les magasins du centre-ville. En effet, premier en région à avoir ouvert des magasins d'entrepôt, Knowlton est l'endroit de prédilection pour le magasinage, on y apprécie indiscutablement l'excellent rapport qualité-prix.

La mode à bas prix

On y retrouve les plus grands noms de l'industrie vestimentaire tels que Ralph Lauren, Liz Clairborne etc. Ainsi, les passionnés de mode seront heureux de s'habiller chez Aquascutum, Boston Traders, Coco Surplus de designers, High Sierra, Izod Club, Liz Clairborne, Ralph Lauren Polo Country Store et L.L. Brome.

Antiquités

Les amoureux de l'histoire s'en donneront également à cœur joie car les antiquaires y sont nombreux et très actifs. Après Montréal, c'est sûrement l'endroit où l'on en retrouve le plus. Cette concentration profi-

te autant à l'acheteur qu'au vendeur. Quatre d'entre eux attirent particulièrement l'attention : Antiquités Camlen, Antiquités St-Martin, Antiquités Lawrence et Antiquités Rowland.

Boutiques-cadeaux

La balade dans les boutiques ne serait pas complète sans un détour dans les boutiques-cadeaux qui foisonnent à proximité du parc Mill Pond. Que ce soit pour l'achat de bijoux, de magnifiques objets de Noël, de jouets ou de tout autre trésor, vous êtes assuré de trouver le cadeau sûr de plaire à la Bijouterie Elora Goldworks, à la Boutique de Noël Camlen, à la Boutique Paddie, chez DesignArt Jardins, chez les Jouets Oz, à l'Accent Cadeaux, chez Les Voisines de St-Etienne, aux Textiles England Hill, à la boutique Un Air d'autrefois et, pour les articles de maison, chez Textiles Knowlton.

A noter que la plupart des magasins sont ouverts sept jours par semaine, de 10 h à 18 h, plusieurs même jusqu'à 20 h les vendredi et samedi durant l'été. Quelques-unes des petites boutiques sont fermées les lundi ou mardi, mais en général on peut magasiner à Knowlton à tous les jours.

EXPOSITION DES PEINTURES RÉCENTES

de

GORDON LADD

du 13 au 21 mai 1995

Tous les jours de 11 h à 18 h

128, route 139, West Brome 242-1133

S300178

TRADUCTION TRANSLATION

TRADUCTION de l'anglais au français ou du français à l'anglais. Service professionnel et rapide.

TRANSLATION from French into English and from English into French. Fast and professional service.

Thérèse Bernard

37, rue McCurdy, West Brome (Qué) J0E 2P0
(514) 266-0550 Téléc. : (514) 263-8483

S300152

Domaine des Érables (Lac-Brome) inc.



FÉLIX ALLARD, prés.

Camping été et hiver / Gaz propane
Pêche été et hiver / Permis chasse et pêche
DÉPANNEUR et RESTAURANT LICENCIÉ

688 Bondville (Foster)
Lac-Brome (Québec)
J0E 1R0

Tél. : (514) 242-8888

(Sortie 90, 243 sud, 215 sud, autoroute des Cantons de l'Est)

S300134

Donnez l'espoir qui fait vivre.

Contribuez généreusement à
la campagne de mars.



LA FONDATION CANADIENNE
DU REINS

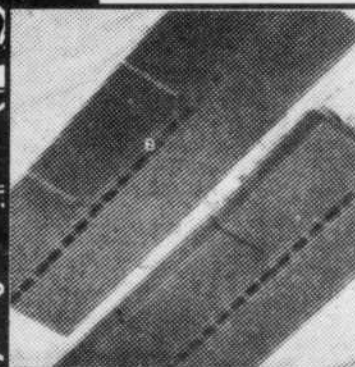
MATÉRIAUX AUX PLUS BAS PRIX

SERVICE COMPRIS!



GROSSE
QUALITÉ
SICO

À PETITS PRIX
16⁴⁹\$ 3,78 L



BARDEAU
D'ASPHALTE
noir ou gris
garantie 20 ans

7⁹⁷\$ pqt

Quantité limitée

Prix en vigueur
jusqu'au dimanche
7 mai 1995

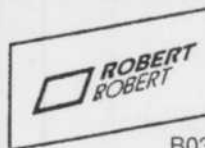


Vous avez
une couleur
en tête?
Nous pouvons
la recréer!

En un rien de temps,
grâce au système informatique
SICORAMA, nous pouvons
reproduire les couleurs qui
vous viennent à l'esprit.
Tout ce que vous avez à faire,
c'est de nous apporter les
échantillons de couleurs
de votre choix (tissus,
céramique, papier peint...)
et, en quelques secondes,
nous obtenons exactement
les couleurs désirées
dans le film que vous voyez.

SICORAMA
Vos couleurs par ordinateur.

PORTE D'ACIER



Cadre recouvert
peinture blanche
Nouvelle fenêtre
(23 po x 48 po)

289\$



2 po x 3 po x 8 pi.

99¢

2 po x 4 po x 8 pi.

1³⁹\$

ÉPINETTE
ÉCONOMIE

**TOUS
NOS
MAGASINS
SONT
OUVERTS
DIMANCHE
DE 9 h
À 14 h**

S300156



C.B.G. Matériaux de construction

241 Albert
Cowansville
266-1444

601 Knowlton
Knowlton
243-6103

Ces spéciaux sont également
disponibles chez :

MAXIMAT
81 St-Jude
Granby
777-1444

P.E. GIROUX INC.
700 Principale Ouest
Farnham
293-3646



Metamorphose
 LYNNE BLESER
 ESTHÉTICIENNE
 242-1881
 5, rue Victoria, Knowlton, Qc J0E 1V0

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

Venez voir nos spéciaux



10% à 70%

DE RABAIS
sur tous nos tissus
en magasin
jusqu'au 31 mai 1995

KNOWLTON

107 Lakeside

(Déménagera bientôt au
104 Lakeside à Knowlton)

(514) 243-0071

BROMONT

115, boul. Bromont

Toujours au
même endroit

(514) 534-0071



Faites de votre réception un moment inoubliable.

Appelez le Joli Vent et tout sera organisé pour vous.
Réceptions... mariages... dîners et soupers privés
anniversaires... méchouis... réunions

Groupes de 20 à 120 personnes accueillies
avec élégance.

Belle salle à manger. Grand salon avec foyer et piano.
Bar intime. Chambres charmantes.

Grande propriété avec piscine, étang pour la pêche
et sentiers pédestres dans le bois.

L'Auberge la plus romantique en Estrie.

Auberge du Joli Vent
667, ch. Bondville (rte 215)
Foster, Lac-Brome
243-4272 Téléc.: 243-0202

Lac-Brome vous accueille

Lac-Brome : Les plaisirs de la table



Longtemps réputé comme le «bistro des Cantons de l'Est», le Pub Knowlton était dans les années 1850 la résidence de Nathaniel et Narcissa Pettes. Il devint l'Auberge Bolton Pass dans les années 30 et le Pub Knowlton s'y installa en 1974. Aujourd'hui, le Pub est encore l'un des endroits de prédilection des résidents et des touristes.

Vous ne pouvez séjourner à Lac-Brome sans succomber à la tentation de goûter aux délices gastronomiques que les restaurateurs de la région vous proposent. Que vous privilégiez le bistro français, les plats scandinaves ou italiens, Lac-Brome satisfait tous les goûts. Du bifteck tendre et juteux à la cuisine chinoise au lunch typique d'un pub anglais, vos papilles gustatives se régaleront des plats exécutés par les chefs chevronnés.

Au centre de Knowlton, la Charcuterie Palazzo offre une fine cuisine italienne et des pâtes fraîches préparées sur place. Tout près, les succulents arômes de plats scandinaves émanant du Nilsson vous mettront l'eau à la bouche.

À Knowlton, le repas du midi est sacré. C'est l'heure où amis et connaissances se rencontrent pour bavarder et commen-

ter les événements du jour dans une ambiance où la gastronomie est au menu du jour. De légers repas sont servis au Café Floral, renommé pour ses fantastiques desserts et les délicieuses gâteries offertes avec une tasse de thé ou une bonne bière.

Pour ceux et celles qui ont bon appétit et préfèrent un repas plus substantiel, les hamburgers et les mets mexicains du fameux Knowlton Pub sont tout indiqués. Pour sa part, la Pâtisserie Fergy offre les traditionnels croissants fourrés à manger sur place ou, si le temps le permet, au parc Mill Pond. Dans la plus pure tradition britannique, le Cedric's Pub sert un repas costaud et offre pour l'arroser un choix de 45 différentes marques de bière ainsi que la bière en fût.

Si le «fast food» vous tente, il y en a de l'excellent à Knowlton :

Chez Guy, le restaurant Central, leurs mets grecs sont imbattables. Le Café de la Place présente des sandwiches et des quiches que seul un pâtissier peut préparer. Les pizzas de Whoa n'ont rien à envier à celles de Naples.

Si, à l'heure du midi, le lac et la baignade vous attirent, le Café de la plage à la plage Douglass offre les traditionnels hamburgers et hot-dogs, les mini-pizzas et les sandwiches légers.

Aux abords de Knowlton, à en juger par le terrain de stationnement plein à craquer, il faut conclure que les mets chinois et la pizza du restaurant Chin sont un excellent choix. À l'extrémité nord du lac Brome, l'Auberge du Joli Vent et l'Auberge Le Malard ont de ravissantes et succulentes salles à manger.

Un gueuleton digne d'un bistro français et des spécialités régionales telles que le fameux canard du lac Brome sont au menu du Joli Vent tandis que Le Malard propose une fine cuisine continentale et le dimanche, un brunch exceptionnel.

Sur les bords du lac Brome, dans le village de Bondville, le Carrefour 215 peut satisfaire votre faim. Son menu complet saura plaire aux plus difficiles. West Brome compte trois bons restaurants.

L'Auberge West Brome où une excellente cuisine régionale est servie dans une salle à manger du début du siècle savamment rénovée. L'intimité du bar-bistro de l'Auberge, le service courtois et les bons plats en font un endroit de choix.

Le restaurant Le Papillon offre une cuisine continentale dont les spécialités sont le bifteck et les fruits de mer. La pizza et le club-sandwich de La Cocotterie sont un véritable régal.

Bon appétit à tous les touristes et estivants !

Quincaillerie Wallet Inc. True Value Hardware

Chez nous, vous trouverez / SEE US FOR :

- Ordinateurs / Computers & acc.
- Téléc. / Fax available
- Taillage de clés / Keys cut
- Laverie automatique / Laundromat
- (514) 243-6480

Heures d'ouverture/STORE HOURS

Lun./Mon.-Sam./Sat. : 8 h to 6 h

Dimanche/Sunday : 9 h to 5 h

39, rue Victoria Street, Knowlton
243-6480



Propane

- Remplissage de bonbonne
- We fill tank here

BOUTIQUE
D'ANTIQUITE
ET NOËL

Camlen inc.

ANTIQUA AND
CHRISTMAS SHOP



ANTIQUITÉS

de qualité, en pin et bois franc.
Miroirs • Chaises • Armoires • Tables

Choisissez parmi les
plantes, les chandeliers et les
collections de petites maisons
en porcelaine de «DEPT 56»,
«DICKEN'S» et les autres.



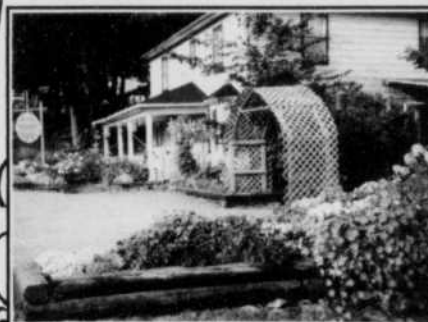
(514) 243-5785

110 Lakeside, Knowlton (Québec) J0E 1V0 • Meubles, fudge, décorations, cadeaux

S300148

RESTAURANT LE NILSSON
CAFÉ - TERRASSE - JARDIN
intérieur - extérieur

Établi depuis 1984



Fine
cuisine

- Au cœur du village,
terrasse et jardin en
bordure de l'étang Mill
- Cuisine saine au bon goût
des gens de chez nous
- Parc pour les enfants au
jardin

NOS SPÉCIALITÉS

- Sandwichs ouverts
- Salades
- Pâtes sautées
- Poisson frais et
fruits de mer
- Volaille
- Canard du lac
Brome
- Bœuf braisé
- Boulettes suédoises
- Menu complet pour
enfants à 4,95 \$

MIDI
Spéciaux
à partir de **6⁹⁵\$**

SOIR
Table d'hôte
à partir de **16⁹⁵\$**



PIANISTE SUR PLACE

pour les fins de semaine de la Fête des Mères et de
la Fête de la Reine ainsi que tous les vendredis et
samedis soirs à partir du mois de juin

DIMANCHE : DÉJEUNER-DÎNER

- Jus ou potage • Fromage et fruits frais
- Oeuf poché sur rôties • Jambon forêt noire ou
saumon fumé (3 \$ ext.) • Pommes de terre grillées
- Panier de pain • Café ou thé

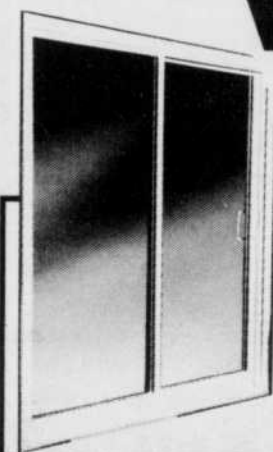
9⁹⁵\$

70 LAKESIDE, Knowlton, réservations : 243-0621
à une demi-heure de Granby

S300180

VENTE D'ENTREPÔT

Préparez-vous pour la saison estivale



PORTE-PATIO THERMO

Recouverte de vinyle

5 pieds

6 pieds

389\$ 425\$

PORTE D'ACIER JAZZ

de Stanley
Cadre
recouvert
de vinyle

269\$

JAZZ



PERSIENNE DE VINYLE

50¢

/pouce de
hauteur/paire

Couleurs en stock

PORTE D'ACIER de Stanley

145\$ Cadre de 1 1/2 po.
Seuil d'aluminium
inclus

COLONNES D'ALUMINIUM PRESTIGE

VINYLE PRO Double-4 ou Designer

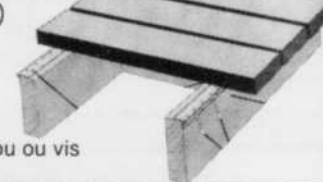
49¢

pi. ca.
blanc



NOUVEAUX PRODUITS EXCLUSIFS

FIXATIONS
POUR PLANCHER
DE PATIO



Aucun clou ou vis
apparent

PROTÈGE-GOUTTIÈRES en aluminium

- Évite toute accumulation de
feuilles dans vos gouttières
- Plus performant que tout autre
protège-gouttières
- Simple à installer

C'est positif!
C'est permanent!
Ça protège!



S300141

Atlas
Aluminium inc.

6, rue Julien, Knowlton, Lac-Brome

243-6691
243-6268

JULIEN BEAUREGARD
Président

Richmond

SOLDÉS

d'un océan à l'autre



Tapis

Richmond

ROMANCE

- 20 couleurs au choix
- Peluche texturée ultratouffue
- Dissimule les marques de pas et d'aspirateur
- Confection pour résister au feutrage et à l'écrasement
- Garantie de maintien de l'apparence 5 ans
- Garantie Richmond de 10 ans contre l'usure



SPÉCIAL

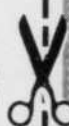
Prix régulier **3395\$** /v.ca.

2699\$ /v.ca.

Couvrir Planchers

Armstrong

Économisez
40\$



Carpettes

- 12 couleurs au choix
- Motifs au choix
- Belles carpes ciselées à la main
- Confectionnées de peluche luxueuse ultratouffue
- Choisissez la couleur et le motif qui rehausseront votre intérieur
- Protection contre les taches Stainmaster de DuPont



Dimensions exactes

Dimensions :
4 pi. X 6 pi.
6 pi. X 9 pi.
9 pi. X 12 pi.

à partir de

179\$



Tapis pour extérieur

Sunquest

Sahara

9 couleurs au choix

Sherwood

15 couleurs au choix

Stamina

18 couleurs au choix



- ✓ 100 % polypropylène
- ✓ À l'épreuve des taches et facile d'entretien
- ✓ Parfait pour terrasses, balcons, ateliers, salles de rangement, quais

- ✓ 100 % polypropylène
- ✓ Motifs distinctifs
- ✓ À l'épreuve des taches
- ✓ Parfait pour terrasses, balcons, vérandas, allées

- ✓ 100 % oléfine très résistante aux rayons ultra-violet
- ✓ Bords sans effilochage
- ✓ Doubleure tout temps
- ✓ À l'épreuve des taches et facile d'entretien



Maintenant en **solde**

TAPIS
Pit Lallier

ET FILS INC.

Vente et installation de tapis, prélatrs et céramique

Nous sommes **LES SEULS** à GARANTIR notre installation

1054 Denison Est, Granby
(chemin Waterloo) 372-4440